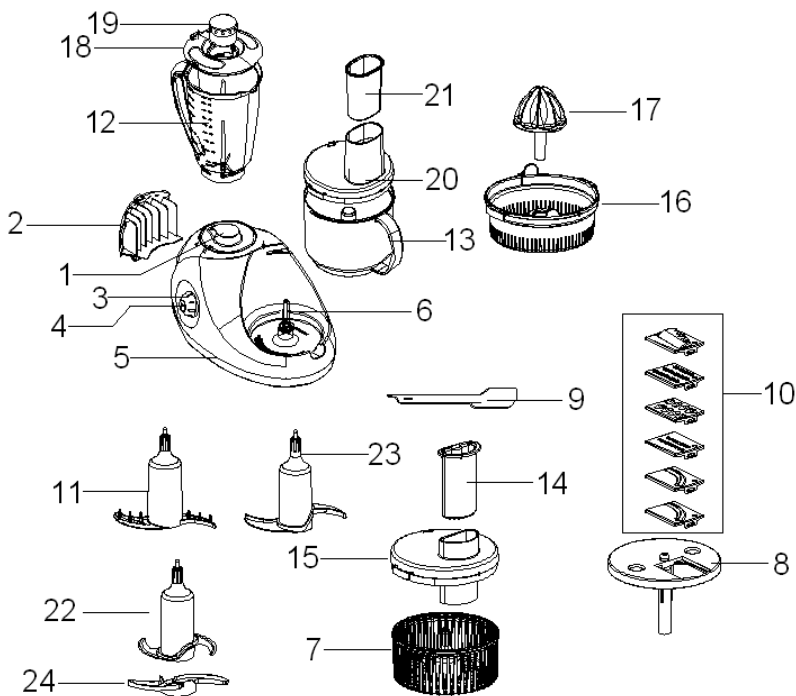


# gorenje



**SB 1000 B**

SL	Navodila za uporabo .....	3
HR	Upute za uporabu .....	8
SRB-MNE	Uputstvo za upotrebu .....	13
EN	Instruction manual .....	18
RO	Cuptor cu microunde .....	23
CZ	Návod k obsluze .....	28
SK	Návod na obsluhu .....	33
PL	Instrukcja obsługi.....	38
RU	Руководство пользователя .....	43
LT	Naudojimo instrukcija .....	49
LV	Lietošanas instrukcija .....	54
EE	Kasutusjuhend.....	59
DA	Betjeningsvejledning .....	64
SE	Bruksanvisning.....	69
NO	Bruksanvisninger .....	74
FI	Käyttöopas .....	79
BG	Инструкции за употреба .....	83
HU	Használati útmutató .....	88
UA	Інструкції з експлуатації .....	93
RUS	Руководство по эксплуатации .....	98



1. Varnostni pokrov
2. Shramba za rezila
3. Gumb za vklop/izklop ter za nastavev hitrosti
4. Tipka "pulse" za nadzirano kratkotrajno delovanje
5. Ohišje motorja
6. Gred (os) motorja
7. Nastavek za stiskanje soka
8. Nosilec za krožna rezila
9. Lopatica
10. Krožna rezila (drobljenje, sekljanje, rezanje na rezine, strganje...)
11. Plastični nastavek za stepanje
12. Posoda za mešalnik
13. Posoda za sekljalnik
14. Priprava za potiskanje v sokovnik
15. Pokrov nastavka za stiskanje soka
16. Filter za sokovnik
17. Kupola za stiskanje citrusov
18. Pokrov mešalnika/sokovnika
19. Manjši pokrov mešalnika/sokovnika
20. Glavni pokrov
21. Priprava za potiskanje skozi glavni pokrov
22. Rezilo za sekljanje
23. Nastavek za gnetenje testa
24. Ščit rezila za sekljanje

## Pomembna varnostna opozorila

Ko uporabljate električne aparate je vedno potrebno upoštevati nekatere osnovne varnostne napotke, med katerimi so tudi naslednji:

- Pred uporabo aparata preberite navodila za uporabo. Priporočamo, da shranite navodila na varnem, če bi jih v bodoče še potrebovali.
- Napetost vašega omrežja mora ustrezati značilnostim, navedenim na dnu aparata. Priključite le na izmenični tok.
- Da preprečite tveganje električnega udara, nikoli ne potopite ohišja motorja, kabla ali vtičača v vodo ali drugo tekočino.
- Ko aparat uporabljajo otroci ali so ti med uporabo v njegovi bližini, je potreben skrben nadzor.
- Ko aparata ne uporabljate, ko nameščate ali snemate posamezne dele ter pred vsakim čiščenjem izključite aparat iz električnega omrežja.
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov.
- Če sta električni priključni kabel ali vtičač poškodovana, le je prišlo do napake pri delovanju aparata ali če je za padel na tla oz. se je drugače poškodoval, ne uporabljajte aparata. Vrnite ga najbližjemu pooblaščenemu serviserju, kjer ga

bodo pregledali, popravili ali opravili potrebne nastavitve, električne ali mehanske.

- Če uporabljate nastavke ali pripomočke, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo, lahko pride do požara, električnega udara ali telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte aparata na odprtem.
- Pazite, da kabel ne bo visel čez rob mize ali druge delovne površine ter da se ne bo dotikal vročih površin.
- Da ne bi prišlo do hujših telesnih poškodb ali poškodbe aparata, ne segajte z rokami ali s pripomočki v bližino premikajočih se rezil ali krožnih rezil. Uporabljajte lahko lopatico, vendar le, ko aparat ni vklopljen.
- Rezila so ostra, zato z njimi ravnajte previdno. Rezilo za seklanje vedno držite le za plastičen del.
- Da zmanjšate tveganje poškodb, nikoli ne postavite krožnih rezil na podstavek, kadar skleda še ni pritrjena na svoje mesto.
- Pred vklopom se prepričajte, če je pokrov trdno na svojem mestu.
- Nikoli ne dodajajte hrane v aparat z roko. Uporabljajte pripomoček za potiskanje hrane.
- Ne poskušajte preslepiti ali onemogočiti mehanizma za zaklepanje pokrova.
- Ko uporabljate mešalnik/sokovnik, naj bo pokrov vedno na svojem mestu.
- Ko mešate vročo tekočino, odstranite sredinski del dvodelnega pokrova.
- Ne uporabljajte aparata, če je filter sokovnika poškodovan ali zlomljen.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Raven hrupa: Lc < 72 dB (A)

**Ta premeta je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

**Shranite ta navodila!**

**Aparat je namenjen le za uporabo v gospodinjstvu!**

## Pomembne informacije

**Prosimo, pazorno preberite naslednja navodila.**

Za Vašo varnost ima aparat SB 1000 B dvojno varnostno napravo, ki onemogoča njegovo delovanje, če ni glavni pokrov (20) nameščen in pritrjen na svoje mesto ter varnostni pokrov (1) ni zaprt oz. tudi mešalnik/sokovnik (12) ni prav tako na svojem mestu.

## Prosimo, upoštevajte:

- Če želite odpreti varnostni pokrov (1) ali odstraniti mešalnik/sokovnik (12), morate najprej odstraniti glavni pokrov.
- Če želite vklopiti aparat, mora biti varnostni pokrov (1) pravilno zaprt. Če želite odpreti varnostni pokrov (1), pritisnite tipko (2).
- Če želite vklopiti mešalnik/sokovnik, mora biti glavni pokrov (20) pritrjen na svoje mesto.
- Ko uporabljate mešalnik/sokovnik (12), se prepričajte, da ste pred tem odstranili vse nastavke iz skleda (13).
- Ne poskušajte hkrati uporabljati mešalnika/sokovnika ter skleda.
- Ne poskušajte onemogočiti mehanizma za zaklepanje varnostnega pokrova (1) ali mehanizma za zaklepanje glavnega pokrova.

## NAVODILA ZA UPORABO

### Nadzorna plošča

- Ko zaprete varnostni pokrov in pravilno namestite skledo (13) ter zaklenete glavni pokrov (20), obrnite tipko za upravljanje (3) za vklop aparata.
- Za kratko ali prekinjeno delovanje pritisnite tipko "PULSE" (4).

### Seklanje hrane

**POZOR:** Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem kakršnihkoli nastavkov ter pred čiščenjem se prepričajte, je aparat izklopljen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF".

**OPOZORILO:** Bodite zelo previdni, rezila so ostra.

- Zaprite varnostni pokrov (1). Ne poskušajte onemogočiti mehanizma za zaklepanje pokrova.

**POMEMBNO:** Skleda za seklanje ne deluje, če varnostni pokrov ni zaprt. Pokrov je potrebno zapreti še preden skledo pritrdite na svoje mesto.

**OPOZORILO:** Da se izognete tveganju poškodb, nikoli ne postavljajte rezila za seklanje na nastavek, ne da bi pred tem pritrtili skledo na svoje mesto.

- Postavite skledo (13) na ohišje motorja (5). (Skleda ni potrebno obračati, saj se bo sama pritrtila na svoje mesto.)
- Rezilo za seklanje (22) postavite na gred (os) v notranjosti skleda.
- Prepričajte se, da je rezilo za seklanje pravilno postavljeno na svoje mesto.
- Sestavine, ki jih želite sesekljati, postavite v skledo (13).

**OPOZORILO:** Bodite zelo previdni – rezila so ostra, ravnajte previdno. Rezilo za seklanje vedno držite za plastični del. Po uporabi vedno vzemite rezilo za seklanje iz skleda (13) še preden iz nje odstranite

sesekljano hrano. Rezilo za sekljanje vedno hranite z nameščenim ščitom (24). Glavni pokrov (20) postavite na skledo ter potisnite paličico na pokrovu v odprtino varnostnega mehanizma v ohišju motorja, dokler se ta slišno ne zaskoči. Vključite aparat.

- Da ne bi prišlo do hujših telesnih poškodb ali do poškodb aparata, med sekljanjem hrane ne segajte z rokami ali pripomočki v bližino rezil. Uporabite lahko lopatico, vendar le, ko je aparat izklopljen, torej ko ne deluje.
- Nikoli ne dodajajte hrane z rokami. Vedno uporabljajte pripomoček za potiskanje hrane (21).
- Ko aparat deluje, t.j. ko je gumb za upravljanje v položaju "ON", ga ne pustite brez nadzora.

## Primeri uporabe:

Navedeni časi sekljanja so približni in so odvisni od kakovosti hrane ter stopnje, do katere jo želite sesekljati.

Vrsta hrane	Količina	Priporočena stopnja	Čas delovanja
Meso	700g	max	10-20 sekund
Čebula	700g	4-6	10-20 sekund
Oreški	600g	9-max	10-20 sekund
Riba	700g	1-9	10-20 sekund
Sir	700g	1-9	10-20 sekund
Tekočine (juha)	700g	1-9	20 sekund
Korenček	700g	6-9	20 sekund
Kruh	4 kosi	6-9	10-20 sekund
Jabolka	700g	9-max	10-20 sekund
Peteršilj	do štirje šopki	max	10 sekund
Majoneza	največ 4 skodelice/ 1l	9-max	20 sekund

## Priprava testa

**POZOR:** Pred vstavljanjem ali snemanjem nastavkov se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF" (izklop).

- Preverite, če je varnostni pokrov (1) zaprt.
- Postavite skledo na ohišje motorja.
- Vstavite nastavek za gnetenje testa (23) na gred v notranjosti sklede.
- Postavite sestavine v skledo.
- Namestite glavni pokrov (20) ter ga pritrdite na svoje mesto.
- Priporočena stopnja delovanja je MAX.
- Maksimalna količina testa temelji na mešanici 600g moke in 400g vode, da dobite 1 kg testa. Ko pripravljate testo naj aparat ne deluje neprekinjeno

več kot 20 sekund. Nato pred ponovnim vklopom aparata počakajte vsaj dve minuti.

- Za Vašo varnost naj bo med delovanjem aparata nastavek za potiskanje hrane ves čas nameščen na svojem mestu.

## Stepanje

**POZOR:** Pred vstavljanjem ali snemanjem nastavkov se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF" (izklop).

- Prepričajte se, da je varnostni pokrov (1) zaprt.
- Postavite skledo na ohišje motorja.
- namestite plastičen nastavek za stepanje (11) v skledo.
- V skledo dodajte sestavine.
- Namestite glavni pokrov ter ga zaklenite.
- Priporočena stopnja za stepanje je maksimum (max).
- Zaradi Vaše varnosti naj bo pripomoček za potiskanje hrane med delovanjem aparata vedno nameščen na svoje mesto. Da preprečite tveganje telesnih poškodb ter poškodb aparata, pazite, da se z rokami, lasmi, obleko ter lopaticami ali drugimi pripomočki ne dotaknete lopatic nastavka za stepanje.

## POMEMBNO OPOZORILO:

- Nikoli ne uporabljajte nastavka za stepanje za gnetenje testa.

## Sokovnik za citrusne

**OPOZORILO:** Sokovnik naj vedno deluje le pri minimalni hitrosti (min).

**POZOR:** Pred vstavljanjem ali snemanjem nastavkov se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF" (izklop).

- Prepričajte se, da je varnostni pokrov (1) zaprt.
- Posodo postavite na ohišje motorja.
- Filter sokovnika za citrusne (16) postavite na posodo in ga pritrdite tako, da ga rahlo zasučete.
- Namestite kupolo za stiskanje citrusov (17).
- Stopnja delovanja za stiskanje soka iz citrusov je MIN. ne uporabljajte sokovnika pri višjih hitrostih.

## Rezanje na rezine ali kose s krožnim nastavkom

**POZOR:** Pred vstavljanjem ali snemanjem nastavkov se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF" (izklop).

- Prepričajte se, da je varnostni pokrov (1) zaprt.
- Postavite skledo na ohišje motorja.

- **OPOZORILO:** Bodite zelo previdni – rezila so ostra. Ravnajte z njimi previdno.
- Želena krožna rezilo postavite na nosilec za krožna rezila (8).
- Nosilec krožnih rezil (8) postavite na gred v skledi.
- Namestite glavni pokrov in ga pritrdite.
- Za svojo varnost za potiskanje hrane vedno uporabljajte nastavek za potiskanje (21); nikoli hrane ne potiskajte z rokami. Pozor, premični deli – ne segajte s prsti v odprtino.
- Pazite, da ne preobremenite posode. Naenkrat lahko nasekljate/narežete največ 1,5 kg hrane.

## Primeri rezanja

Za sir Parmezan	Priporočena hitrost je med 4 in 6 (sir)
Za debelejšje rezine	Priporočena hitrost je med 4 in 6 (zelje, korenje, čebula)
Za tanjše rezine	Priporočena hitrost je med 4 in 6 (zelje, korenje, čebula)
Za fino seklanje	Priporočena hitrost je med 4 in 6 (korenje, kumarice, zelje)
Za grobo seklanje	Priporočena hitrost je med 4 in 6 (zeleni solata, korenje, jabolka)
Za pražen krompirček	Priporočena hitrost je med 4 in 6 (krompir)

## Mešalnik / sokovnik

**POZOR:** Pred vstavljanjem ali snemanjem nastavkov se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF" (izklop).

- Najprej odstranite skledo (13) ter glavni pokrov (20).
- odprite varnostni pokrov tako, da pritisnete na tipko (2). (Varnostni pokrov lahko odprete šele, ko ste odstranili glavni pokrov.)
- Namestite mešalnik/sokovnik na svoje mesto.
- **OPOZORILO:** Bodite zelo previdni, rezila so ostra. Ravnajte previdno.
- Skledo brez vseh nastavkov ali pripomočkov namestite na njen položaj, namestite glavni pokrov ter ga pritrdite.
- **POMEMBNO:** Mešalnik/sokovnik ne deluje, če pokrov (20) ni pritrjen na svoje mesto. Med delovanjem mešalnika/sokovnika mora biti posoda prazna, v njej ne sme biti nameščen noben nastavek ali pripomoček.
- Namestite pokrov mešalnika/sokovnika (18, 19).
- Priporočene hitrosti za mešalnik/sokovnik so med 2 in max (maksimum). Za mehko zelenjavo in sadje (npr. banane), začnite z nizko hitrostjo, nato pa stopnjujte v skladu s potrebami. Za tršo zelenjavo in sadje (npr. korenje) vedno uporabite najvišjo hitrost ali max (maksimum). V mešalnik/sokovnik ne naložite več kot 300g trde zelenjave naenkrat. Mešalnik naj neprekinjeno ne deluje več kot 20 sekund.

- Z mešalnikom lahko v 15-20 sekundah zdrobite tudi do 10 kock ledu.
- **POZOR:** Da se vsebina mešalnika ne bi prelila čez rob, ne vklopite mešalnika, če je v njem več kot 1000ml redke tekočine (npr. juhe).
- Ko je v mešalniku vroča tekočina, odstranite manjši pokrov (19).
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov.
- Da preprečite tveganje telesnih poškodb ter poškodb aparata, pazite, da se z rokami, lasmi, obleko ter lopaticami ali drugimi pripomočki ne dotaknete lopatic nastavka za stepanje. Uporabite lahko lopatico, vendar je kadar aparat ne deluje.
- Če želite odstraniti mešalnik/sokovnik, najprej odstranite glavni pokrov (20).

## Stiskalnik za sok

**POZOR:** Prepričajte se, da je aparat izključen iz električnega omrežja ter da je gumb za upravljanje na položaju "OFF".

- Prepričajte se, da je varnostni pokrov zaprt.
- Skledo postavite na ohišje motorja.
- Namestite filter stiskalnika za sok (7).
- Namestite pokrov stiskalnika za sok (15) ter ga pritrdite.
- Priporočena hitrost delovanja za stiskanje soka je MAX.
- Za svojo varnost, vedno potiskajte sestavine s temu namenjenim pripomočkom (in ne z rokami).
- Preden vklopite motor aparata se vedno prepričajte, da je pokrov stiskalnika za sok trdno nameščen. Med delovanjem ne poskušajte odstraniti pokrova stiskalnika za sok (15).
- Po vsaki uporabi ne pozabite prekloniti stikala za vklop/izklop na položaj "OFF" (izklop). Preden razstavljate aparat se prepričajte, da se je motor povsem zaustavil in izključite aparat iz električnega omrežja.
- Med uporabo občasno izklopite aparat in s pomočjo lopatice (9) odstranite sadne vlaknine, ki ostanejo na filtru.
- Ne segajte s prsti ali s pripomočki v odprtino sokovnika, medtem ko ta deluje. Če se hrana nakopiči ali zagodzi okoli odprtine, uporabite pripomočke za potiskanje hrane ali drug kos hrane, da jo potisnete navzdol. Če zagozdene hrane ni možno potisniti na ta način, izklopite motor ter razstavite sokovnik, da odstranite preostalo hrano.

## Čiščenje in vzdrževanje

**POZOR:** Pred čiščenjem se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja in da je gumb za upravljanje na položaju OFF (izklop).

- Nikoli ne potopite aparata, kabla ali vtičača v vodo.
- Ohišje motorja čistite le z vlažno krpo.
- V pomivalnem stroju smete pomivati le rezila iz nerjavečega jekla.

- Vse ostale dele lahko pomivate v topli vodi z nekoliko običajnega tekočega detergenta.
- Čiščenje mešalnika/sokovnika:
  - Napolnite ga s toplo vodo in nekaj detergenta.
  - Namestite pokrov.
  - Vključite mešalnik/sokovnik pri polni hitrosti za 30 sekund. Izperite in po potrebi ponovite postopek.

## OKOLJE

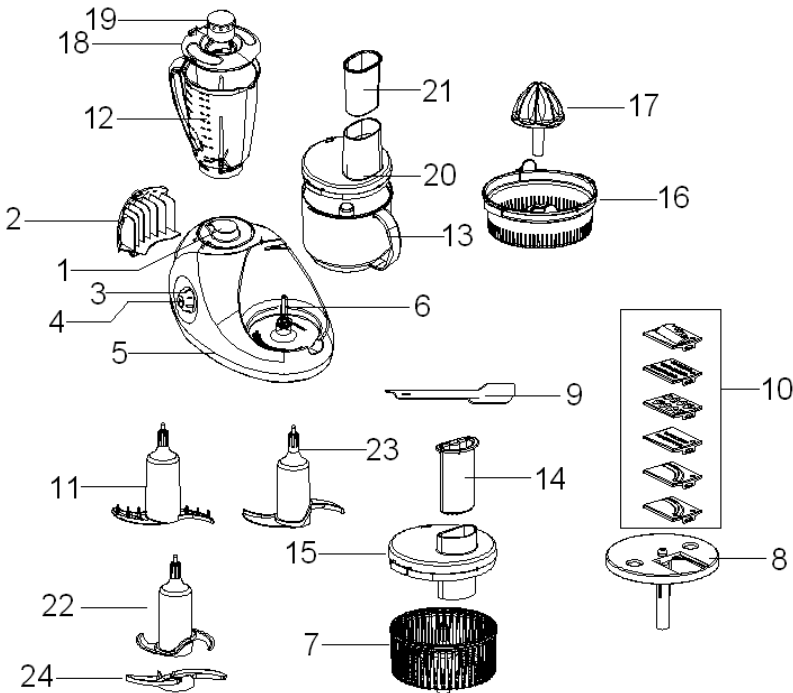
Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

***Samo za osebno uporabo!***

**GORENJE**  
**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA**  
**PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!**  
**Pridržujemo si pravico do sprememb!**



- 1 sugumosni poklopac
- 2 odlaganje noževa
- 3 gumb uključeno/isključeno, te za određivanje brzine
- 4 gumb za ritam/brzinu
- 5 kućište motora
- 6 osovina motora
- 7 cjedilo soka
- 8 držač oštrice (noža)
- 9 plosnata lopatica (špatula)
- 10 oštrice (raskomadati i šnitati tanko i usko, rasijecanje i pommes frites)
- 11 plastični priključak za tučenje
- 12 posuda
- 13 posuda za sijeckanje
- 14 dio za pritiskanje kroz otvor poklopca
- 15 poklopac cjedila soka
- 16 sokovnik
- 17 "svrdlo" za cijeđenje
- 18 poklopac posude za sijeckanje
- 19 poklopčić posude za sijeckanje
- 20 glavni poklopac
- 21 dio za pritiskanje kroz glavni poklopac
- 22 nož (oštrica) za sijeckanje

- 23 nož za tijesto
- 24 zaštita oštice za sijeckanje

## VAŽNO UPOZORENJE

**Prilikom korištenja električnog uređaja, potrebne su posebne mjere opreza, uključujući sljedeće:**

- Pozorno pročitajte kompletne upute za uporabu. Preporučamo Vam da upute za uporabu odložite na sigurno mjesto radi korištenja u budućnosti.
- Napon električne energije treba odgovarati naponu nevedenom na dnu uređaja.
- U cilju zaštite od električnog udara (kratkog spoja) nikada ne stavljajte kućište motora, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Vaš strogi nadzor je izuzetno potreban ukoliko uređaj koriste djeca ili ga koristite u blizini djece.
- Ukoliko uređaj nije u uporabi – obavezno ga isključite iz utičnice, naročito prije stavljanja ili skidanja dijelova, odnosno prije čišćenja.
- Cijelo vrijeme izbjegavajte dodirivanje dijelova koji se montiraju.
- Ne upotrebljavajte uređaj ukoliko je oštećen kabel ili utikač, ukoliko je uređaj neispravan, ukoliko je



pao ili je oštećen na bilo koji način. Odnosite uređaj u najbliži ovlašteni servis na ispitivanje, popravak ili električno ili mehaničko dotjerivanje.

- Prema uputama, korištenje nastavaka nije preporučljivo uz dmanje (trešenje) te može prouzročiti požar, strujni udar ili bilo koju vrstu ozljeđivanja korisnika.
- Nije za vanjsku uporabu.
- Ne dozvolite da kabel visi preko oštrog ruba stola, ili da dotiče vruću okolinu.
- Držite ruke i posuđe udaljenim od oštrica u pokretu ili diskova za vrijeme pripremanja namirnica kako bi umanjili rizik od povrede te sačuvali uređaj od oštećenja. Alat za struganje možete koristiti jedino u slučaju kada je uređaj isključen.
- Oštrice su veoma oštre. Pažljivo rukujete s uređajem. Ukoliko koristite oštrice za sijeckanje, uvijek ga pridržavajte s gornjim plastičnim dijelom.
- Da bi smanjili rizik od povrede, nikada nemojte postavljati oštrice za rezanje ili diskove u njihovo ležište, prije nego što ste ispravno položili posudu.
- Budite sigurni da je poklopac pouzdano zatvoren, prije nego li započnete s korištenjem uređaja.
- Nikada ne pritišćite namirnice rukom. Uvijek koristite plastični dio za pritiskanje namirnice kroz otvor.
- Nikada ne zatvarajte poklopac rutinski, uvjerite se da je ispravo i sigurno zatvoren.
- Sjeckalicu uvijek koristite s poklopcem na svom mjestu (da je poklopljen).
- Kada miješate vruću tekućinu, skinite središnji dio od dvodjelnog poklopa.
- Ne koristite uređaj ukoliko je filter za cijeđenje soka oštećen ili slomljen.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Razina buke:  $L_c < 72$  dB (A)

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA SAMO ZA UPORABU U DOMAĆINSTVU

## VAŽNA INFORMACIJA

### Molimo Vas, pročitatite pažljivo slijedeću informaciju.

U cilju Vaše zaštite, SB 1000 B sjeckalica hrane ima dvostruku zaštitu uređaja tako da nemože funkcionirati sve dok glavni poklopac (20) nije ispravno postavljen na svoje mjesto i dok sigurnosni pokrov (1) nije zatvoren ili dok oštrica (12) nije na svom mjestu.

### Znajte:

- Da bi otvorili sigurnosni pokrov (1) ili skinuli oštrice (12), prvo morate skinuti glavni poklopac.
- Da bi koristili sjeckalicu hrane, sigurnosni pokrov (1) mora biti ispravno zatvoren. Pritisnite gumb (2) za otvaranje sigurnosnog pokrova (1).
- Da bi sjeckalica radila (12) glavni poklopac (20) mora biti zatvoren, na svom mjestu.
- Za vrijeme funkcioniranja sjeckalice (12), budite sigurni da ste prije toga uklonili sve priključke iz posude (13).
- Ne pokušavajte istovremeno koristiti oboje sjeckalicu i uređaj za pripremanje namirnica.
- Nikada ne zatvarajte rutinski sigurnosni pokrov (1) mehanizmom za zatvaranje glavnog poklopa.

## UPUTE ZA UPORABU

### Upravljačka ploča

- Nakon što ste zatvorili sigurnosni pokrov, stavili posudu u pravilan položaj (13) i postavili glavni poklopac (20), okretom gumba (3) aktivirat ćete uređaj.
- Za uporabu u prekidima, pritisnite "PULSE" gumb (4)

### Pripremanje hrane

**NAPOMENA** : Budite sigurni da je jedinica isključena i da je gubm u poziciji "OFF" prije nego što postavljate ili skidate bilo koji nastavak, te prije pranja.

**UPOZORENJE** : Podsjećamo Vas, noževi su veoma oštri.

- Zatvorite sigurnosni pokrov (1). Nikada ne zatvarajte poklopac rutinski, uvjerite se da je ispravo i sigurno zatvoren.
- **VAŽNO** : Jedinica Za pripremanje hrane neće raditi ukoliko sigurnosni pokrov nije zatvoren. Ovo morate učiniti prije nego posuda postavljena na svoje mjesto.
- **UPOZORENJE** : Da bi smanjili rizik od povrede, nikada nemojte postavljati oštrice za rezanje ili diskove u njihovo ležište, prije nego što ste ispravno položili posudu.
- Postavite posudu (13) na kućište (5). (Ne morate posudu okretati – sama posuda će se smjestiti)
- Postavite oštrice (22) na osovinu unutar posude.
- Budite sigurni da ste oštrice ispravno postavili na njihovo mjesto.
- U posudu ubacite namirnice koje ćete obrađivati (13).
- **UPOZORENJE**: Budite veoma pažljivi – Noževi su oštri, pažljivo rukujte s njima. Uvijek držite noževe prihvativši ih za gornji plastični dio. Nakon korištenja oštrica, uvijek ih izvadite iz posude (13) prije nego ćete izvaditi pripremljenu hranu. Oštrice uvijek odlažite s njihovim

- zaštitnim kapama (24) na njima. Postavite glavni poklopac (20) na posudu pokušavajući pronaći položaj u kojem će otvor na poklopcu biti na pravom mjestu, sve dok ne čujete škljocaj, Uključite uređaj.
- Držite ruke i posuđe udaljenim od oštrica u pokretu ili diskova za vrijeme pripremanja namirnica kako bi umanjili rizik od povrede te sačuvali uređaj od oštećenja. Alat za struganje možete koristiti jedino u slučaju kada je uređaj isključen.
  - Nikada ne pritišćite namirnice rukom, Uvijek koristite plastični dio za pritiskanje namirnice kroz otvor. (21)
  - Nikada ne ostavljajte uređaj za vrijeme rada bez nadzora kada je uključen i nalazi se u položaju "ON"

## Primjeri spravljanja:

Navedena vremena spravljanja su približna i jednako tako ovise o kvaliteti namirnica koje se obrađuju te o željenom stupnju finoće obrade namirnica.

## Spravljanje namirnica:

Namirnic a	Količina	Preporučeni stupanj	Vrijeme obrade
Meso	700g	max	10-20 sec.
Luk	700g	4-6	10-20 sec.
Iješnjaci	600g	9-max	10-20 sec.
Riba	700g	1-9	10-20 sec.
Sir	700g	1-9	10-20 sec.
Tekućina (juha)	700g	1-9	20 sec.
Mrkva	700g	6-9	20 sec.
Kruh	4 kosi	6-9	10-20 sec.
Jabuke	700g	9-max	10-20 sec.
Peršin	Max 4 vezice	max	10 sec.
Majoneza	Max 4 šalice/1 lt.	9-max	20 sec.

## Spravljanje tijesta

**NAPOMENA** : Budite sigurni da je jedinica isključena i da je gubm u poziciji "OFF" prije nego što postavljate ili skidate bilo koji nastavak,

- Budite sigurni da je sigurnosni pokrov (1) zatvoren.
- Postavite posudu na kućište.
- Namjestite oštrice za tijesto (23) na osovinu unutar posude.
- Ubacite namirnice u posudu.
- Postavite glavni poklopac (20) te ga zatvorite.
- Preporučena brzina stupnja obrade je MAX.

- Maksimum kapaciteta za spravljanje tijesta na osnovi miješanja 600g. brašna plus 400 gr. Vode, ukoliko želite spraviti 1 kg. tijesta. Dok mijesite tijesto, ne koristite uređaj duže od 20 sekundi, poslije toga pričekajte najmanje 2 minute prije ponovnog korištenja uređaja.
- Za Vašu sigurnost, Dio za stiskanje hrane ostavite u njegovom otvoru za vrijeme korištenja uređaja.

## Tučenje (npr. vrhnja, snijega od jaja)

**NAPOMENA** : Budite sigurni da je jedinica isključena i da je gubm u poziciji "OFF" prije nego što postavljate ili skidate bilo koji nastavak,

- Budite sigurni da je sigurnosni pokrov (1) zatvoren.
- Postavite posudu na kućište.
- Namjestite plastični nastavak za tučenje (23) na osovinu unutar posude.
- Ubacite namirnice u posudu.
- Postavite glavni poklopac (20) te ga zatvorite.
- Preporučena brzina stupnja obrade je MAX.
- Za Vašu sigurnost, Dio za stiskanje hrane ostavite u njegovom otvoru za vrijeme korištenja uređaja. Držite ruke, kosu, odjeću, alat za struganje i posuđe udaljenim od udarača (metlica) za vrijeme pripremanja namirnica kako bi umanjili rizik od povrede te sačuvali uređaj od oštećenja.

## VAŽNO UPOZORENJE:

- Nikada ne upotrebljavajte nastavak za tučenje (npr. snijega od jaja) kako biste mijesili tijesto.

## Cijedilo agruma

**POZOR** : Uvijek koristite cijedilo aguma s najmanjom brzinom (MIN)

**NAPOMENA** : Budite sigurni da je jedinica isključena i da je gubm u poziciji "OFF" prije nego što postavljate ili skidate bilo koji nastavak,

- Budite sigurni da je sigurnosni pokrov (1) zatvoren.
- Postavite posudu na kućište.
- Postavite filter cijedila agruma (16) u posudu okrećući ga.
- Namjestite "svrdlo" za cijedenje (17)
- Stupanj brzine cijedenja agruma je MIN. Nikada ne koristite cijedilo agruma u većoj brzini.

## Sijeckanje / Komadanje

**NAPOMENA** : Budite sigurni da je jedinica isključena i da je gubm u poziciji "OFF" prije nego što postavljate ili skidate bilo koji nastavak,

- Budite sigurni da je sigurnosni pokrov (1) zatvoren.
- Postavite posudu na kućište.
- **UPOZORENJE:** Budite izuzetno pažljivi—noževi su izuzetno oštri. Pažljivo rukujte njima.
- Postavite noževe prema Vašem izboru na držač noževa (8)

- Postavite držač noževa (8) u posudu.
- Postavite glavni poklopac na posudu.
- Za Vašu sigurnost, uvijek koristite dio za pritiskanje (21) kako bi pritiskali namirnice, nikada to ne činite golim rukama. Dijelovi u pokretanju : čuvajte prsti prilikom pražnjenja posude.
- Nemojte prepuniti posudu. Za vrijeme jednog ciklusa obrade, možete spraviti najviše 1,5 kg namirnica.

## Primjeri spravljanja

Za parmesan (sir)	Preporučeni stupanj brzine između 4-6
Za debelo šnitiranje	Preporučeni stupanj brzine između 4-6
Za tanko šnitiranje	Preporučeni stupanj brzine između 4-6 (kupus, mrkva, luk)
Za tanko komadanje	Preporučeni stupanj brzine između 4-6 (kupus, mrkva, luk)
Za debelo komadanje	Preporučeni stupanj brzine između 4-6 (mrkva, krastavac, kupus)
Pommes frites	Preporučeni stupanj brzine između 4-6 (krumpir)

## Mikser

**NAPOMENA :** Budite sigurni da je jedinica isključena i da je gumb u poziciji "OFF" prije nego što postavljate ili skidate bilo koji nastavak,

- Prvo, skinite posudu (13) i glavni poklopac (20).
- Otvorite sigurnosni pokrov pritiskom na gumb (2). (Sigurnosni pokrov može biti otvoren jedino ukoliko je glavni poklopac (20) uklonjen)
- Postavite mikser na njegovo mjesto.
- **UPOZORENJE:** Budite izuzetno pažljivi—noževi su izuzetno oštri. Pažljivo rukujte njima.
- Postavite posudu bez priključaka, i postavite glavni poklopac na njegovo mjesto.

**VAŽNO:** Mikser neće raditi ukoliko poklopac (20) nije na svom mjestu. Posuda mora biti prazna i bez priključaka za vrijeme korištenja miksera.

- Postavite poklopce miksera (18, 19)
- Preporučeni stupanj brzine miksiranja je između 2-Max. Za mekanije povrće i voće (npr: banana), startajte s manjom brzinom i zatim povećajte po svom izboru. Za tvrde povrće i voće (npr: mrkva) uvijek koristite najveću brzinu ili Max. Ne punite mikser s više od 300 gr tvrdog povrća ili voća . U kontinuitetu ga nemojte koristiti duže od 20 sekundi.

- U mikseru možete drobiti desetak kockica leda za 15 – 20 sekundi.

**NAPOMENA:** Da bi izbjegli prelijevanje, ne koristite mikser s više od 1000 ml. tekućine (e. g: juha).

- Uvijek koristite mikser da je poklopljen.
- Ukoliko miksate vruću tekućinu, uklonite mali poklopac (19)

- Cijelo vrijeme izbjegavajte kontakt s pomičnim dijelovima.
- Držite ruke, kosu, odijecu i posuđe udaljenim od posude za vrijeme miksiranja kako bi umanjili rizik od povrede, te sačuvali mikser od oštećenja. Alat za struganje možete koristiti jedino u slučaju kada je uređaj isključen.
- Da bi skinuli mikser, prvo morate skinuti glavni poklopac (20)

## Sokovnik

**NAPOMENA :** Budite sigurni da je jedinica isključena iz izvora el.energije i da je gumb u položaju "OFF"

- Budite sigurni da je sigurnosni pokrov zatvoren.
- Postavite posudu na kućište.
- Umetnite filter sokovnika (7)
- Postavite poklopac sokovnika (15) i zatvorite.
- Preporučeni stupanj brzine je MAX. za spravljanje soka.
- Za Vašu sigurnost, uvijek koristite dio za pritiskanje kako bi sastojke pritisnuli prema dolje.
- Uvijek budite sigurni, da je poklopac sokovnika pravilno zatvoren. Ne otvarajte poklopac sokovnika (15) za vrijeme rada.
- Obavezno postavite gumb u položaj "OFF" nakon svake uporabe. Budite sigurni da je motor ugašen, te isključite uređaj iz utičnice prije nego ga rastavite.
- Tijekom uporabe, privremeno isključite uređaj kako bi ste uz pomoć špatule (9) očistili talog nakupljen na filteru,
- Ne gurajte prste ili druge predmete otvarajući sokovnik dok je u pogonu.. Ukoliko se namirnica zaglavi, koristite dio za pritiskanje (21) ili slijedeći dio voća ili povrća, kako bi zaglavljivi dio protisnuli. Ukoliko ovaj način nije riješio problem zaglavljanih dijelova, isključite motor i rastavite sokovnik kako bi uklonili ostatke zaglavljanih namirnica.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**NAPOMENA :** Prije čišćenja, budite sigurni da je uređaj isključen iz utičnice i da je gumb u položaju "OFF".

- Nikada uređaj ili kabel ne uranjajte u vodu.
- Kućište motora uvijek obrišite suhom tkaninom.
- Jedino oštrice od nehrđajućeg čelika mogu biti oprane u perilici posuđa.
- Svi ostali dijelovi jedino mogu biti oprani u toploj vodi s nekim od deterdženata za pranje.
- **Čišćenje miksera:**
  - Ulijte toplu vodu sa sapunicom.
  - zaklopite.
  - Uključite mikser na najveću brzinu na 30 sekundi. Obrišite i ponovite postupak ukoliko je potrebno.

## Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



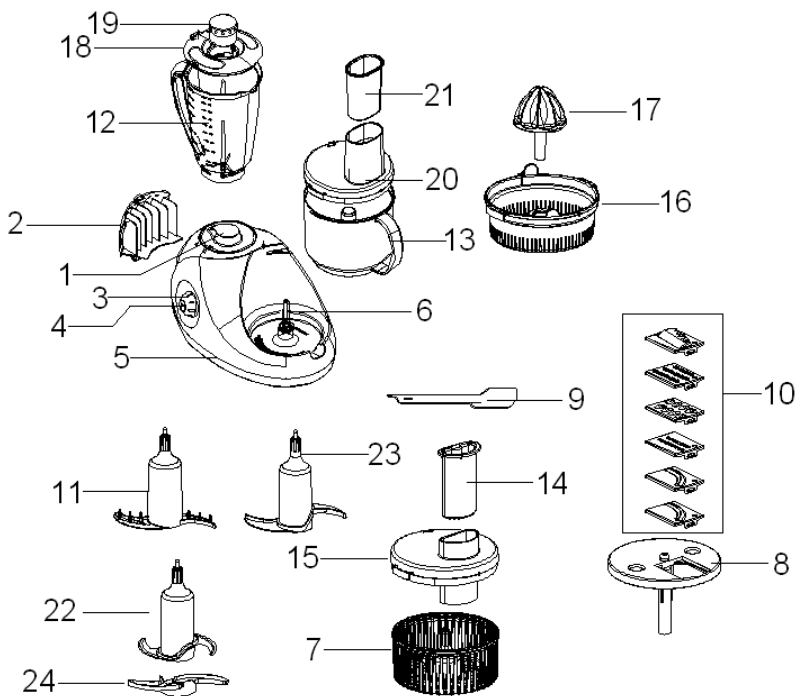
## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu!**

**GORENJE  
VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U  
RADU S VAŠIM APARATOM!**

**Pridržavamo pravo do promjena!**



- 1 sigurnosni poklopac
- 2 mesto za odlaganje noževa
- 3 dugme za uključenje i isključenje i podešavanje brzine rada aparata
- 4 pulsno dugme
- 5 kućište motora
- 6 osovina motora
- 7 sokovnik
- 8 držač noža
- 9 špatula
- 10 noževi (seckanje na tanko & debelo, na kriške tanko & debelo, rešetkasto i pomfrit)
- 11 plastični dodatak za mešanje
- 12 posuda za blender
- 13 posuda
- 14 umetak poklopca sokovnika
- 15 poklopac sokovnika
- 16 cediljka za sok
- 17 dodatak za ceđenje
- 18 poklopac blendera
- 19 mali poklopac blendera
- 20 glavni poklopac
- 21 umetak glavnog poklopca
- 22 nož za seckanje
- 23 nož za testo
- 24 zaštitnik noža za seckanje

## VAŽNA UPOZORENJA

**Pri korišćenju električnih aparata treba uvek poštovati osnovne bezbednosne mere, uključujući sledeće:**

- Pročitajte sva uputstva pre korišćenja aparata. Predlažemo da ova uputstva čuvate na sigurnom mestu za buduće konsultacije.
- Napon Vaše kućne instalacije mora odgovarati naponu koji je naveden na podnožju aparata. Uključite samo u struju odgovarajućeg napona.
- Za zaštitu od električnog udara nemojte stavljati kućište motora (bazu), električni gajtan ili utikač u vodu ili drugu tečnost.
- Kada aparat koriste deca ili se koristi u blizini dece, potreban je strog nadzor.
- Izvucite električni gajtan iz utičnice kada se aparat ne koristi, pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.
- Uvek izbegavajte dodir sa pokretnim delovima.
- Nemojte koristiti aparat sa oštećenim gajtanom ili utikačem ili posle kvara aparata, ili ako je aparat ispušten ili je oštećen na bilo koji način. Odnosite aparat u najbliži ovlašćeni servis na ispitivanje, popravku ili električno ili mehaničko podešavanje.

- Korišćenje dodataka koji se ne preporučuje u priručniku sa uputstvima može prouzrokovati požar, električni udar ili povrede.
- Nemojte koristiti aparat na otvorenom prostoru.
- Nemojte dopustiti da gajtan visi preko ivice stola ili radne površine, ili da dolazi u dodir sa vrelim površinama.
- Čuvajte ruke i pribor od noževa u pokretu ili diskova dok obrađujete namirnice, da biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda ili oštećivanje aparata za obradu namirnica. Može se koristiti grebalica, ali samo dok aparat nije uključen.
- Noževi su oštri. Pažljivo rukujte njima. Kada rukujete nožem sekača, uvek ga držite za gornji plastični deo.
- Da biste smanjili rizik od povreda, nemojte nikada stavljati noževe za sečenje ili diskove na bazu a da prethodno niste dobro pričvrstili posudu.
- Proverite da li se poklopac bezbedno blokirao pre puštanja u rad aparata.
- Nikada nemojte stavljati namirnice rukom. Uvek koristite dodatak za potiskivanje namirnica.
- Nemojte pokušavati da silom zatvarate ili otvarate blokirni mehanizam na poklopcu.
- Blender uvek treba da radi sa poklopcem.
- Kada mešate toplu tečnost, uklonite centralni deo sa poklopca koji se sastoji od dva dela.
- Nemojte koristiti aparat ako je filter sokovnika oštećen ili u kvaru.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Jačina buke:  $L_c < 72$  dB (A)

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

## VAŽNA OBAVEŠTENJA

### Molimo Vas da pažljivo pročitate ova uputstva.

Radi Vaše zaštite, SB 1000 B Aparat za obradu namirnica ima dvostruki sigurnosni uređaj, tako da ne može da se pokrene ukoliko glavni poklopac (20) nije blokiran na mestu a sigurnosni poklopac (1) zatvoren i ako blender (12) nije takođe blokiran na mestu.

### Molimo Vas da imate u vidu sledeće:

- Da biste otvorili sigurnosni poklopac (1) ili skinuli blender (12), morate prvo skinuti glavni poklopac.
- Da bi aparat za obradu namirnica radio, sigurnosni poklopac (1) mora biti ispravno zatvoren. Pritisnite dugme (2) za otvaranje sigurnosnog poklopca (1).
- Da bi blender (12) radio, glavni poklopac (20) mora da blokira na mestu.

- Dok blender (12) radi, proverite da li su prethodno uklonjeni svi dodaci iz posude aparata za obradu namirnica (13).
- Nemojte pokušavati da istovremeno koristite i blender i aparat za obradu namirnica.
- Nemojte pokušavati da silom zatvarate ili otvarate blokirni mehanizam sigurnosnog poklopca (1) ili mehanizam za blokiranje glavnog poklopca.

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

### Kontrolna tabla

- Pošto ste ispravno zatvorili sigurnosni poklopac, ispravno postavili posudu (13) i blokirali glavni poklopac (20), pritisnite dugme (3) da biste aktivirali aparat.
- Za upotrebu u isprekidanim intervalima, pritisnite "PULSE" dugme (4)

### Obrada namirnica

**OPREZ :** Proverite da li je aparat isključen iz izvora struje i da li se dugme nalazi u isključenom položaju "OFF", pre stvarljanja ili skidanja bilo kojih dodataka ili pre čišćenja.

**UPOZORENJE :** Budite veoma pažljivi, noževi su oštri.

- Zatvorite sigurnosni poklopac (1). Nemojte pokušavati da silom otvarate ili zatvarate mehanizam za blokiranje.

**VAŽNO:** Jedinica za obradu namirnica neće raditi ako sigurnosni poklopac nije zatvoren. To se mora učiniti pre nego što se posuda stavi na svoje mesto.

**UPOZORENJE :** Radi smanjivanja rizika od povreda, nemojte nikada stavljati nož za sečenje na bazu pre nego što prethodno ispravno stavite posudu na mesto.

- Stavite posudu (13) na jedinicu motora (5). (Nema potrebe da se okreće – blokiraće se sama od sebe)
- Stavite nož za sečenje (22) na osovinu unutar posude.
- Proverite da li je nož za sečenje pravilno postavljen na svoje mesto.
- Stavite sastojke koji treba da se obrade u posudi (13).

**UPOZORENJE :** Budite veoma pažljivi – Noževi su oštri, rukujte pažljivo. Uvek držite nož za sečenje za gornji plastični deo. Posle korišćenja noža za sečenje, uvek ga izvadite iz posude (13), pre uklanjanja obrađenih namirnica. Kada odlažete nož za sečenje, uvek na njega stavite zaštitnu kapicu (24). Stavite glavni poklopac (20) na posudu i stavite pipak na poklopcu u otvor za sigurnosno zaključavanje jedinice motora dok ne čujete da je škljocnulo. Uključite aparat.

- Držite ruke i pribor dalje od noža za sečenje dok secka hranu, da biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda ili oštećivanja sekača namirnica. Možete koristiti grebalicu, ali samo dok aparat za obradu namirnica ne radi.
- Nemojte nikada stavljati namirnice rukom. Uvek koristite dodatak za potiskivanje namirnica (21).
- Nemojte nikada ostavljati aparat bez nadzora dok radi, tj. dok je uključen na "ON".

## Primeri obrade:

Prikazano vreme obrade je približno i zavisi od kvaliteta namirnica koje treba obraditi i stepena željene finoće.

Proizvod	Količina	Preporučeni nivoi	Vreme delovanja
Meso	700g	max	10-20 sec.
Luk	700g	4-6	10-20 sec.
Orasi	600g	9-max	10-20 sec.
Riba	700g	1-9	10-20 sec.
Sir	700g	1-9	10-20 sec.
Tečnosti (supa)	700g	1-9	20 sec.
Sargarepa	700g	6-9	20 sec.
Hleb	4 kosi	6-9	10-20 sec.
Jabuke	700g	9-max	10-20 sec.
Peršun	Maks. 4 veze	max	10 sec.
Majonez	Maks. 4 šolje/1 l	9-max	20 sec.

## Pravljenje testa

**OPREZ** : Proverite da li je aparat isključen iz struje i da li je dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre stavljanja ili skidanja dodataka.

- Proverite da li je sigurnosni poklopac (1) zatvoren.
- Stavite posudu na jedinicu motora.
- Stavite nož za testo (23) na osovinu unutar posude.
- Stavite sastojke u posudu.
- Stavite glavni poklopac (20) i blokirajte ga.
- Preporučena brzina okretanja je MAX.
- Maksimalni kapacitet za pravljenje testa bazira se na mešavini od 600g brašna plus 400g vode radi dobijanja 1 kg testa. Pri pravljenju testa, mašina ne sme da radi duže od 20 sekundi, posle toga sačekajte bar dva minuta pre ponovnog uključivanja aparata.
- Radi vaše bezbednosti, neka dodatak za potiskivanje bude na svom mestu dok aparat radi.

## Mučenje

**OPREZ**: Proverite da li je aparat isključen iz struje a dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre stavljanja ili skidanja dodataka.

- Proverite da li je sigurnosni poklopac (1) zatvoren.
- Stavite posudu na jedinicu motora.

- Stavite plastični dodatak za mučenje ( 11) u posudu.
- Stavite sastojke u posudu.
- Stavite glavni poklopac (20) i blokirajte ga.
- Preporučena brzina za mučenje jeste MAX.
- Radi vaše bezbednosti, dodatak za potiskivanje mora biti na svom mestu dok aparat radi. Držite ruke, kosu, odeću, kao i špatule i drugi pribor dalje od dodataka za mučenje dok rade, radi smanjenja rizika od povreda i/ili oštećivanja aparata.

## VAŽNO UPOZORENJE:

- Nemojte nikada koristiti dodatak za mešanje testa.

## Cediljka za južno voće

**OPREZ** : Uvek koristite cediljku na minimalnoj brzini (MIN).

**OPREZ** : Proverite da li je jedinica isključena iz struje i da li je dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre stavljanja ili skidanja dodataka.

- Proverite da li je sigurnosni poklopac (1) zatvoren.
- Stavite posudu na jedinicu motora.
- Stavite filter cediljke (16) na posudu i pričvrstite ga okretanjem.
- Stavite dodatak za ceđenje (17)
- Brzina rada aparata za ceđenje južnog voća jeste MIN. Nemojte stavljati cediljku na velike brzine.

## Neprekidno sečenje na kriške / režnjeve

**OPREZ** : Proverite da li je jedinica isključena iz struje a dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre stavljanja ili skidanja dodataka.

- Proverite da li je sigurnosni poklopac (1) zatvoren.
- Stavite posudu na jedinicu motora.
- **UPOZORENJE**: Budite veoma pažljivi – noževi su oštri. Rukujte pažljivo.
- Odaberite odgovarajući nož i postavite ga na nosač noža (8)
- Stavite nosač noža (8) na posudu.
- Stavite glavni poklopac na posudu i pričvrstite ga.
- Radi Vaše bezbednosti, uvek koristite dodatak za potiskivanje (21) da biste potisnuli sastojke i namirnice nemojte nikada dodavati rukom.
- Pokretni delovi: držite prste dalje od otvora za punjenje.
- Nemojte prepunjavati posudu. U jednoj operaciji možete obraditi najviše 1.5 kg namirnica.

## Primeri obrade

Za parmezana (Sir)	Preporučena brzina između 4-6
Za debele kriške (Kupus, šargarepa, luk)	Preporučena brzina između 4-6
Za tanke kriške (Kupus, šargarepa, luk)	Preporučena brzina između 4-6
Za tanke reznjeve (Šargarepa, krastavci, kupus)	Preporučena brzina između 4-6
Za debele reznjeve (Salata, šargarepa, jabuke)	Preporučena brzina između 4-6
Za pomfrit (Krompir)	Preporučena brzina između 4-6

## Blender

**OPREZ** : Proverite da li je jedinica isključena iz struje a dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre stavljanja ili skidanja dodatka.

- Prvo, skinite posudu (13) i glavni poklopac (20).
- Otvorite sigurnosni poklopac pritiskom na dugme (2). (Sigurnosni poklopac se može otvoriti tek po skidanju glavnog poklopca (20)).
- Stavite blender na svoje mesto.
- **UPOZORENJE**: Budite veoma pažljivi – noževi su oštri. Rukujte pažljivo.
- Postavite posudu bez ikakvih dodatka i stavite glavni poklopac i pričvrstite ga.
- **VAŽNO** : Blender neće raditi dok se poklopac (20) ne blokira. Posuda mora biti prazna i bez dodatka dok se koristi blender. Postavite poklopce blendera (18, 19)
- Preporučena brzina za rad blendera je između 2-MAX. Za meko povrće i voće (npr. : banana), počnite malom brzinom a onda je povećavajte u skladu sa potrebama. Za tvrdo povrće i voće (npr.: šargarepe) uvek koristite velike brzine ili MAX. Nemojte pretovarivati blender sa više od 300 g tvrdog povrća po jednoj obradi. Nemojte dopustiti da blender radi više od 20 sek. neprestano.
- Možete samleti oko 300 g leda za 15-20 sek. u blenderu.

**OPREZ** : Da bi se sprečilo prolivanje, u blender nemojte stavljati nikada više od 1000ml tečnosti (npr.: supe).

- U toku rada, blender uvek treba da ima poklopac.
- Kada se u blenderu nalazi vrela tečnost, skinite mali poklopac (19).
- Sve vreme izbegavajte kontakt sa pokretnim delovima.
- Držite ruke, kosu, odeću, kao i špatule i pribor van domašaja blendera, radi smanjenja rizika od povreda ili oštećivanja blendera. Možete koristiti špatulu, ali samo dok je blender isključen.
- Da biste skinuli blender, morate skinuti glavni poklopac (20).

## Sokovnik

**OPREZ** : Proverite da li je jedinica isključena iz struje a dugme za uključ./isključ. na "OFF"

- Proverite da li je sigurnosni poklopac zatvoren.
- Stavite posudu na jedinicu motora.
- Stavite filter sokovnika (7)
- Stavite poklopac za sokovnik (15) i blokirajte ga.
- Preporučena brzina je MAX. za sokovnik.
- Radi Vaše bezbednosti, uvek koristite dodatak za potiskivanje sastojaka.
- Uvek proverite da li je poklopac sokovnika dobro pričvršćen na svom mestu pre uključivanja aparata. Nemojte skidati poklopac sokovnika (15) dok aparat radi.
- Proverite da li je dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre svake upotrebe. Proverite da li se motor sasvim zaustavio i isključite aparat iz struje pre skidanja delova.
- Za vreme upotrebe, povremeno pritisnite dugme na "OFF" da biste očistili pulpu koja ostane u filteru, pomoću špatule (9).
- Nemojte stavljati prste ili druge predmete u otvor sokovnika dok radi. Ako se namirnice zaglave u otvoru, koristite dodatak za potiskivanje namirnica (21) ili drugo parče voća ili povrća da biste ih potisnuli. Kada takav način potiskivanja namirnica zaglavljenih u otvor nije moguć, isključite motor i skinite sokovnik da biste uklonili preostalu hranu.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**OPREZ** : Proverite da li je jedinica isključena iz struje a dugme za uključ./isključ. na "OFF" pre čišćenja.

- Nemojte nikada ispirati jedinicu ili električni gajtan ili utikač u vodi.
- Jedinicu motora čistite isključivo vlažnom krpom.
- Samo se noževi od nerđajućeg čelika mogu prati u mašini za pranje sudova.
- Svi drugi delovi mogu se prati u toploj sapunici korišćenjem obične tečnosti za pranje sudova.
- Čišćenje blendera :
  - Napuniti toplom sapunicom.
  - Staviti poklopac.
  - Uključite blender da radi na maksimalnoj brzini 30 sekundi. Isperite i ponovite ako je potrebno.

## Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



## Garancija i servis

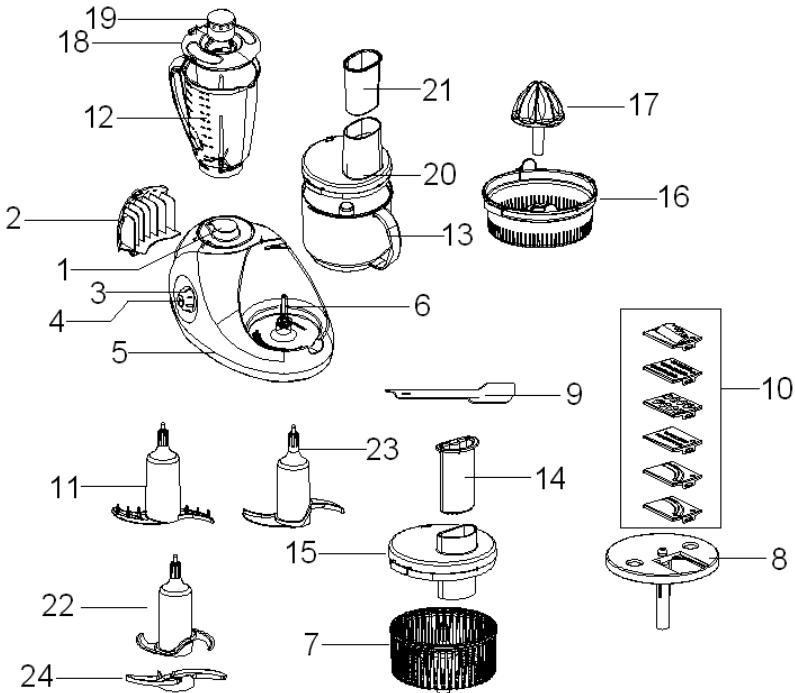
Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**GORENJE**

**VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA  
U RADU S VAŠIM APARATOM!**

**Pridržavamo pravo do promena!**



- 1 security lid
- 2 blades storage part
- 3 on / off and speed control knob
- 4 pulse button
- 5 motor housing
- 6 motor shaft
- 7 juice extractor
- 8 blade holder
- 9 spatula
- 10 blades (shredding thin & thick, slicing thin & thick, grating and french fries )
- 11 plastic whisking attachment
- 12 bowl for blender
- 13 bowl for chopper
- 14 pusher of juice extractor lid
- 15 lid of juice extractor
- 16 juice filter
- 17 reamer
- 18 lid of blender
- 19 small lid of blender
- 20 main lid
- 21 pusher of main lid
- 22 chopping blade
- 23 dough blade
- 24 chopping blade protector

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

- Read all instructions before using the appliance. It is suggested that you keep these instructions in a safe place for future references.
- Your voltage must correspond to the voltage printed on the bottom of the appliances. Connect to alternating current only.
- To protect against electrical shock do not put the motor housing (base), cord or plug in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts at all times.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

- The use of attachments including canning jars not recommended in the instruction manual may cause fire, electric shock or injury to persons.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Keep hands and utensils away from moving blades or discs while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food processor. A scraper may be used but must be used only when the food processor is not running.
- Blades are sharp. Handle carefully. When handling the chopper blade, always hold it by the upper plastic part.
- To reduce the risk of injury, never place cutting blades or discs on the base without first putting bowl properly in place.
- Be certain cover is securely locked in place before operating appliance
- Never feed food by hand. Always use food pusher.
- Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
- Always operate blender with cover in place.
- When blending hot liquids, remove center piece of two-piece cover.
- Do not use the appliance if juicer filter is damaged or broken.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Noise level: Lc < 72 dB(A)

**This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

## **IMPORTANT INFORMATION**

### **Please read all the following instructions carefully.**

For your protection, SB1000B Food Processor has a double safety device so that it cannot run unless the main lid (20) is locked in place and the security cover (1) is closed or the blender (12) is also locked in place.

#### **Please Note:**

- To open security cover (1) or remove blender (12), you must first remove the main lid.
- To operate the food processor, security cover (1) must be properly closed. Push the button (2) for opening the security cover (1).
- To operate blender (12) main lid (20) must be locked in place.
- When operating blender (12), make sure that all attachments are first removed from food processor bowl (13).
- Do not attempt to use both blender and food processor at the same time.
- Do not attempt to defeat the security cover (1) interlock mechanism or the main lid interlock.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **Control Panel**

- After properly closing the security cover, correctly locating the bowl (13) and locking the main lid (20), turn the operation button (3) to activate the unit from its off position.
- For intermittent use, press onto "PULSE" button (4)

### **Food Processing**

**CAUTION :** Make sure that the unit is unplugged from power source and operation button is on "OFF" before inserting or removing any attachments an before cleaning.

**WARNING :** Use extreme caution, blades are sharp.

- Close the security cover (1). Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
- **IMPORTANT :** The food processing unit will not operate if the security cover is not closed. This must be done before the bowl is locked in place.
- **WARNING :** To reduce risk of injury, never place the cutting blade on the base without first putting the bowl properly in place.
- Place the bowl (13) on the motor block (5). (There is no need to turn it – it will lock in place by itself)
- Place the chopping blade (22) on the shaft inside the bowl.
- Make sure that the chopping blade is correctly positioned in its place.
- Place the ingredients to be processed in the bowl (13).

**WARNING :** Use extreme caution – Blades are sharp, handle carefully. Always hold the chopping blade by the upper plastic part. After

using the chopping blade, always take it out of the bowl (13) before removing the processed food. Always store the chopping blade with its protective cap (24) on. Place the main lid (20) on the bowl and guide the nozzle on the lid into the safety lock opening in the motor block, until you hear it snap in place. Turn the appliance on.

- Keep hands and utensils away from the cutting blade while chopping food, to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food chopper. A scraper may be used, but must be used only when the food processor is not running.
- Never feed food by hand. Always use food pusher (21)
- Do not leave the appliance unsupervised when it is operating i.e. when it is “ON”

## Processing Examples :

The processing times indicated are approximate and also depend on the quality of the food to be processed and the degree of fineness you require.

### Food Processing :

Product	Quantity	Recommended Levels	Operation Times
Meat	700g	max	10-20 sec.
Onions	700g	4-6	10-20 sec.
Nuts	600g	9-max	10-20 sec.
Fish	700g	1-9	10-20 sec.
Cheese	700g	1-9	10-20 sec.
Liquids (soup)	700g	1-9	20 sec.
Carrots	700g	6-9	20 sec.
Bread	4 kosi	6-9	10-20 sec.
Apples	700g	9-max	10-20 sec.
Parsley	Max 4 bundles	max	10 sec.
Mayonnaise	Max 4 cups/1lt	9-max	20 sec.

## Dough Making

**CAUTION :** Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on “OFF” before inserting or removing attachments

- Make sure the security cover (1) is closed.
- Place the bowl on the motor block.
- Insert the dough blade (23) on the shaft inside the bowl.
- Place ingredients in the bowl.
- Place the main lid (20) and lock it.
- Recommended operation speed level is MAX.
- Maximum capacity for processing dough is based on the mixture of 600g. of flour plus 400 gr. of water in order to obtain 1 kg. of dough. When preparing knead –dough, do not operate the machine longer than 20 seconds afterwards wait at least two minutes before operating the machine again.

- For your safety, keep the pusher in its place while operating the appliance.

## Whisking

**CAUTION:** Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on “OFF” before inserting or removing attachments.

- Make sure the security cover (1) is closed.
- Place the bowl on the motor block.
- Place the Plastic whisking attachment ( 11) into the bowl.
- Place the ingredients in the bowl.
- Place the main lid (20) and lock it.
- Recommended speed level for whipping is maximum.
- For your safety, the pusher must stay in its place while operating the appliance. Keep hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from beaters during hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to person, and/or damage to the appliance.

### IMPORTANT WARNING:

- Never use the whisking attachment for dough kneading.

## Citrus Juicer

**CAUTION :** Always operate the juicer only at minimum speed (MIN)

**CAUTION :** Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on “OFF” before inserting or removing attachments.

- Make sure the security cover (1) is closed.
- Place the bowl on the motor block.
- Place the citrus juicer filter (16) on the bowl and lock it by turning it.
- Put on the juicer reamer (17)
- Operation speed level for citrus juicing is MIN. Do not operate the juicer at higher speed.

## Continuous Slicer / Shredder

**CAUTION :** Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on “OFF” before inserting or removing attachments.

- Make sure security cover (1) is closed.
- Place the bowl on the motor block.
- **WARNING :** Use extreme caution – blades are sharp. Handle carefully.
- Place the blade of your choice on the blade – holder (8)
- Place the blade holder (8) onto the bowl.
- Place the main lid on the bowl and lock in place.
- For your safety, always use the pusher (21) to press down the ingredients never feed food by

hand. Moving parts: keep fingers out of discharge opening.

- Do not overload the bowl. In one operation, you can process maximum 1.5 kg. of food.

## Processing Examples

For Parmesan cheese (Cheese)	Recommended speed level is between 4-6
For thick slicing (Cabbage, carrots onions)	Recommended speed level is between 4-6
For thin slicing (Cabbage, carrots onions)	Recommended speed level is between 4-6
For thin shredding (Carrots, cucumbers, cabbage)	Recommended speed level is between 4-6
For thick shredding (lettuce, carrots, apples)	Recommended speed level is between 4-6
For French fries (Potatoes)	Recommended speed level is between 4-6

## Blender

**CAUTION** : Make sure the unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF" before inserting or removing attachments.

- First, remove the bowl (13) and main lid (20).
- Open the security cover by pushing the button (2). (Security cover can be opened only after the main lid (20) is removed)
- Place the blender on its place.
- **WARNING** : Use extreme caution – blades are sharp. Handle carefully.
- Place the bowl without any attachments on, and place the main lid and lock it in place.  
**IMPORTANT** : Blender will not operate when lid (20) is not locked in place. The bowl must be empty and without attachments when blender is used.
- Place the lids of the blender (18, 19)
- Recommended speed levels for blending are between 2-Max. For soft vegetables and fruits (e. g: banana), start with the low speed then increase according to your needs. For hard vegetables and fruits (e. g: carrots) always use the highest speed or Max. Do not load the blender with more than 300 gr. of hard vegetable in one time. Do not operate continuously more than 20 sec. In one time.
- You can crush 10 oz. of ice cubes in 15-20 sec. In the blender.

**CAUTION** : To prevent spilling, do not operate the blender with more than 1000 ml. of soft liquid (e. g: soup).

- When blending hot liquids, remove the small lid (19)
- Avoid contact with moving parts at all times.
- Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils out of the container while blending, to reduce the risk of severe injury to persons of

damage to the blender. A spatula may be used, but must be used only when the unit is not running.

- To remove blender, you must first remove the main lid (20)

## Juice Extractor

**CAUTION** : Make sure unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF"

- Make sure the security cover is closed.
- Place the bowl on the motor unit.
- Place in the juice extractor filter (7)
- Place the juice extractor lid (15) and lock it.
- The recommended speed level is MAX. For juice extracting.
- For your safety, always use the pusher to press down the ingredient.
- Always make sure juicer lid is locked securely in place before motor is turned on. Do not remove the juice extractor lid (15) while operating.
- Be sure to turn switch to "OFF" position after each use. Make sure the motor stops completely and unplug unit before disassembling.
- During use, turn "OFF" the appliance temporarily to clean the pulp that remains in the filter, with the help of the spatula (9)
- Do not put your fingers of other objects into the juicer opening while it is in operation. If food becomes lodged in the opening, use food pusher (21) or another piece of fruit or vegetable to push it down. When this method of removing food lodged in the opening is not possible, turn the motor "OFF" and disassemble juicer to remove the remaining food.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION** : Make sure the unit is unplugged from power and operating button is on "OFF" before cleaning.

- Never immerse the unit or cord or plug in water.
- Clean the motor block with a damp cloth only.
- Only the stainless steel blades can be washed in the dishwasher.
- All other parts can be cleaned in warm sudsy water using regular dishwashing liquid.
- Cleaning the blender :
  - Fill with sudsy warm water.
  - Place cover.
  - Run blender at maximum speed for 30 seconds. Rinse at repeat if necessary.

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

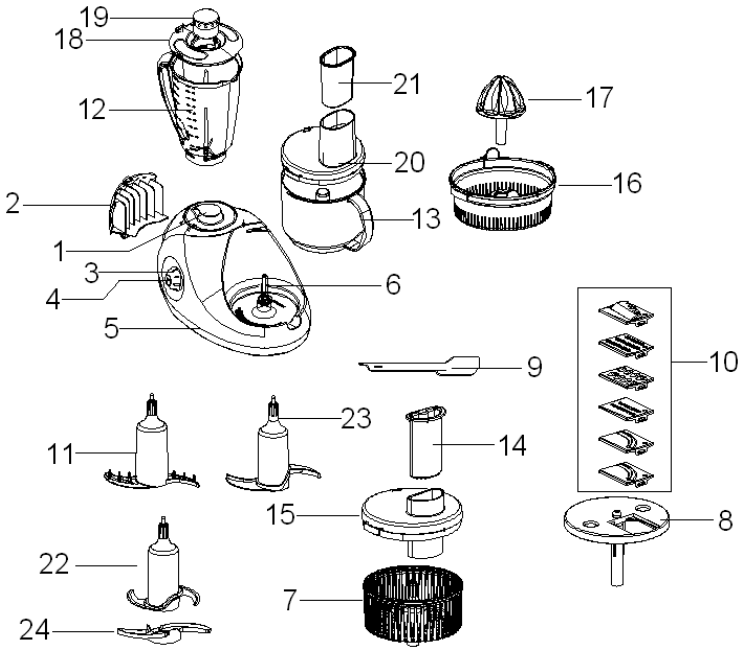
## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
WHEN USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any modifications!**



- 1 Capac de siguranță
- 2 Compartiment stocare lame
- 3 Pomit / oprit si buton control viteza
- 4 Buton puls
- 5 Carcasă motor
- 6 Ax motor
- 7 Storcător fructe
- 8 Suport lamă
- 9 Spatulă
- 10 Lame (tăiere fină & normală, feliere fină & groasă, răzuire, cartofi prăjiți)
- 11 Atașament din plastic pentru amestecare
- 12 Vas Blender
- 13 Vas
- 14 Dispozitiv de împingere pentru storcătorul de fructe
- 15 Capac pentru storcătorul de fructe
- 16 Dispozitiv pentru suc
- 17 Dispozitiv pentru stoarcere
- 18 Capac blender
- 19 Capac mic blender
- 20 Capac principal
- 21 Dispozitiv de împingere la capacul principal
- 22 Lamă tocure
- 23 Lamaăluat
- 24 Înelș pentru lama de tocure

## PRECAUȚII IMPORTANTE

**Atunci când folosiți aparatele electrice, trebuie să luați următoarele măsuri de protecție, inclusiv pe cele de mai jos:**

- Citiți instrucțiunile înainte de a folosi aparatul. Vă sugerăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru viitor.
- Voltajul rețelei dvs. electrice trebuie să corespundă cu cea înscrisă pe plăcuța din partea de jos a aparatului. Conectați doar la curent alternativ.
- Pentru a evita șocurile electrice nu puneți carcasa motorului, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Supravegheați copii dacă folosesc acest aparat, sau dacă se joacă în apropierea aparatului.
- Dacă demontați aparatul, dacă doriți să îl curățați sau dacă ați terminat ce ați avut de lucrat cu el, scoateți-l din priză.
- Nu atingeți piesele care sunt în funcțiune.
- Dacă aparatul a fost scăpat pe jos, dacă este deteriorat, sau dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, returnați aparatul celei mai apropiate unități de service autorizate pentru examinare sau reparare.
- Dacă utilizați dispozitive sau atașamente care nu sunt recomandate în acest manual, puteți provoca incendii, șoc electric sau accidente.

- Nu folosiți aparatul în exterior.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei, a blatului, sau să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți cu mâna sau alte ustensile lamele și discurile atunci când acestea funcționează. Veți evita în acest fel accidentele și deteriorarea aparatului. Puteți folosi un instrument de răzuire doar atunci când aparatul nu funcționează.
- Lamele sunt foarte ascuțite. Manevrați-le cu grijă. Atunci când folosiți lama pentru tocarea, țineți-o de partea superioară din plastic.
- Pentru a reduce riscul provocării accidentelor, nu puneți lamele sau discurile la bază, fără a fixa în prealabil vasul.
- Asigurați-vă că ați fixat bine capacul, înainte de a porni aparatul.
- Nu puneți mâncare cu mâna. Folosiți dispozitivul de împingere.
- Nu forțați mecanismul de blocare de pe capac.
- Blenderul trebuie folosit doar cu capac.
- Atunci când puneți lichide fierbinți în blender, scoateți partea centrală a capacului.
- Nu folosiți aparatul dacă filtrul pentru sucuri este deteriorat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nivel de zgomot: Lc < 72 dB [A]

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI NUMAI PENTRU UTILIZAREA APARATULUI ÎN GOSPODĂRIE.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## INFORMAȚII IMPORTANTE

### Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

Pentru siguranța dvs., robotul de bucătărie SB 1000 B are un dispozitiv de siguranță, astfel încât să nu poată porni decât în cazul în care capacul principal (20) este bine fixat pe locul său, iar capacul de siguranță (1) este închis sau blender-ul (12) este fixat.

### Observație:

- Pentru a deschide capacul de siguranță (1) sau pentru a scoate blender-ul (12), trebuie să scoateți mai întâi capacul principal.
- Pentru a porni robotul de bucătărie, capacul de siguranță (1) trebuie să fie corect închis. Apăsăți butonul (2) pentru a deschide capacul de siguranță (1).
- Pentru a porni blenderul (12) capacul principal (20) trebuie să fie bine fixat.
- Pentru a porni blenderul (12) asigurați-vă că toate atașamentele sunt scoase din vasul robotului de bucătărie (13).
- Nu încercați să folosiți blenderul și robotul de bucătărie în același timp.
- Nu încercați să forțați mecanismul capacului de siguranță (1) sau sistemul de blocare de la capacul principal.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Panou de comenzi

- După ce închideți corect capacul de siguranță și după ce puneți vasul (13) și blocați capacul principal (20), rotiți butonul (3) pentru a activa aparatul.
- Pentru o funcționare intermitentă apăsați butonul „PULS” (4).

### Robot

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că unitatea este scoasă din priză și că butonul este în poziția oprit „OFF”, înainte de a introduce sau de a scoate atașamentele, sau înainte de a curăța aparatul.

**ATENȚIE:** Folosiți lamele cu atenție, sunt extrem de tăioase.

- Închideți capacul de siguranță (1). Nu încercați să forțați sistemul de blocare.
- **IMPORTANT:** Robotul nu va funcționa în cazul în care capacul de siguranță nu este bine închis. Acest lucru trebuie făcut înainte de a fixa vasul.
- **ATENȚIE:** Pentru a reduce riscul accidentelor, nu puneți lama pe bază înainte de a fixa vasul.
- Puneți vasul (13) pe carcasa motorului (5). (Nu trebuie rotit, se va bloca singur).
- Puneți lama de tocarea (22) pe axul din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că lama de tocarea este fixată corect pe poziție.
- Puneți ingredientele pe care doriți să le preparați în vas (13).
- **ATENȚIE:** Folosiți cu atenție – lamele sunt ascuțite, manevrați-le cu grijă. Lama de tocarea trebuie ținută de partea din plastic de sus. După ce folosiți lama de tocarea, scoateți-o din vas (13) înainte de a scoate conținutul. Lama de tocarea trebuie păstrată în învelișul protector (24). Puneți



capacul principal (20) pe vas și fixați dispozitivul de pe capac în gaura de fixare de pe carcasa motorului, până când se aude un clic. Porniți aparatul.

- Feriți-vă mâinile și evitați să folosiți alte ustensile cât timp lama funcționează, pentru a reduce riscul accidentelor și al deteriorării aparatului. Se poate folosi o unealtă de răzuire numai atunci când aparatul s-a oprit.
- Nu puneți ingredientele în aparat cu ajutorul mâinilor. Utilizați dispozitivul de împingere (21).
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când funcționează.

## EXEMPLE DE UTILIZARE:

Durata indicată pentru diferite ingrediente este aproximativă și depinde și de calitatea alimentelor și de gradul de finețe pe care îl doriți.

## Tabel alimente:

Produs	Cantitate	Nivel recomandat	Durăță
Carne	700 g	max.	10-20 sec.
Ceapă	700 g	4-6	10-20 sec.
Nuci	600 g	9-max.	10-20 sec.
Pește	700 g	1-9	10-20 sec.
Brânză	700 g	1-9	10-20 sec.
Lichide (supă)	700 g	1-9	20 sec.
Morcovi	700 g	6-9	20 sec.
Pâine	4 buc.	6-9	10-20 sec.
Mere	700 g	9-max.	10-20 sec.
Pătrunjel	max. 4 legături	max.	10 sec.
Maioneză	max. 4 căni/1 lt	9-max.	20 sec.

## Prepararea aluatului

**ATENȚIE:** Înainte de a introduce sau de a scoate atașamentele, asigurați-vă că aparatul este oprit „OFF” și scos din priză.

- Asigurați-vă că ați închis capacul de siguranță.
- Puneți vasul pe carcasa motorului.
- Introduceți lama pentru aluat (23) pe axul din interiorul vasului.
- Puneți ingredientele în vas.
- Puneți și fixați capacul principal (20).
- Nivelul recomandat este MAX.
- Capacitatea maximă de amestecare este o compoziție alcătuită din: 600 g de făină și 400 g apă pentru a obține 1 kg de aluat. Când preparați aluatul nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 20 de secunde, apoi așteptați 2 minute înainte de a porni din nou aparatul.

## Amestecarea

**ATENȚIE:** Înainte de a introduce sau de a scoate atașamentele, asigurați-vă că aparatul este oprit „OFF” și scos din priză.

- Asigurați-vă că ați închis capacul de siguranță.
- Puneți vasul pe carcasa motorului.
- Puneți atașamentul din plastic pentru amestecare (11) în vas.
- Puneți ingredientele în vas.
- Puneți și blocați capacul principal (20).
- Nivelul de viteză recomandat este cel maxim.
- Pentru siguranța dvs. păstrați dispozitivul de împingere la locul său cât timp utilizați aparatul. Feriți-vă mâinile, părul și hainele, cât timp aparatul este în funcțiune, și țineți spatulele și alte ustensile cât mai departe de aparat. Veți reduce astfel riscul unor accidente și veți evita deteriorarea aparatului.

## AVERTISMENT IMPORTANT:

- Nu folosiți dispozitivul de amestecare pentru prepararea aluatului.

## Dispozitiv pentru suc

**ATENȚIE:** Dispozitivul pentru suc poate fi folosit doar la viteza minimă (MIN).

**ATENȚIE:** Înainte de a introduce sau de a scoate atașamentele, asigurați-vă că aparatul este oprit „OFF” și scos din priză.

- Asigurați-vă că ați închis capacul de siguranță.
- Puneți vasul pe carcasa motorului.
- Puneți filtrul pentru suc (16) în vas și blocați-l prin rotire.
- Fixați dispozitivul de stoarcere (17).
- Nivelul recomandat al vitezei este cel minim. Nu folosiți storcătorul la viteză mai mare.

## Tăiere/Feliere

**ATENȚIE:** Înainte de a introduce sau de a scoate atașamentele, asigurați-vă că aparatul este oprit „OFF” și scos din priză.

- Asigurați-vă că ați închis capacul de siguranță.
- Puneți vasul pe carcasa motorului.
- **ATENȚIE:** Lamele sunt foarte ascuțite, manevrați-le cu atenție.
- Puneți lama pe care o doriți pe suportul de lamă (8)
- Puneți suportul lamei (8) în vas.
- Puneți capacul principal pe vas și blocați-l.
- Pentru siguranța dvs. folosiți dispozitivul de împingere pentru a împinge în jos ingredientele.
- Părți în mișcare: nu țineți mâinile în preajma deschiderii.
- Nu încărcăți vasul prea mult. Puteți pune câte 1,5 kg de fiecare dată.

## Exemplu:

Pentru brânză parmezan	Nivelul recomandat este între 4-6
Pentru felii groase (varză, morcovi, ceapă)	Nivelul recomandat este între 4-6
Pentru felii subțiri (varză, morcovi, ceapă)	Nivelul recomandat este între 4-6
Pentru tăiere subțire (morcovi, castraveți varză)	Nivelul recomandat este între 4-6
Pentru tăiere groasă (salată, morcovi, mere)	Nivelul recomandat este între 4-6
Pentru cartofi prăjiți	Nivelul recomandat este între 4-6

## Blender

**ATENȚIE:** Înainte de a introduce sau de a scoate atașamentele, asigurați-vă că aparatul este oprit „OFF” și scos din priză.

- Mai întâi scoateți vasul (13) și capacul principal (20).
- Deschideți capacul de siguranță, apăsând pe buton (2). (Capacul de siguranță poate fi îndepărtat numai după ce capacul principal (20) a fost scos).
- Fixați blenderul.
- **ATENȚIE:** Folosiți cu grijă – lamele sunt foarte ascuțite.

- Puneți vasul fără atașamente pe locul său și fixați capacul principal la locul său.

**IMPORTANT:** Blenderul nu va funcționa în cazul în care capacul (20) nu este fixat la locul său. Vasul trebuie să fie gol, fără atașamente, atunci când se utilizează blenderul.

- Puneți capacele blenderului (18, 19).
- Nivelurile de viteză recomandate pentru blender sunt între 2-Max. Pentru legume și fructe moi (de exemplu banane) folosiți la început o viteză mică, apoi creșteți în funcție de cerințe. Pentru legume și fructe tari (de exemplu morcovi) folosiți o viteză mai mare sau chiar pe cea maximă. Nu puneți mai mult de 300 g de legume tari deodată. Nu folosiți aparatul mai mult de 20 de secunde.
- Puteți pune în blender 300 g de gheață timp de 10-15 sec.

**ATENȚIE:** pentru a evita riscul scurgerii, nu folosiți blenderul cu mai mult de 1000 ml de lichid (de exemplu supă).

- Blenderul poate fi folosit doar cu capac.
- Când folosiți blenderul cu lichide fierbinți, scoateți capacul cel mic (19).
- Evitați contactul cu piesele în mișcare.
- Măinile, hainele, părul, spatulele sau alte ustensile nu trebuie să intre în contact cu blenderul, deoarece există riscul producerii de accidente și de defecțiuni. Puteți folosi o spatulă după ce blenderul nu mai funcționează.
- Pentru a scoate blenderul, mai întâi trebuie să scoateți capacul principal (20).

## Storcător de fructe

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și că butonul este pe poziția „OFF” (oprit).

- Închideți capacul de siguranță.
- Puneți vasul pe carcasa motorului.
- Puneți filtrul storcătorului.
- Puneți capacul storcătorului (15) și blocați-l.
- Nivelul de viteză recomandat este MAX.
- Pentru siguranța dvs. folosiți dispozitivul de împingere.
- Asigurați-vă că, înainte de a porni aparatul, capacul este bine fixat. Nu îndepărtați capacul storcătorului (15) cât timp aparatul funcționează.
- După fiecare folosire opriți aparatul rotind butonul la poziția „OFF”. După ce motorul se oprește complet, scoateți aparatul din priză pentru a-l dezambla.
- În timpul funcționării, mai opriți din când în când aparatul pentru a curăța pulpa care rămâne în filtru, cu ajutorul unei spatule (9).
- Nu puneți degetele sau alte obiecte în deschiderea dispozitivului pentru suc cât timp acesta este în funcțiune. Dacă se blochează alimentele în deschidere, folosiți dispozitivul pentru împingere (21) sau altă bucată din fruct sau legumă. Dacă nici în acest fel nu se deblochează, opriți aparatul și dezamblați-l pentru a-l curăța.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și că butonul este pe poziția „OFF” (oprit).

- Nu puneți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau orice alt lichid.
- Curățați carcasa motorului doar cu o cârpă umedă.
- Numai lamele din oțel inoxidabil pot fi folosite în mașina de spălat vasele.
- Celelalte piese pot fi curățate cu apă caldă și detergent de vase.
- Curățarea blenderului:
- Umpleți cu apă caldă cu puțin detergent.
- Puneți capacul.
- Folosiți blenderul la viteza maximă timp de 30 de secunde.
- Clătiți de mai multe ori dacă este necesar.

## Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

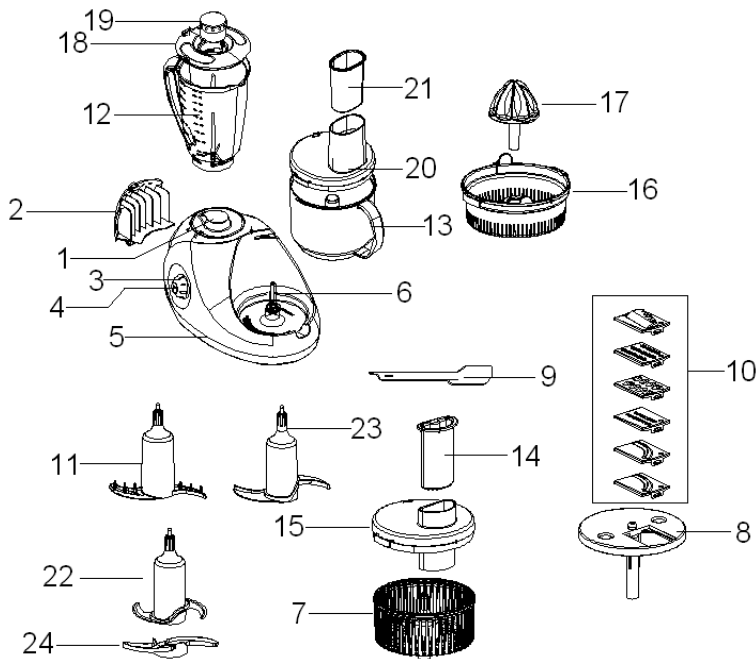
## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

**Numai pentru uz personal!**

**GORENJE  
VĂ DOREȘTE SĂ FOLOȘIȚI  
PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ  
PLĂCERE**

Ne rezervăm dreptul oricărui modificări!



- 1 ochranné víko
- 2 úložná část nožů
- 3 vypínač a ovladač rychlosti
- 4 impulzové tlačítko
- 5 pouzdro motoru
- 6 hřídel motoru
- 7 odšťavovač
- 8 držák nožů
- 9 stěrka
- 10 nože (řezání tenké a tlusté, krájení tenké a tlusté, strouhání a hranolky)
- 11 plastové šlehačí příslušenství
- 12 nádoba pro mixér
- 13 nádoba pro řezač
- 14 píst ve víku odšťavovače
- 15 víko odšťavovače
- 16 filtr šťávy
- 17 mačkadlo
- 18 víko mixéru
- 19 malé víko mixéru
- 20 hlavní víko
- 21 píst v hlavním víku
- 22 řezací nůž
- 23 nůž na těsto
- 24 chránič řezacího nože

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, mimo jiné následující:**

- Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny. Doporučujeme uložit tyto pokyny na bezpečném místě pro použití v budoucnu.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na dně spotřebiče. Připojujte pouze ke střídavému proudu.
- Pro ochranu proti zasažení elektrickým proudem nevkládejte pouzdro motoru (podstavu), šňůru ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný neustálý dohled.
- Když nepoužíváte přístroj, montujete nebo demontujete součásti nebo chcete přístroj vyčistit, odpojte ho z elektrické zásuvky.
- Nikdy se nedotýkejte pohybujících se součástí.
- Nepracujte s přístrojem, pokud má poškozenou šňůru nebo zástrčku, nebo pokud se porouchal, spadl, popř. se jakýmkoli způsobem poškodil. Odneste přístroj do nejbližší autorizované servisní provozovny ke kontrole, opravě, popř. k elektrickému nebo mechanickému nastavení.

- Použití příslušenství, např. konzervačních nádob, která nejsou doporučena v návodu k obsluze, může způsobit požár, zasažení elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Nepoužívejte venku.
- Šňůra nesmí viset přes okraj stolu nebo jiné ostré hrany ani se dotýkat horkých povrchů.
- Během zpracování pokrmů nepřibližujte ruce ani žádné pomůcky k pohybujícím se nožům nebo kotoučům, snížíte tak riziko vážného zranění osob nebo poškození přístroje. Můžete používat škrabku, ale jen když přístroj neběží.
- Nože jsou ostré. Manipulujte s nimi opatrně. Při manipulaci s řezacím nožem ho držte vždy za horní plastovou část.
- Aby se snížilo riziko zranění, nepokládejte nikdy řezné nože nebo kotouče na podstavu, aniž byste nejprve správně nainstalovali na místo nádobu.
- Před spuštěním přístroje se přesvědčte, že je ochranný kryt správně upevněný na svém místě.
- Nikdy nenakládejte potraviny rukama. Vždy používejte tlačný píst.
- Nepokoušejte se vyřadit z provozu bezpečnostní blokovací mechanismus krytu.
- Mixér spouštějte vždy s krytem na svém místě.
- Při mixování horkých kapalin vyndejte prostřední díl dvoudílného krytu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je filtr šťávy poškozený nebo zničený.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Hladina hluku: Lc < 72 dB [A]

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice stanovuje rámec pro celoevropský systém zpětného odběru a recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení.

## ULOŽTE TYTO POKYNY JEN PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI

### DŮLEŽITÉ INFORMACE

**Přečtěte si pozorně všechny následující pokyny.** Pro vaši ochranu má kuchyňský robot SB1000B dvojité bezpečnostní zařízení, takže nemůže běžet, pokud hlavní víko (20) není zajištěné na svém místě a ochranný kryt (1) není zavřený, popř. mixér (12) není zajištěný na svém místě.

### Pamatujte si:

- Chcete-li otevřít ochranný kryt (1) nebo odstranit mixér (12), musíte nejprve sejmut hlavní víko.
- Při práci s kuchyňským robotem musí být ochranný kryt (1) správně zavřený. Pro otevření ochranného krytu (1) stisknete tlačítko (2).
- Při práci s mixérem (12) musí být hlavní víko (20) zajištěné na svém místě.
- Při práci s mixérem (12) dávejte pozor, aby byla všechna příslušenství předem odstraněna z nádoby robotu (13).
- Nepokoušejte se používat mixér a kuchyňský robot současně.
- Nepokoušejte se vyřadit z provozu bezpečnostní blokovací mechanismus ochranného krytu (1) nebo hlavního víka.

## POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

### Ovládací panel

- Po správném zavření ochranného krytu, správném umístění nádoby (13) a zajištění hlavního víka (20) otočte ovládací tlačítko (3), aby se spotřebič zapnul.
- Při přerušovaném použití stiskněte tlačítko „PULSE“ (4).

## Zpracování potravin

**POZOR:** Před vložením nebo vyjmutím jakéhokoli příslušenství a před čištěním se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

**VAROVÁNÍ:** Buďte nanejvýš opatrní; nože jsou ostré.

- Zavřete ochranný kryt (1). Nepokoušejte se vyřadit z provozu bezpečnostní blokovací mechanismus krytu.
- **DŮLEŽITÉ:** Kuchyňský robot nefunguje, pokud není zavřený ochranný kryt. To musíte provést předtím, než vložíte nádobu na místo a zajišťte.
- **VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko zranění, nepokládejte nikdy řezné nože na podstavu, aniž byste nejprve správně nainstalovali na místo nádobu.
- Postavte nádobu (13) na blok motoru (5). (Nemusíte jí otáčet – zaklapne na místo sama.)
- Nasadte řezací nůž (22) na hřídel uvnitř nádoby.
- Dejte pozor, aby byl řezací nůž správně umístěný.
- Vložte potraviny, které chcete zpracovat, do nádoby (13).
- **VAROVÁNÍ:** Buďte nanejvýš opatrní – nože jsou ostré, manipulujte s nimi opatrně. Řezací nůž držte vždy za horní plastovou část. Po použití řezacího nože vždy odstraňte nádobu (13), než z ní vyndáte zpracované potraviny. Řezací nůž vždy ukládejte s nasazeným ochranným krytem (24). Položte hlavní víko (20)

na nádobu a zasuňte trysku na víku do bezpečnostního blokovacího otvoru v bloku motoru, dokud ji neuslyšíte zaklapnout. Zapněte přístroj.

- Během řezání potravin nepřibližujte ruce ani žádné nástroje k řezacímu noži; snížíte tím riziko vážného zranění osob nebo poškození řezače. Můžete používat škrabku, ale jen když kuchyňský robot neběží.
- Nikdy nenakládejte potraviny rukama. Vždy používejte tlačný píst (21).
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, když je v provozu, tzn. když je zapnutý.

## Příklady zpracování:

Uvedené doby zpracování jsou přibližné a závisí také na kvalitě zpracovávaných potravin a na stupni jemnosti, který požadujete.

### Zpracování potravin:

Potravina	Množství	Doporučené úrovně	Doba provozu
Maso	700 g	max.	10-20 sekund
Cibule	700 g	4-6	10-20 sekund
Ořechy	600 g	9-max.	10-20 sekund
Ryby	700 g	1-9	10-20 sekund
Sýry	700 g	1-9	10-20 sekund
Tekutiny (polévka)	700 g	1-9	20 sekund
Mrkev	700 g	6-9	20 sekund
Pečivo	4 ks	6-9	10-20 sekund
Jablka	700 g	9-max.	10-20 sekund
Petržel	Max. 4 svazky	max	10 sekund
Majonéza	Max. 4 šálky/1 l	9-max.	20 sekund

## Příprava těsta

**POZOR:** Před vložením nebo vyjmutím jakéhokoli příslušenství se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Přesvědčte se, že je ochranný kryt (1) zavřený.
- Postavte nádobu na blok motoru.
- Nasadte nůž na těsto (23) na hřidel uvnitř nádoby.
- Vložte do nádoby potraviny.
- Nasadte hlavní víko (20) a zajistěte ho.
- Doporučená úroveň provozní rychlosti je MAX.
- Maximální kapacita pro zpracování těsta je založena na směsi 600 g mouky plus 400 g vody pro získání 1 kg těsta. Při přípravě hněteného těsta

nenechávejte přístroj běžet déle než 20 sekund; potom počkejte nejméně dvě minuty, než přístroj znovu spustíte.

- Pro vaši vlastní bezpečnost musí být tlačný píst během provozu spotřebiče na svém místě.

## Šlehání

**POZOR:** Před vložením nebo vyjmutím jakéhokoli příslušenství se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Přesvědčte se, že je ochranný kryt (1) zavřený.
- Postavte nádobu na blok motoru.
- Vložte plastové šlehací náčiní (11) do nádoby.
- Vložte do nádoby potraviny.
- Nasadte hlavní víko (20) a zajistěte ho.
- Doporučená úroveň rychlosti pro šlehání je maximální.
- Pro vaši vlastní bezpečnost musí tlačný píst během provozu spotřebiče zůstat na svém místě. Během práce nepřibližujte ruce, vlasy, oděvy, stěrky nebo jiné pomůcky ke šlehačům; snížíte tím riziko zranění osob, popř. poškození přístroje.

## DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ:

- Nikdy nepoužívejte šlehací příslušenství ke hnětení těsta.

## Odšťavovač citrusových plodů

**POZOR:** S odšťavovačem pracujte vždy jen při minimální rychlosti (MIN).

**POZOR:** Před vložením nebo vyjmutím jakéhokoli příslušenství se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Přesvědčte se, že je ochranný kryt (1) zavřený.
- Postavte nádobu na blok motoru.
- Postavte filtr šťávy (16) na nádobu a otočením ho zajistěte.
- Nasadte mačkadlo odšťavovače (17).
- Provozní úroveň rychlosti pro odšťavování citrusových plodů je MIN. Nepracujte s odšťavovačem vyšší rychlostí.

## Kráječ/struhadlo

**POZOR:** Před vložením nebo vyjmutím jakéhokoli příslušenství se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Přesvědčte se, že je ochranný kryt (1) zavřený.
- Postavte nádobu na blok motoru.
- **VAROVÁNÍ:** Buďte nanejvýš opatrní – nože jsou ostré, manipulujte s nimi opatrně.
- Vložte vybraný nůž do držáku nože (8)
- Vložte držák nože (8) do nádoby.

- Nasadte hlavní víko na nádobu a zajistěte na místě.
- Pro svou vlastní bezpečnost používejte k zatlačování potravin do přístroje vždy tlačný píst (21), nikdy nevládejte potravinu rukama. Pozor na pohybující se součásti – nesahejte prsty do výstupního otvoru.
- Nepřetěžujte nádobu. V jednom pracovním cyklu můžete zpracovat nejvýš 1,5 kg potravin.

## Příklady zpracování

Parmezán (sýr)	Doporučená úroveň rychlosti je mezi 4-6
Tlusté krájení (zelí, mrkev, cibule)	Doporučená úroveň rychlosti je mezi 4-6
Tenké krájení (zelí, mrkev, cibule)	Doporučená úroveň rychlosti je mezi 4-6
Tenké strouhání (mrkev, okurky, zelí)	Doporučená úroveň rychlosti je mezi 4-6
Tlusté strouhání (salát, mrkev, jablka)	Doporučená úroveň rychlosti je mezi 4-6
Hranolky (brambory)	Doporučená úroveň rychlosti je mezi 4-6

## Mixér

**POZOR:** Před vložením nebo vyjmutím jakéhokoli příslušenství se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Nejprve odstraňte nádobu (13) a hlavní víko (20).
- Otevřete ochranný kryt stisknutím tlačítka (2). (Ochranný kryt můžete otevřít až po odstranění hlavního víka (20).)
- Vložte mixér na místo.
- **VAROVÁNÍ:** Budte nanejvýš opatrní – nože jsou ostré, manipulujte s nimi opatrně.
- Nainstalujte nádobu bez jakýchkoli příslušenství, nasadte hlavní víko a zajistěte ho na místě.  
**DŮLEŽITÉ:** Mixér nefunguje, pokud víko (20) není zajištěné na svém místě. Nádobu musí být při použití mixéru prázdná a bez příslušenství.
- Nasadte víka mixéru (18, 19).
- Doporučené úrovně rychlosti pro mixování jsou mezi 2-Max. U měkké zeleniny a ovoce (např. banány) začínejte s nízkou rychlostí a pak postupně zvyšujte podle potřeby. Pro tvrdou zeleninu a ovoce (např. mrkev) používejte vždy nejvyšší rychlost nebo Max. Do mixéru nenakládejte více než 300 g tvrdé zeleniny najednou. Nenechte mixér souvisle běžet déle než 20 sekund.
- V mixéru můžete také během 15-20 sekund rozdrtit cca čtvrt kilogramu kostek ledu.  
**POZOR:** Aby nedošlo k vylití, nezpracovávejte v mixéru více než 1 000 ml tekutiny (např. polévky).

- Při mixování horkých kapalin odstraňte malé víčko (19).
- Nikdy se nedotýkejte pohybujících se součástí.
- Během mixování nepřibližujte ruce, vlasy, oděvy, stěrky nebo jiné pomůcky k nádobě mixéru; snižte tím vážné riziko zranění osob, popř. poškození mixéru. Můžete používat stěrku, ale jen když přístroj neběží.
- Chcete-li odstranit mixér, musíte nejprve sejmut hlavní víko (20).

## Odšťavovač

**POZOR:** Přesvědčte se, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Přesvědčte se, že je ochranný kryt zavřený.
- Postavte nádobu na jednotku motoru.
- Vložte filtr odšťavovače (7).
- Nasadte víko odšťavovače (15) a zajistěte ho.
- Doporučená úroveň rychlosti pro odšťavování je MAX.
- Pro svou vlastní bezpečnost používejte k zatlačování potravin do přístroje vždy tlačný píst.
- Před zapnutím motoru se vždy přesvědčte, že je víko odšťavovače bezpečně zajištěné na svém místě. Neodstraňujte víko odšťavovače (15) během provozu.
- Po každém použití nezapomeňte vypnout vypínač. Počkejte, až se motor úplně zastaví, a před demontáží odpojte přístroj z elektrické zásuvky.
- Během používání vypínejte chvílemi přístroj a pomocí stěrky (9) odstraňte dužinu, která zůstane ve filtru.
- Během provozu nesahejte prsty ani jinými předměty do otvoru odšťavovače. Jestliže se v otvoru nahromadí surovina, použijte tlačný píst (21), popř. jiný kus ovoce nebo zeleniny, a vytlačte ji. Pokud tento způsob uvolnění zaneseného otvoru není možný, vypněte motor a rozeberte odšťavovač, abyste mohli odstranit zbývající potraviny.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR:** Před čištěním se přesvědčte, že je přístroj odpojený z elektrické zásuvky a vypínač je ve vypnuté poloze.

- Nikdy neponořujte přístroj, šňůru nebo zástrčku do vody.
- Blok motoru čistíte pouze vlhkým hadrem.
- V myčce nádobí se smějí mýt pouze nože z nerez oceli.
- Všechny ostatní součásti můžete čistit v teplé vodě se saponátem (běžný přípravek na mytí nádobí).
- Čištění mixéru:
  - Naplňte teplou vodu se saponátem.
  - Nasadte kryt.

- Nechte mixér běžet 30 sekund maximální rychlostí. Vypláchněte a v případě potřeby opakujte.

## **Životní prostředí**

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí

## **Záruka a servis**

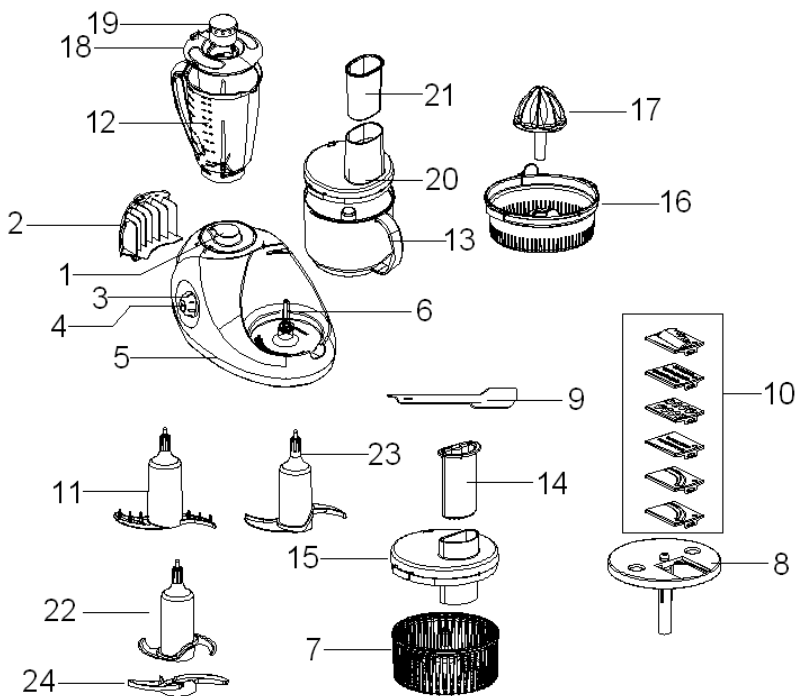
Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

**Jen pro osobní užití!**

**GORENJE VÁM ŽELÁ MNOHO  
PŮŽITKU PRI  
POUŽÍVANÍ VÁŠHO ZARIADENIA**  
Právo na změny bez upozornění vyhrazeno.





- 1 Bezpečnostný kryt
- 2 Zásobník na nože
- 3 Ovládací gombík zapnutia a regulácie otáčok
- 4 Tlačidlo pulse (impulz)
- 5 Kryt motora
- 6 Hriadeľ motora
- 7 Sítka odšťavovača
- 8 Držiak noža
- 9 Stierka
- 10 Nože (strúhadlo tenké&hrubé, plátky tenké&hrubé, trielko a krájač na hranolky)
- 11 Plastový držiak šľahača
- 12 Nádobka mixéra
- 13 Nádobka
- 14 Pomôcka na tlačenie pri do odšťavovača
- 15 Kryt odšťavovača
- 16 Odšťavovač
- 17 Ručný odšťavovač
- 18 Kryt mixéra
- 19 Malý kryt mixéra
- 20 Hlavný kryt
- 21 Pomôcka na tlačenie pre hlavný kryt
- 22 Nôž na sekanie
- 23 Nôž na miesenie
- 24 Kryt sekacieho noža

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**Keď používate elektrické zariadenia, dbajte na základné bezpečnostné upozornenia vrátane nasledovných:**

- Prečítajte si všetky pokyny pred použitím zariadenia. Uschovajte si návod na bezpečnom mieste pre použitie v budúcnosti.
- Napätie v miestnej elektrickej sieti musí zodpovedať napätiu naznačenému na spodnej časti zariadenia. Pripojte len k striedavému prúdu.
- Pre ochranu pred úrazom elektrickým prúdom neponárajte motor (základňu), kábel alebo konektor do vody a inej tekutiny.
- Zvýšte pozornosť, keď používate zariadenie v blízkosti detí.
- Odpojte od elektrickej siete ak ho nebudete používať, pred nakladaním alebo skladaním príslušenstva a pred čistením.
- Vyhnite sa kontaktu s pohybovými časťami.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodenou sieťovou šnúrou alebo konektorom alebo po poruche zariadenia, ak vám spadlo alebo je poškodené akýmkoľvek iným spôsobom. Odneste zariadenie

do najbližšieho autorizovaného servisného strediska pre kontrolu, opravu alebo elektrické alebo mechanické nastavenia.

- Použitie príslušenstva neodporúčaných v návode môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo úraz osôb.
- Nepoužívajte v exteriéri.
- Nenechávajte sieťovú šnúru visieť cez okraj stola a zabráňte dotyku s horúcimi predmetmi.
- Udržujte ruky a nástroje mimo pohybujúcich sa častí počas spracovania potravín, aby ste zabránili vážnemu úrazu osôb alebo poškodeniu kuchynského robota. Škrabku je možné použiť, ale len keď kuchynský robot nie je v prevádzke.
- Nože sú ostré. Zaobchádzajte s nimi opatrne. Keď robíte so sekacím nožom, vždy ho uchopte za hornú plastovú časť.
- Aby ste znížili riziko úrazu, nikdy neumiestňujte sekacie nože na základňu bez prvého založenia mixovacej nádoby na jej miesto.
- Uistite sa, že príslušné kryty sú založené pred použitím zariadenia.
- Nikdy neposúvajte potraviny rukou. Vždy použite nástroj na tlačenie.
- Nepokúšajte sa demontovať blokovací mechanizmus krytu.
- Vždy používajte mixér s krytom.
- Keď mixujete horúce potraviny, zložte horný malý kryt.
- Nepoužívajte zariadenie, aj je filtre odšťavovača poškodený alebo zlomený.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 72 dB(A)

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

**USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY LEN PRE POUŽITIE V DOMÁCNOSTI**

## DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

**Prečítajte si nasledovné pokyny pozorne.** Pre vašu ochranu, SB 1000 B kuchynský robot má dvojité bezpečnostné zariadenie, takže sa

nemôže spustiť, pokiaľ nie je hlavný kryt (20) na mieste a bezpečnostný kryt (1) nie je uzavretý alebo nie je založený mixér (12).

### Všimnite si:

- Pre otvorenie bezpečnostného krytu (1) alebo zloženie mixéra (12), musíte najskôr zložiť hlavný kryt.
- Pre použitie robota musí byť bezpečnostný kryt (1) správne zatvorený. Stlačte tlačidlo (2) pre otvorenie bezpečnostného krytu (1).
- Pre použitie mixéra (12) hlavný kryt (20) musí byť uzamknutý na mieste.
- Keď používate mixér (12), uistite sa, že všetko príslušenstvo je zložené z nádoby kuchynského robota (13).
- Nepokúšajte sa používať aj mixér a kuchynský robot súčasne.
- Nepokúšajte sa odblokovať bezpečnostný kryt (1) alebo zámok hlavného krytu.

## OVLÁDANIE

### Ovládací panel

- Po správnom zatvorení bezpečnostného krytu, správnom umiestnení nádoby (13) a uzamknutí hlavného krytu (20), otočte ovládač (3) pre aktiváciu zariadenia z pozície vypnutia.
- Pre krátkodobé použitie stlačte tlačidlo „PULSE“ (4)

## Spracovanie potravín

**Upozornenie:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od elektrickej siete a hlavný vypínač je v pozícii „OFF“ pred naložením alebo vybratím príslušenstva a pred čistením.

**VAROVANIE:** Zvýšte pozornosť, nože sú ostré.

- Zatvorte bezpečnostný kryt (1). Nepokúšajte sa odblokovať blokovací mechanizmus.
- **DÔLEŽITÉ:** Robot nebude pracovať, ak nie je bezpečnostný kryt zatvorený. Toto musíte vykonať pred vložením nádoby na miesto.
- **VAROVANIE:** Pre zníženie rizika úrazu nikdy neumiestňujte sekací nôž na základňu bez založenia nádoby na miesto.
- Založte nádobu (13) na motorovú časť (5). (Nie je potrebné ju zatáčať – zablokuje sa na mieste sama)
- Umiestnite sekací nôž (22) na hriadeľ do nádoby.
- Uistite sa, že sekací nôž je správne umiestnený.
- Vložte ingrediencie na spracovanie do nádoby (13).
- **VAROVANIE:** Zvýšte pozornosť – nože sú ostré, zaobchádzajte opatrne. Vždy držte sekací nôž za hornú plastovú časť. Po použití sekacieho noža ho vždy vyberte z nádoby (13) pred vyberaním spracovanej potraviny. Vždy ho ukladajte s naloženým ochranným

krytom (24). Umiestnite hlavný kryt (20) na nádobu a vedľa trysku na kryte do pozície uzamknutia v otvore na motorovej jednotke, pokiaľ nezapadne na miesto. Zapnite zariadenie.

- Udržujte ruky a nástroje mimo sekacích nožov počas spracovania potravy, aby ste zabránili úrazu alebo poškodeniu robota. Môžete použiť stierku, ale môžete ju použiť keď robot nepracuje.
- Nikdy netlačte potraviny rukami. Vždy použijete príslušný nástroj (21)
- Nenechávajte zariadenie bez dohľadu počas prevádzky, napr. keď je zapnuté „ON“.

### Príklady spracovania:

Časy spracovania sú približné a taktiež závisia od kvality potravín a stupňa požadovanej jemnosti.

### Spracovanie jedla:

Produkt	Množstvo	Odporúčané úrovne	Čas
Mäso	700 g	max	10-20 sek.
Cibuľa	700 g	4-6	10-20 sek.
Orechy	600 g	9-max	10-20 sek.
Ryby	700 g	1-9	10-20 sek.
Syr	700 g	1-9	10-20 sek.
Tekutiny (polievka)	700 g	1-9	20 sek.
Mrkvy	700 g	6-9	20 sek.
Pečivo	4 kusy	6-9	10-20 sek.
Jablká	700 g	9-max	10-20 sek.
Petržlen	max 4 kusy	max	10 sek.
Majonéza	max 4 šálky/1 l	9-max	20 sek.

### Miesenie cesta

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od zdroja energie a tlačidlo je v „OFF“ pred vkladáním alebo vyberaním príslušenstva.

- Uistite sa, že bezpečnostný kryt (1) je zatvorený.
- Umiestnite nádobu na motorovú časť.
- Vložte háky na miesenie (23) na hriadeľ v nádobe.
- Vložte ingrediencie do nádoby.
- Založte hlavný kryt (20) a uzamknite ho.
- Odporúčaná úroveň rýchlosti je MAX.
- Maximálna kapacita pre spracovanie cesta je na základe miešania 600g. múky plus 400 gr. vody pre dosiahnutie 1 kg. cesta. Keď pripravujete kysnuté cesto, nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 20 sekúnd, počkajte najmenej dve minúty pred opätovným použitím zariadenia.
- Z dôvodu bezpečnosti založte pomôcku na tlačenie na miesto počas používania zariadenia.

### Šľahanie

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od zdroja energie a tlačidlo je v „OFF“ pred vkladáním alebo vyberaním príslušenstva.

- Uistite sa, že bezpečnostný kryt (1) je zatvorený.
- Vložte nádobu na motorovú jednotku.
- Umiestnite plastové šľahacie príslušenstvo (11) do nádoby.
- Vložte ingrediencie do nádoby.
- Založte hlavný kryt (20) a uzamknite ho.
- Odporúčaná rýchlosť pre šľahanie je maximum.
- Pre bezpečnosť nechajte pomôcku na tlačenie na mieste počas používania zariadenia. Udržujte ruky, vlasy, odevy ako aj stierky a iné nástroje mimo šľahača, aby ste zabránili úrazu alebo poškodeniu zariadenia.

### DÔLEŽITÉ VAROVANIA:

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo na šľahanie na miesenie cesta.

### Odšťavovač citrusových plodov

**UPOZORNENIE:** Vždy používajte odšťavovač len na minimálnej rýchlosti (MIN)

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od zdroja energie a tlačidlo je v „OFF“ pred vkladáním alebo vyberaním príslušenstva.

- Uistite sa, že bezpečnostný kryt (1) je zatvorený.
- Založte nádobu na motorový blok.
- Založte filter odšťavovača (16) do nádoby a uzamknite ho otočením.
- Vložte ručný odšťavovač (17)
- Rýchlosť pre odšťavovanie je MIN. Nepoužívajte odšťavovač pri vyššej rýchlosti.

### Krájač/strúhadlo

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od zdroja energie a tlačidlo je v „OFF“ pred vkladáním alebo vyberaním príslušenstva.

- Uistite sa, že bezpečnostný kryt (1) je zatvorený.
- Umiestnite nádobu na motorový blok.
- **VAROVANIE:** Zvýšte pozornosť – čepele sú ostré. Zaobchádzajte opatrne.
- Umiestnite čepeľ podľa vášho výberu na držiak nožov (8)
- Umiestnite držiak nožov (8) do nádoby.
- Založte hlavný kryt na nádobu a uzamknite.
- Z dôvodov bezpečnosti vždy použijete nástroj na posúvanie (21) pre tlačenie ingrediencií,
- nikdy netlačte rukou. Pohybové časti: udržujte prsty mimo otvoru.
- Neprepĺňajte nádobu. V jednej operácii môžete spracovať maximálne 1.5 kg. potravy.

## Príklady spracovania

Pamezán syr (syr)	Odporúčaná rýchlosť medzi 4-6
Hrubé plátky (kapusta, mrkva, cibuľa)	Odporúčaná rýchlosť medzi 4-6
Tenké plátky (kapusta, mrkva, cibuľa)	Odporúčaná rýchlosť medzi 4-6
Pre hrubé strúhanie (mrkva, uhorky, kapusta)	Odporúčaná rýchlosť medzi 4-6
Pre tenké strúhanie (mrkva, uhorky, kapusta)	Odporúčaná rýchlosť medzi 4-6
Hranolky (Zemiaky)	Odporúčaná rýchlosť medzi 4-6

## Mixér

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od zdroja energie a tlačidlo je v „OFF“ pred vkladáním alebo vyberaním príslušenstva.

- Najskôr zložte nádobu (13) a hlavný kryt (20).
- Otvorte bezpečnostný kryt stlačením tlačidla (2). (Bezpečnostný kryt môže byť otvorený len po odstránení hlavného krytu (20))
- Vložte mixér na miesto.
- **VAROVANIE:** Zvýšte pozornosť - nože sú ostré. Zaobchádzajte s nimi opatrne.
- Umiestnite nádobu robota bez príslušenstva a zložte hlavný kryt a uzamknite na mieste.  
**DŮLEŽITÉ:** Mixér nepracuje, keď kryt (20) nie je uzamknutý na mieste. Nádoba robota musí byť prázdna a bez príslušenstva pri použití mixéra.
- Zložte kryty na mixér (18, 19)
- Odporúčané úrovne pre mixovanie sú 2-Max. Pre mäkkú zeleninu a ovocie (napr: banány), začnite s nízkou rýchlosťou, potom zvýšte podľa potreby. Pre tvrdú zeleninu a ovocie (napr: mrkva) vždy použite najvyššiu rýchlosť alebo Max. Nezaťažujte mixér s viac ako 300 gr. zeleniny naraz. Nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 20 sek.
- Môžete rozdrviť 10 oz. O kociek za 15-20 sek. v mixéri.

**UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili preliatiu, nepoužívajte mixér s viac ako 1000 ml. tekutiny (napr: polievka).

- Vždy používajte mixér so založeným krytom.
- Keď mixujete horúce tekutiny, zložte stredný malý kryt (19)
- Vyhnite sa kontaktu s pohybovými časťami.
- Udržujte ruky, vlasy, odevy ako aj stierku mimo nádoby počas mixovania, aby ste zabránili úrazu alebo poškodeniu. Môžete použiť stierku ale až po zastavení zariadenia. Pre zloženie mixéra musíte najskôr zložiť hlavný kryt (20).

## Odšťavovač

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od elektrickej siete a tlačidlo je vypnuté „OFF“

- Uistite sa, že bezpečnostný kryt je zatvorený.
- Umiestnite nádobu robota na motorovú jednotku.
- Umiestnite filter odšťavovača (7).
- Umiestnite kryt odšťavovača (15) a uzamknite ho.
- Odporúčaná rýchlosť je MAX. pre odšťavovanie.
- Z dôvodu bezpečnosti vždy použite nástroj na posúvanie ingrediencií.
- Vždy sa uistite, že kryt odšťavovača je bezpečne uzamknutý pre zapnutím motora. Neskladajte kryt odšťavovača (15) počas prevádzky.
- vypnite vypínač na „OFF“ pozíciu po každom použití. Uistite sa, že motor je úplne zastavený a zariadenie odpojené pred demontovaním.
- Počas používania vypnite zariadenie na „OFF“ pre čistenie zvyškov vo filtri, pomocou stierky (9)
- Nevkladajte prsty ani iné predmety do odšťavovača počas prevádzky. Ak potraviny ostanú v priestore pre vkladanie, použite nástroj na posúvanie (21) alebo iný kus ovocia alebo zeleniny na potlačenie dolu. Keď to nie je možné, vypnite zariadenie a demontujte odšťavovač pre vybratie zostávajúcej potraviny.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**UPOZORENIE:** Uistite sa, že zariadenie je odpojené od elektrickej energie a vypnuté pred čistením.

- Nikdy neponárajte zariadenie alebo sieťovú šnúru do vody.
- Čistite motorový blok navlhčenou tkaninou.
- Ocelové čepele môžete umývať v umývačke riadu.
- Všetky ostatné časti môžete čistiť v teplej vode so saponátom.
- Čistenie mixéra:
  - Naplňte teplou vodou so saponátom.
  - Založte kryt.
  - Spustíte mixér na rýchlosť na 30 sekúnd.
  - Opakujte, ak je to potrebné.

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

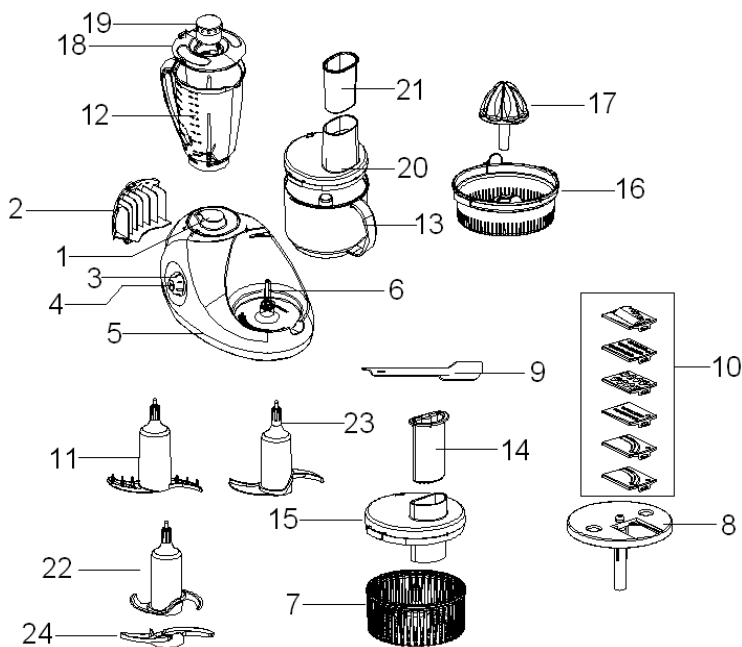
## Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Len pre použitie v domácnosti!**

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU  
WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS  
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**



1. Pokrywa zabezpieczająca
2. Pojemnik na ostrza
3. Pokrętko do włączenia/wyłączenia i ustawiania szybkości
4. Przycisk «pulse» do kontrolowanej pracy pulsacyjnej
5. Obudowa silnika
6. Walek (oś) silnika
7. Przystawka do wyciskania soka
8. Oprawka do ostrz
9. Łopatką do mieszania
10. Ostrza (rozdrabianie, szatkowanie, krojenie na plasterki, krojenie na wiórki...)
11. Przystawka plastikowa do ubijania
12. Mikser / sokowirówka
13. Miska
14. Popychacz
15. Pokrywa przystawki do wyciskania soku
16. Filtr wyciskarki
17. Wyciskarka owoców (cytrusów)
18. Pokrywa miksera/sokowirówki
19. Pokrywa mniejsza miksera/sokowirówki
20. Pokrywa główna
21. Popychacz
22. Nóż do szatkowania
23. Przystawka do ugniatania ciasta
24. Ochraniacz noża do szatkowania

### Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych zawsze należy uwzględnić podstawowe wymogi dotyczące bezpieczeństwa między innymi:

- Przed użytkowaniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Radzimy instrukcję obsługi zachować, aby można było korzystać z niej w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Napięcie sieci elektrycznej musi odpowiadać parametrom określonym na dnie urządzenia. Podłączamy go wyłącznie do sieci prądu zmiennego.
- Aby uniknąć porażenia prądem, zabronione jest moczenie w wodzie lub innej cieczy obudowy silnika, kabla lub wtyczki.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub gdy podczas jego używania, znajdują się one w pobliżu, potrzebny jest szczególny nadzór.
- Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej gdy się go nie używa, gdy przygotowuje się go do użytkowania lub zdejmując do czyszczenia poszczególne jego części.
- Nigdy nie dotykaj ręką, ruchomych części urządzenia.

- Urządzenia nie wolno używać w przypadku uszkodzenia kabla podłączeniowego lub wtyczki, jeśli podczas pracy urządzenia pojawiła się usterka, jeśli spadło ono na podłogę lub zostało w inny sposób uszkodzone. W takim przypadku, urządzenie należy zanieść do najbliższego upoważnionego punktu obsługi serwisowej, w którym zostanie ono sprawdzone, naprawione lub odpowiednio ustawione elektrycznie oraz mechanicznie.
- Przez używanie nakładek lub przyrządów, które nie są zalecane w instrukcji obsługi, można wywołać poważne zagrożenie dla użytkownika i spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub zranienie.
- Urządzenia nie wolno używać poza przestrzenią zamkniętą.
- Uważaj aby kabel podłączeniowy nie zwisał poza kant stołu lub innej powierzchni roboczej lub dotykał gorących powierzchni.
- Aby uniknąć poważnych uszkodzeń użytkownika lub urządzenia, nigdy nie wolno rękami lub innymi narzędziami dotykać ruchomych części urządzenia jak noże lub tarcze. Do tego celu można używać plastikowej łopatki ale tylko wtedy gdy urządzenie jest wyłączone.
- Noże są wyjątkowo ostre więc należy obchodzić się z nimi bardzo ostrożnie. Nóż do szatkowania należy trzymać wyłącznie za część plastikową.
- Aby nie zranić się ostrzy nie należy wkładać do oprawki do ostrzy, dopóki miska nie jest ustawiona na swoje miejsce.
- Przed włączeniem należy sprawdzić czy pokrywa znajduje się na swoim miejscu.
- Dodawanie żywności do urządzenia ręką jest zabronione. Do tego celu należy użyć popychacza.
- Nie należy próbować oszukać lub uniemożliwić mechanizmu do blokowania pokrywy.
- Podczas użytkowania miksera /sokowirówki pokrywa powinna zawsze znajdować się na swoim miejscu.
- Podczas mieszania gorącego płynu, należy usunąć centralną część dwuczęściowej pokrywy.
- Nie wolno używać urządzenia jeśli filtr sokowirówki jest uszkodzony lub złamany.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

- Poziom hałas: Lc < 72 dB (A)

To wyposażenie oznaczone jest zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EG dotyczącą zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dyrektywa ta ściśle określa postępowanie związane ze zwrotem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz procesy utylizacji surowców w Unii Europejskiej.

**Instrukcję prosimy zachować!**  
**Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego!**

### Ważne wskazówki

**Prosimy o uważne przeczytanie następujących instrukcji.**

Aby zwiększyć stopień bezpieczeństwa użytkownika, urządzenie SB 1000 B posiada podwójne zabezpieczenie, które uniemożliwia pracę urządzenia jeśli pokrywa główna (20) nie jest ustawiona i zamocowana na swoim miejscu, gdy pokrywa zabezpieczająca (1) nie jest zamknięta jak również wtedy gdy mikser/sokowirówka (12) nie znajduje się na swoim miejscu.

### Prosimy o uwzględnienie!

- Aby otworzyć pokrywę zabezpieczającą (1) lub usunąć mikser/sokowirówkę (12) należy najpierw usunąć pokrywę główną,
- Aby włączyć urządzenie pokrywa zabezpieczająca (1) powinna być prawidłowo zamknięta. Aby otworzyć pokrywę zabezpieczającą (1) należy nacisnąć przycisk (2).
- Aby włączyć mikser/sokowirówkę pokrywa główna (20) powinna być ustawiona na swoim miejscu. Przed użytkowaniem miksera/sokowirówki (12) należy skontrolować czy wszystkie przystawki i dodatki są usunięte z miski (13).
- Nie wolno użytkować miksera/sokowirówki oraz miski w tym samym czasie.
- Nie wolno próbować uniemożliwić mechanizmu do blokowania pokrywy zabezpieczającej (1) lub mechanizmu do blokowania pokrywy głównej.

### Instrukcja obsługi

#### Panel sterujący

- Po zamknięciu pokrywy zabezpieczającej i prawidłowego ustawienia miski (13) oraz po zablokowaniu pokrywy głównej (20), należy

pokrętko sterowania (3) przekreślić do pozycji włączenie urządzenia.

Dla pracy krótkiej lub przerywanej, nacisnąć przycisk »PULSE« (94). Szatkowanie potraw.

## UWAGA:

Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz przed czyszczeniem urządzenia, należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej, a pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF.

**UWAGA:** Z ostrzami należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ są one bardzo ostre.

- Zamknąć pokrywę zabezpieczającą (1). Nie wolno próbować uniemożliwić mechanizmu do blokowania pokrywy.

**WAŻNE:** Miska do szatkowania potraw nie działa jeśli pokrywa zabezpieczająca nie jest zamknięta. Pokrywę należy zamknąć przed ustawieniem miski na swoje miejsce.

**UWAGA:** Aby nie zranić się nie wolno noża do szatkowania zamocować na nadstawek zanim miska nie jest ustawiona na swoim miejscu.

- Umieścić miskę (13) na obudowę silnika (5). (Miski nie trzeba specjalnie obracać, ona sama ustawi się prawidłowo na swoje miejsce.)
- Nóż do szatkowania (22) należy nałożyć na wałek (oś) znajdującą się wewnątrz miski.
- Należy upewnić się czy nóż do szatkowania jest prawidłowo ustawiony na swoim miejscu.
- Wstawić składniki do szatkowania do miski (13). **UWAGA:** Z ostrzami należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ są one bardzo ostre. Nóż do szatkowania zawsze należy trzymać za część plastikową. Po zakończeniu szatkowania nóż do szatkowania (13) należy usunąć z miski przed wyjęciem żywności. Nóż do szatkowania należy przechowywać w ochroniaczu (24). Pokrywę główną (20) założyć na miskę, pałkę na pokrywie wepchnąć w otwór mechanizmu zabezpieczającego w obudowie silnika aż do głośnego zatrzaśnięcia. Włączyć urządzenie.
- Aby uniknąć poważnych uszkodzeń użytkownika lub urządzenia podczas szatkowania żywności, nie wolno rękami lub innymi narzędziami sięgać w pobliże ostrzy. Do tego celu można używać plastikowej łopatki ale tylko wtedy gdy urządzenie jest wyłączone, a więc wtedy gdy nie działa.
- Żywności nie wolno dodawać rękami. Do tego celu zawsze należy używać popychacza (21).

- Gdy urządzenie pracuje t.j. gdy pokrętko sterowania znajduje się w pozycji »ON«, urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.

## Przykłady zastosowania

Poniżej przytoczone czasy szatkowania są orientacyjne, rzeczywisty czas szatkowania zależy od jakości żywności oraz stopnia do którego chcemy żywność poszatkować.

Rodzaj żywności	Ilość	Zalecany stopień	Czas działania
Mięso	700g	max	10-20 sekund
Cebula	700g	4-6	10-20 sekund
Orzeszki	600g	9-max	10-20 sekund
Ryba	700g	1-9	10-20 sekund
Ser	700g	1-9	10-20 sekund
Płyn (zupy)	700g	1-9	20 sekund
Marchew	700g	6-9	20 sekund
Chleb	4 kosi	6-9	10-20 sekund
Jabłka	700g	9-max	10-20 sekund
Pietruszka	Do czterech pęczków	max	10 sekund
Majonez	najwięcej 4 miseczki/ 1l	9-max	20 sekund

## Przygotowanie ciasta

**UWAGA:** Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz przed czyszczeniem urządzenia, należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej, a pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF.

- Należy upewnić się czy pokrywa zabezpieczająca (1) jest zamknięta.
- Miskę założyć na obudowę silnika.
- Przystawkę do ugniatania ciasta (23) założyć na oś znajdującą się wewnątrz miski.
- Wstawić składniki do miski (13).
- Założyć pokrywę główną (20) i zamocuj na swoim miejscu.
- Zalecany stopień działania jest MAX.
- By uzyskać 1 kg ciasta - maksymalna ilość ciasta, należy ugnieść składniki w stosunku: 600 g maki i 400 g wody. Podczas przygotowywania ciasta urządzenie nie powinno pracować dłużej niż 20 sekund. Przed ponownym włączeniem należy odczekać przynajmniej dwie minuty. Ze względu na bezpieczeństwo, popychacz żywności



powinien cały czas znajdować się na swoim miejscu.

## Ubijanie

**UWAGA:** Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz przed czyszczeniem urządzenia, należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej, a pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF. Należy upewnić się że pokrywa zabezpieczająca (1) jest zamknięta.

- Miskę założyć na obudowę silnika.
- Założyć plastikową przystawkę do ubijania (11) do miski.
- Wstawić składniki do miski.
- Założyć pokrywę główną i zablokować ją.
- Zalecany stopień do ubijania jest maksimum (max.).
- Ze względu na bezpieczeństwo popychacz podczas działania urządzenia powinien zawsze znajdować się na swoim miejscu. Aby zapobiec ewentualnym zranieniom lub uszkodzeniu urządzenia należy uważać aby łopatkę przystawki do ubijania nie zetknęły się z rękami, włosami, częściami ubrania lub innymi przyrządami.

**Ważne ostrzeżenie:** Przystawki do ubijania nie wolno używać do ugniatania ciasta.

## Sokowirówka (wyciskarka) cytrusów

**UWAGA:** Wyciskarka powinna działać wyłącznie przy minimalnych obrotach (min).

**UWAGA:** Przed wkładaniem oraz wyjmowaniem przystawek, należy upewnić się, że urządzenie wyłączone jest z sieci elektrycznej i że pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF (wyłączenie).

- Należy upewnić się, że pokrywa zabezpieczająca (1) jest zamknięta.
- Miskę postawić na obudowę silnika.
- Filtr wyciskarki do cytrusów (16) należy ustawić na miskę i zamocować go lekko przekręcając.
- Założyć wyciskacz cytrusów (917).
- Zalecany stopień wyciskania soku z cytrusów jest MIN. Wyciskarki nie wolno używać przy większych obrotach.

## Krojenie na plasterki lub kawałki za pomocą okrągłej przystawki

**UWAGA:** Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz przed czyszczeniem urządzenia, należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej, a

pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF (wyłączenie).

- Należy upewnić się, że pokrywa zabezpieczająca (1) jest zamknięta.
- Miskę postawić na obudowę silnika.
- **UWAGA:** Z ostrzami należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ są one bardzo ostre.
- Zielone okrężne ostrze wstawić do oprawki do ostrzy (8).
- Oprawkę do ostrzy (8) założyć na oś w misce.
- Następnie należy założyć pokrywę główną i zamocować ją.
- Ze względu na własne bezpieczeństwo do popychania żywności należy używać popychacza (21); żywności nie wolno popychać rękami.
- **UWAGA:** części ruchome / do otworu nie sięgać palcami.
- Uwaga - miski nie wolno nadmiernie obciążać. Na raz można poszatkować/nakroić maksymalnie 1,5 kg żywności.

## Przykłady sposobów krojenia

Ser Parmezan	Szybkość zalecana jest pomiędzy 4 i 6 (ser)
Plasterki grubsze	Szybkość zalecana jest pomiędzy 4 i 6 (kapusta, marchewka, cebula)
Plasterki cieńsze	Szybkość zalecana jest pomiędzy 4 i 6 (kapusta, marchewka, cebula)
Szatkowanie drobne	Szybkość zalecana jest pomiędzy 4 i 6 (marchewka, ogórki, kapusta)
Szatkowanie grubsze	Szybkość zalecana jest pomiędzy 4 i 6 (zielona sałata, marchewka, jabłko)
Frytki	Szybkość zalecana jest pomiędzy 4 i 6 (ziemniaki)

## Mikser/sokowirówka

**UWAGA:** Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz czyszczeniem urządzenia należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej a pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF.

- Najpierw usunąć miskę (13) oraz pokrywę główną (20).
- Pokrywę zabezpieczającą otworzyć naciskając przełącznik (2). (Pokrywę zabezpieczającą można otworzyć dopiero po usunięciu pokrywy głównej.)
- Ustawić mikser/sokowirówkę na swoje miejsce.
- **OSTRZEŻENIE.** Z ostrzami należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ są one bardzo ostre.

- Miskę bez przystawek i dodatkowych przyrządów ustawić na swoje miejsce, założyć pokrywę główną i zamocować ją.  
**WAŻNE:** Mikser/sokowirówka nie działa jeśli pokrywa (20) nie jest na swoim miejscu. Podczas działania miksera/sokowirówki, miska powinna być pusta, nie powinna znajdować się w niej żadna przystawka lub inny przyrząd.
- Założyć pokrywę miksera/sokowirówki (18, 19).
- Zalecane szybkości dla miksera/sokowirówki są pomiędzy 2 i max (maksymum). Przy miksowaniu miękkich warzyw i owoców (npr. bananów) zalecamy rozpocząć miksowanie z najniższą szybkością, stopniowo zwiększając ją w zależności od potrzeby. Przy miksowaniu twardszych warzyw i owoców (npr. marchwi) zalecamy zastosowanie największej szybkości czyli max (maksymum). Do miksera nie należy włożyć więcej niż 300 g twardych warzyw na raz. Mikser nie powinien pracować dłużej niż 20 sekund.
- Za pomocą miksera w 15 – 20 sekundach można rozdrobnić nawet do 10 kostek lodu.  
**UWAGA:** Aby zawartość miksera nie przelała się nie należy włączać go, jeśli znajduje się w nim ponad 1000 ml rzadkiego płynu (npr. zupy).
- Gdy w mikserze znajduje się gorący płyn, należy usunąć mniejsza pokrywę (19).
- Nie wolno dotykać części ruchomych urządzenia.
- Aby zapobiec ewentualnym zranieniom lub uszkodzeniom urządzenia należy uważać aby łopatki przystawki do ubijania nie zetknęły się z rękami, włosami, częściami ubrania lub innymi przyrządami. Możliwe jest stosować plastikowej łopatki ale tylko wtedy gdy urządzenie nie działa.
- V celu usunięcia miksera/sokowirówki najpierw należy usunąć pokrywę główną (20).
- Przed włączeniem silnika urządzenia, należy upewnić się czy pokrywa wyciskarki soku jest dobrze zamocowana. Usuwanie pokrywy wyciskarki soku(15) podczas działania urządzenia jest zabronione.
- Po każdym użyciu nie wolno zapomnieć o przełączeniu przełącznika włączenie/wyłączenie na pozycję »OFF« (wyłączenie). Przed rozstawieniem urządzenia należy upewnić się czy silnik zatrzymał się po czym urządzenie należy wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Podczas użycia urządzenia należy od czasu do czasu wyłączyć je i za pomocą łopatki (9) usunąć włókna z owoców które osiadły na filtrze.
- Gdy sokowirówka działa nie wolno palcami lub innymi przyrządami sięgać do otworu sokowirówki.. W przypadku gdy żywność nagromadzi się lub utknie w otworze, do wciskania żywności należy użyć popychacza lub popchnąć ją za pomocą innego kawałka żywności. W przypadku, gdy wyżej opisany sposób nie da wyniku, należy wyłączyć silnik, urządzenie wyłączyć z sieci elektrycznej, rozstawić je a następnie resztki nagromadzonej żywności usunąć.

## Wyciskarka soku

**UWAGA:** Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz czyszczeniem urządzenia należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej a pokrętło sterowania znajduje się w pozycji OFF

- Należy upewnić się że pokrywa zabezpieczająca jest zamknięta.
- Miskę postawić na obudowę silnika.
- Założyć przystawkę do wyciskania soku (7).
- Założyć pokrywę przystawki do wyciskania soku (15) i zamocować ją.
- Zalecana szybkość do wyciskania soku jest MAX.
- Ze względu na bezpieczeństwo składniki należy pocisnąć za pomocą popychacza (nie rękami).

## Mycie i konserwacja

**UWAGA:** Przed składaniem lub usuwaniem jakiegokolwiek przystawki oraz czyszczeniem urządzenia należy upewnić się czy jest ono wyłączone z sieci elektrycznej a pokrętko sterowania znajduje się w pozycji OFF. Urządzenia, kabla lub wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie.

- Obudowę silnika należy czyścić tylko wilgotną szmatką.
- W zmywarce można myć tylko ostrza ze stali nierdzewnej.
- Pozostałe części można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem zwykłego detergentu.
- Czyszczenie miksera/sokowirówki:
  - Napętnić go ciepłą wodą z dodatkiem detergentu.
  - Założyć pokrywę.
  - Włączyć mikser/sokowirówkę przy pełnej szybkości przez 30 sekund. Wypłukać go i jeśli jest to potrzebne zabieg należy powtórzyć.

## Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

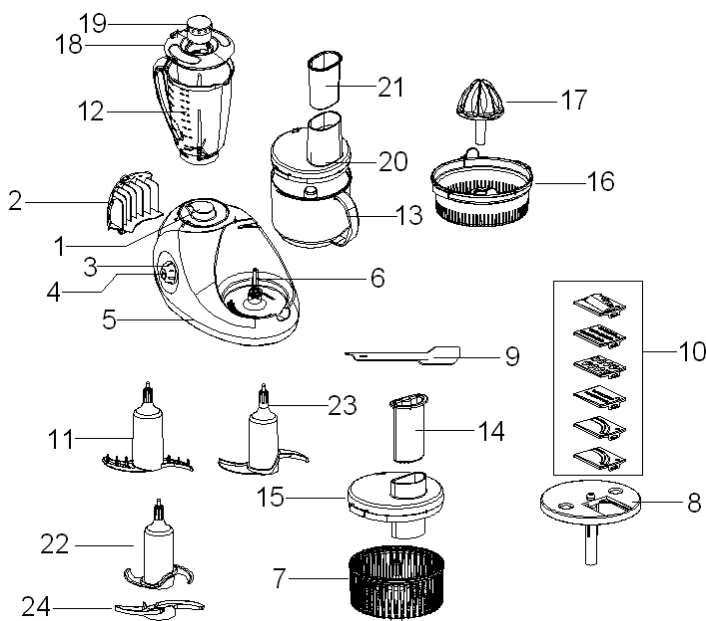
## Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**GORENJE ŻYTCZY PAŃSTWU  
WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS  
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**



- 1 ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА
- 2 ЛОПАСТИ ХРАНЕНИЯ ЧАСТИ
- 3 КНОПКА ВКЛ / ВЫКЛ
- 4 КНОПКА ИМПУЛЬСА
- 5 КОРПУС МОТОРА
- 6 ШПИНДЕЛЬ МОТОРА
- 7 ЭКСТРАКТОР СОКА
- 8 ДЕРЖАТЕЛЬ ЛЕЗВИЙ НОЖА
- 9 ЛОПАТОЧКА
- 10 ЛЕЗВИЯ НОЖА (ТОЛСТОЕ И ТОНКОЕ ШИНКОВАНИЕ, ТОЛСТАЯ И ТОНКАЯ РЕЗКА, ТЕРКА И КАРТОФЕЛЬНАЯ СТРУЖКА )
- 11 ПЛАСТМАССОВОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ
- 12 БЛЕНДЕР
- 13 ЧАША
- 14 ТОЛКАТЕЛЬ КРЫШКИ ЭКСТРАКТОРА СОКА
- 15 КРЫШКА ЭКСТРАКТОРА СОКА
- 16 СОКОВЫЖИМАЛКА
- 17 КОНУСНАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА
- 18 КРЫШКА БЛЕНДЕРА
- 19 МАЛЕНЬКАЯ КРЫШКА БЛЕНДЕРА
- 20 ГЛАВНАЯ КРЫШКА
- 21 ТОЛКАТЕЛЬ ГЛАВНОЙ КРЫШКИ
- 22 РУБЯЩЕЕ ЛЕЗВИЕ
- 23 ТЕСТОМЕСИЛЬНОЕ ЛЕЗВИЕ
- 24 ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ РУБЯЩЕГО ЛЕЗВИЯ
- 25 ПОДСТАВКА ПОД ЛЕЗВИЯ НОЖА
- 26 КРЫШКА ПОДСТАВКИ ПОД ЛЕЗВИЯ

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**При использовании электрических приборов, следует всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:**

1. Внимательно прочтите все инструкции перед первым использованием прибора. Предполагается, что вы будете хранить эти инструкции в безопасном месте для обращения к ним в будущем за информацией.
2. Ваше напряжение должно соответствовать напряжению, указанному на обратной стороне прибора. Подсоединяйте только к переменному току.
3. Для защиты от удара электрическим током, не кладите корпус (базу) моторный блока, шнур или штепсель в воду или в другую жидкость.
4. Необходим строгий надзор, когда прибор используется или находится рядом с детьми.
5. Отключите прибор и отсоедините штепсель от розетки, когда он не используется, перед сборкой или разборкой деталей или перед мойкой.
6. Всегда избегайте прикасаться к работающим частям.
7. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем, или после неполадок прибора или после того как его уронили или повредили каким-либо иным способом. Передайте прибор в полном комплекте вашей ближайшей авторизированной службе сервиса

на осмотр, электрический ремонт, механический ремонт или наладку.

8. Использование приспособлений, в том числе консервных банок, не рекомендованных или не предоставленных производителем данного прибора, может привести к пожару, удару электрическим током или травме людей.
9. Не используйте прибор вне дома.
10. Не оставляйте шнур болтающимся на краю стола, или соприкасающимся с нагретой поверхностью.
11. Держите руки и утварь на расстоянии от движущихся лезвий или дисков во время обработки продуктов, чтобы снизить риск получения серьезной травмы или повреждения кухонного комбайна. Можно воспользоваться скребком, но только при неработающем комбайне.
12. Лезвия ножа очень остры. Обращайтесь с ними аккуратно. Обращаясь с ножом, всегда берите его за верхнюю пластмассовую часть.
13. Во избежание риска получения травмы никогда не помещайте рубящие лезвия или диски на основание, не положив сначала чашу в ее рабочее положение.
14. Убедитесь, что крышка надежно заблокирована перед эксплуатацией прибора.
15. Никогда не подавайте продукт рукой. Всегда используйте толкатель.
16. Обращайтесь аккуратно с механизмом блокировки крышки.
17. Всегда эксплуатируйте блендер с закрытой крышкой.
18. При смешивании горячих жидкостей, снимите центральную часть двойной крышки.
19. Не используйте прибор, если фильтр соковыжималки поврежден или сломан.
20. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
21. Уровень шума:  $L_c < 72$  дБ (А)

**Данный прибор маркирован согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС по отработанному электрическому и электронному оборудованию (WEEE). Данное руководство входит в рамки Всеевропейской ратификации по возвращению и утилизации отработанного электрического и электронного оборудования.**

**ХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Пожалуйста, внимательно прочтите все следующие инструкции.**

Для вашей безопасности, Кухонный Комбайн «Е 95 FP» имеет устройство двойной защиты, при котором он не сможет работать, пока главная крышка (20) не будет заблокирована в рабочем положении, и пока защитная крышка (1) не будет закрыта или же блендер (12) не будет также зафиксирован в рабочем положении.

### Обратите внимание :

1. Чтобы открыть защитную крышку (1) или снять блендер (12), вы должны сначала снять главную крышку.
2. Чтобы эксплуатировать Кухонный Комбайн, защитная крышка (1) должна быть правильно закрыта. Нажмите кнопку (2) для открытия защитной крышки (1).
3. Чтобы эксплуатировать блендер (12) главная крышка (20) должна быть заблокирована в рабочем положении.
4. При эксплуатации блендера (12), убедитесь, что сначала удалены все лишние принадлежности из чаши кухонного комбайна (13).
5. Не пытайтесь использовать одновременно и блендер, и Кухонный Комбайн.
6. Старайтесь не повредить блокировочный механизм защитной крышки (1) или блокировочный механизм главной крышки.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Панель управления

- Правильно закрыв защитную крышку, правильно положив чашу (13) и зафиксировав главную крышку (20), нажмите кнопку запуска (3) для включения блока.
- Для эксплуатации с перерывами, нажмите кнопку “ИМПУЛЬС (PULSE)” (4)

### Обработка продуктов

**ВНИМАНИЕ :** Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед тем, как вставлять или удалять любые приспособления и перед мойкой.

**ОСТОРОЖНО :** Будьте крайне осторожны, лезвия ножа острые.

- Закройте защитную крышку (1). Старайтесь не повредить блокировочный механизм защитной крышки.

**ВАЖНО:** Кухонный агрегат не будет работать, если защитная крышка не закрыта. Это нужно сделать перед тем, как зафиксировать в рабочем положении чашу.

**ОСТОРОЖНО :** Во избежание риска получения травмы никогда не помещайте рубящие лезвия или диски на основание, не положив сначала чашу в ее рабочее положение.

- Поместите чашу (13) на моторный блок (5). (не нужно поворачивать ее – она сама займет рабочее положение)
- Поместите рубящее лезвие (22) на шпindelь внутри чаши.

- Убедитесь, что рубящее лезвие правильно зафиксировано.
- Положите обрабатываемые ингредиенты в чашу (13).

**ОСТОРОЖНО** : Будьте крайне внимательны –

- Лезвия ножа острые, обращайтесь с ним осторожно. Обращаясь с ножом, всегда берите его за верхнюю пластмассовую часть. Исползованный рубящий нож, всегда извлекайте его из чаши (13) перед тем, как извлечете обработанный продукт. Всегда держите рубящее лезвие в защитном колпачке (24). Положите главную крышку (20) на чашу и просуньте насадку на крышке в защитное блокировочное отверстие. Вы услышите, как она защелкнулась. Включите прибор.
- Держите руки и утварь на расстоянии от движущихся лезвий или дисков во время резки продуктов, чтобы снизить риск получения серьезной травмы или повреждения кухонного комбайна. Можно воспользоваться скребком, но только при неработающем комбайне.
- Никогда не подавайте продукт рукой. Всегда используйте толкатель (21)
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он работает, т.е. когда нажата кнопка “ВКЛ”

## Примеры обработки продуктов :

Указанное время обработки приблизительно и также зависит от качества обрабатываемых пищевых продуктов и степени необходимой для вас крупности.

### Обработка продуктов :

Продукт	Количество	Рекомендуемый уровень	Время работы
Мясо	700г	макс.	10-20 секунд
Лук	700г	10-15	10-20 секунд
Орехи	600г	20-макс.	10-20 секунд
Рыба	700г	1-20	10-20 секунд
Сыр	700г	1-20	10-20 секунд
Жидкость и (бульон)	700г	1-20	20 секунд
Морковка	700г	15-20	20 секунд
Хлеб	4 kosi	15-20	10-20 секунд
Яблоки	700г	20-макс.	10-20 секунд
Петрушка	Максимум 4 пучка	макс.	10 секунд
Майонез	Максимум 4 чашки/1 л	20-макс.	20 секунд

## Замес теста

**ВНИМАНИЕ**: Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед тем, как вставлять или снимать любые приспособления.

- Убедитесь, что защитная крышка (1) закрыта.
- Поместите чашу на моторный блок.

- Вставьте тестомесительное лезвие (23) на шпindelь внутри чаши.
- Положите обрабатываемые ингредиенты в чашу.
- Положите главную крышку (20) и зафиксируйте ее.
- Рекомендуемый уровень рабочей скорости - МАКС.
- Максимальная мощность для обработки теста основана на смеси из 600г. муки плюс 400 г воды для получения 1 кг теста. При замесе теста, не эксплуатируйте аппарат дольше 20 секунд, после чего подождите как минимум две минуты до повторной эксплуатации аппарата.
- Для вашей безопасности удерживайте толкатель в рабочем положении во время эксплуатации прибора.

## Взбивание

**ВНИМАНИЕ**: Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед тем, как вставлять или снимать любые приспособления.

- Убедитесь, что защитная крышка (1) закрыта.
- Поместите чашу на моторный блок.
- Установите пластмассовое приспособление для взбивания (11) в чашу.
- Положите обрабатываемые ингредиенты в чашу.
- Положите главную крышку (20) и зафиксируйте ее.
- Рекомендуемый уровень рабочей скорости - МАКС.
- Для вашей безопасности удерживайте толкатель на своем месте во время эксплуатации прибора. Держите руки, волосы, одежду, а также лопаточки другую утварь подальше от битеров во время эксплуатации во избежание риска нанесения травмы людям и /или повреждения прибора.

### ВАЖНО/ОСТОРОЖНО:

- Никогда не используйте приспособление для взбивания для замеса теста.

## Соковыжималка для цитрусовых

**ВНИМАНИЕ**: Всегда эксплуатируйте соковыжималку только на минимальной скорости (МИН)

**ВНИМАНИЕ**: Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед тем, как вставлять или снимать любые приспособления.

- Убедитесь, что защитная крышка (1) закрыта.
- Поместите чашу на моторный блок.
- Установите фильтр цитрусовой соковыжималки (16) на чашу и зафиксируйте его поворачиванием.
- Прижмите продукт к конусной соковыжималке (17)
- Уровень рабочей скорости для выжимания сока из цитрусовых - МИН. Не эксплуатируйте соковыжималку на высоких скоростях.

## Непрерывная резка/шинкование

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед тем, как вставлять или снимать любые приспособления.

- Убедитесь, что защитная крышка (1) закрыта.
- Поместите чашу на моторный блок.
- **ОСТОРОЖНО:** Будьте крайне внимательны – Лезвия ножа острые, обращайтесь с ним осторожно.
- Установите нужное лезвие в держатель лезвий (8)
- Поместите держатель лезвий (8) в чашу.
- Установите главную крышку на чашу и зафиксируйте ее в рабочем положении.
- Для вашей безопасности, всегда используйте толкатель (21) для продавливания вниз ингредиентов, никогда не подавайте продукт рукой. Движущиеся части: держите пальцы на расстоянии от выходного отверстия.
- Не переполняйте чашу. За один эксплуатационный цикл, вы можете обработать максимум 1.5 кг продуктов.

## Примеры обработки продуктов

Для сыра Пармезан (Сыр)	Рекомендуемый уровень скорости: между 10-15
Для толстой резки (капуста, морковь, лук)	Рекомендуемый уровень скорости: между 10
Для тонкой резки (капуста, морковь, лук)	Рекомендуемый уровень скорости: между 10
Для толстого шинкования (капуста, морковь, огурцы)	Рекомендуемый уровень скорости: между 10
Для тонкого шинкования (салат, морковь, яблоки)	Рекомендуемый уровень скорости: между 10
Для картофельной стружки (картофель)	Рекомендуемый уровень скорости: между 10

## Блендер

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед тем, как вставлять или снимать любые приспособления.

- Сначала снимите чашу (13) и главную крышку (20).
- Откройте защитную крышку, нажав на кнопку (2). (Защитная крышка может быть открыта только после того, как будет снята главная крышка (20))
- Установите в рабочее положение блендер.
- **ОСТОРОЖНО:** Будьте крайне внимательны – Лезвия ножа острые, обращайтесь с ним осторожно.
- Поставьте чашу без лишних приспособлений, закройте главную крышку и зафиксируйте ее.
- **ВАЖНО:** Блендер не будет работать, когда крышка (20) не заблокирована в рабочее положение. Чаша должна быть пустой и без лишних приспособлений при использовании блендера.
- Закройте блендер крышкой (18, 19)

- Рекомендуемый уровень скорости для блендера – между 5 и Макс. Для мягких овощей и фруктов (например, бананов), начните с низкой скорости, затем увеличивайте ее по вашему желанию. Для твердых овощей и фруктов (например, морковь) всегда используйте высокую или максимальную скорость. Не загружайте блендер твердыми овощами больше 300 г за один цикл. Не эксплуатируйте без перерыва больше чем в течение 20 секунд за один цикл.
- Вы можете раздробить 10 унций льда за 15-20 секунд в блендере.

**ВНИМАНИЕ:** Для недопущения разбрызгивания не обрабатывайте блендером более 1000 мл негустой жидкости (например, бульона).

- Всегда эксплуатируйте блендер с закрытой крышкой.
- При смешивании горячих жидкостей, снимите маленькую крышку (19)
- Всегда избегайте прикасаться к движущимся частям.

Держите руки, волосы, одежду, а также лопаточки другую утварь подальше от блендера во время работы во избежание риска нанесения травмы людям и /или повреждения прибора. Можно воспользоваться лопаточкой, но только при неработающем агрегате. Для извлечения блендера, вы должны сначала снять главную крышку (20)

## Экстрактор сока

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ”.

- Убедитесь, что защитная крышка (1) закрыта.
- Поместите чашу на моторный блок.
- Установите фильтр экстрактора сока (7)
- Закройте крышку экстрактора сока (15) и зафиксируйте ее.
- Рекомендуемый уровень скорости для выжимки сока- МАКС..
- Для вашей безопасности, всегда используйте толкатель (21) для продавливания вниз ингредиентов.
- Всегда проверяйте, чтобы крышка соковыжималки надежно фиксировалась до включения мотора. Не снимайте крышку экстрактора сока (15) во время эксплуатации.
- Не забывайте выключать прибор после каждого использования. Убедитесь, что электродвигатель остановился полностью и отсоедините от сети агрегат перед разборкой.
- Во время эксплуатации, периодически отключайте прибор для удаления мякоти, скопившейся в фильтре с помощью лопаточки (9)
- Не просовывайте свои пальцы или другие предметы в отверстие соковыжималки во время ее работы. Если продукт застревает в отверстии, воспользуйтесь толкателем (21) или другим кусочком фрукта или овоща для проталкивания его вниз. Когда этот метод устранения затора невозможен, отключите электродвигатель, разберите соковыжималку для удаления остатков продукта.

## МОЙКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ :** Убедитесь, что агрегат отсоединен от сети и кнопка запуска в положении “ВЫКЛ” перед мойкой.

- Не погружайте агрегат или шнур/штепсель в воду.
- Протирайте моторный блок только влажной тряпочкой.
- Только лезвия ножа из нержавеющей стали можно мыть в посудомойке.
- Все другие детали могут быть промыты в теплой мыльной воде с помощью обычного моющего средства.
- Мойка блендера:
  - Наполните теплую мыльную воду.
  - Закройте крышку.
  - Запустите блендер на максимальной скорости на 30 секунд. Прополосните и повторите, если необходимо.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**Только для домашнего использования!**  
**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

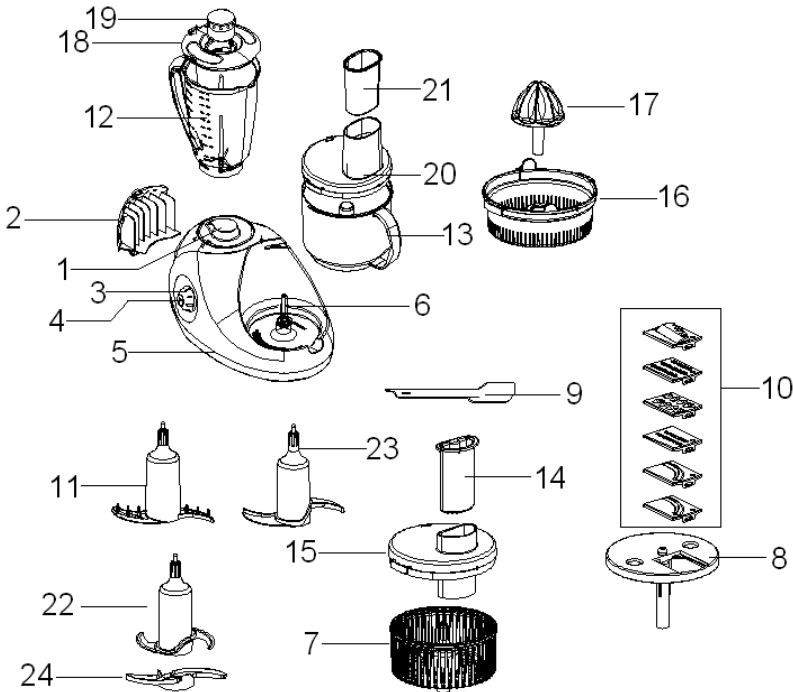


**СНО1**

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ  
ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ  
УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право  
на внесение изменений!**





- 1 APSAUGINIS DANGTIS
- 2 PEILIŲ LAIKYMO DALIS
- 3 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO IR GREIČIO NUSTATYMO RANKENĖLĖ
- 4 „PULSE“ MYGTUKAS
- 5 VARIKLIO KORPUSAS
- 6 VARIKLIO AŠIS
- 7 SULČIŲ SPAUDIKLIO DANGČIO STUMTUKAS
- 8 PEILIO LAIKIKLIS
- 9 MENTELE
- 10 PEILIAI (PLONO IR STORO TARKAVIMO, PLONO IR STORO PJAUSTYMO, TARKAVIMO IR BULVYČIŲ „FRI“)
- 11 PLAŠTIKINIS PLAKIMO PRIEDAS
- 12 MAIŠYTUVO INDAS
- 13 PJAUSTYKLĖS INDAS
- 14 SULČIŲ SPAUDIKLIO DANGČIO STUMTUKAS
- 15 SULČIŲ SPAUDIKLIO DANGTIS
- 16 SULČIŲ FILTRAS
- 17 PLĖSTUVAS
- 18 MAIŠYTUVO DANGTIS
- 19 MAŽAS MAIŠYTUVO DANGTIS
- 20 PAGRINDINIS DANGTIS
- 21 PAGRINDINIO DANGČIO STUMTUKAS
- 22 PJAUSTYMO PEILIS
- 23 TEŠLOS PEILIS
- 24 PJAUSTYMO PEILIO APSAUGINIS ĮTAISAS

## SVARBŪS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**Kaip ir naudojant bet kurį elektros prietaisą, būtina laikytis pagrindinių saugos reikalavimų, įskaitant toliau išvardytus.**

- Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite visą instrukciją. Rekomenduojame laikyti šią instrukciją saugioje vietoje, kad vėliau prireikus galėtumėte pasinaudoti.
- Jūsų elektros tinklo įtampa turi atitikti ant prietaiso dugno nurodytą įtampą. Junkite tik prie kintamosios srovės.
- Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, nedėkite variklio korpuso (pagrindo), laido ar kištuko į vandenį ar kitokį skystį.
- Prietaisą naudojant vaikų akivaizdoje, būtina juos atidžiai prižiūrėti.
- Kai nenaudojate, prieš uždėdami ar nuimdami dalis arba prieš valydami, visuomet atjunkite prietaisą nuo energijos šaltinio.
- Niekomet nelieskite judančių dalių.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo laidas ar kištukas pažeisti, arba po to, kai prietaisas netinkamai veikia, arba buvo nukritęs ar kaip nors apgadintas. Pristatykite visą prietaisą į artimiausią įgaliotą

servisą patikrinti, pataisyti arba elektros ar mechaninėms dalims sureguliuoti.

- Naudojant šioje instrukcijoje nenurodytus priedus, įskaitant stiklainius, galima sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeisti žmones.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Neleiskite laidui kabėti ant stalo briaunos ar liestis su karštu paviršiumi.
- Ruošdami maistą, saugokite rankas ir įrankius nuo judančių peilių ar diskų, kad apsisaugotumėte nuo rimtų sužeidimų ir nesugadintumėte prietaiso. Galima naudoti grandiklį, bet tik tada, kai prietaisas išjungtas.
- Peiliai yra aštrūs. Imkite atsargiai. Pjaustyklę visuomet laikykite už viršutinės plastikinės dalies.
- Kad sumažintumėte sužeidimo pavojų, niekada nedėkite peilių ar diskų ant pagrindo, iš pradžių tinkamai neįdėję indo.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad dangtis gerai uždarytas.
- Niekada nedėkite maisto ranka. Visada naudokite stumtuką.
- Nemėginkite išardyti dangčio fiksavimo mechanizmo.
- Maišytuvą visuomet naudokite tik uždarytu dančiu.
- Maišydami karščius skysčius, išimkite dviejų dalių dangčio centrinę dalį.
- Nenaudokite prietaiso, jei sulčiaspaudės filtras pažeistas ar suskilęs.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudotis žmonėms su protine ar fizine negalia, neturintiems pakankamai patirties ir įgūdžių bei vaikams. Išskyrus tuos atvejus, kai jie prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą, arba jei jie buvo atitinkamai informuoti kaip naudotis prietaisu. Vakai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- Triukšmo lygis: Lc < 72 dB (A)

**Šis prietaisas pažymėtas pagal Europos Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.**

**Ši direktyva galioja visoje Europoje ir taikoma elektros ir elektroninės įrangos atliekų grąžinimui bei perdirbimui.**

**IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ  
SKIRTA NAUDOTI TIK BUIITYJE**

## SVARBI INFORMACIJA

**Įdėmiai perskaitykite visas šias instrukcijas.** Jūsų saugumui užtikrinti, virtuvinis kombainas SB1000B turi dvigubą apsaugos įtaisą, todėl kombainas veiks tik tada, kai pagrindinis dangtis (20) bus tinkamai uždėtas, o apsauginis dangtis (1) uždarytas arba maišytuvus (12) tinkamai uždėtas.

### Įsidėmėkite:

- Norėdami atidaryti apsauginį dangtį (1) arba nuimti maišytuvą (12), pirmiausia turite nuimti pagrindinį dangtį.
- Kad virtuvinis kombainas veiktų, apsauginis dangtis (1) turi būti tinkamai uždarytas. Kad atidarytumėte apsauginį dangtį (1), paspauskite mygtuką (2).
- Kad maišytuvus veiktų (12), turi būti uždėtas pagrindinis dangtis (20).
- Prieš naudodami maišytuvą (12), pirmiausia išimkite visus priedus iš kombaino indo (13).
- Nebandykite naudoti ir maišytuvo, ir kombaino vienu metu.
- Nebandykite išardyti apsauginio dangčio (1) arba pagrindinio dangčio fiksavimo mechanizmų.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### Valdymo skydas

- Po to, kai tinkamai uždarysite apsauginį dangtį, tinkamai uždėsite indą (13) ir užfiksuosite pagrindinį dangtį (20), paspauskite paleidimo mygtuką (3), kad įjungtumėte kombainą iš išjungimo padėties.
- Jei norite, kad kombainas veiktų su pertraukomis, paspauskite „PULSE“ mygtuką (4).

### Maisto ruošimas

**DĖMESIO:** Prieš įdėdami ar išimdami kokį nors priedą ir prieš valydami įsitikinkite, kad kombainas atjungtas nuo energijos šaltinio, o paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

**ĮSPĖJIMAS:** Ypač būkite atsargūs su peiliais, nes jie aštrūs.

- Uždarykite apsauginį dangtį (1). Nemėginkite išardyti dangčio fiksavimo mechanizmo.
- **SVARBU:** Kombainas neveiks, kol neuždarysite apsauginio dangčio. Tai būtina padaryti prieš uždėdami indą.
- **ĮSPĖJIMAS:** Kad sumažintumėte sužeidimo pavojų, niekada nedėkite peilių ant pagrindo, iš pradžių tinkamai neįdėję indo.
- Uždėkite indą (13) ant variklio bloko (5). (Indo nereikia pasukti – jis užsifiksuos pats).
- Uždėkite pjaustyklę (22) ant ašies indo viduryje.
- Įsitinkinkite, kad pjaustyklė teisingai uždėta.
- Sudėkite ingredientus, kuriuos norite apdoroti, į indą (13).
- **ĮSPĖJIMAS:** Ypač būkite atsargūs su peiliais, nes jie aštrūs. Pjaustyklę visuomet laikykite už viršutinės plastikinės dalies. Pasinaudoję pjaustykle, visuomet ištraukite ją iš indo (13) prieš išimdami apdorotą maistą. Kai nenaudojate, pjaustyklę visuomet laikykite su uždėtu apsauginiu gaubteliu (24). Uždėkite pagrindinį dangtį (20) ant indo ir veskite dangčio

snapelį į apsauginio užrakto angą variklio bloke, kol pasigirs spragtelėjimas. Įjunkite prietaisą.

- Pjaustydami maistą, saugokite rankas ir įrankius nuo pjaustyklės, kad apsaugotumėte nuo rimtų sužeidimų ir nesugadintumėte pjaustyklės. Galima naudoti grandiklį, bet tik tada, kai prietaisas išjungtas.
- Niekada nedėkite maisto ranka. Visada naudokite stumtuką (21).
- Nepalikite prietaiso neprižiūrimo, kai jis veikia, t.y., kai nustatytas ties „ON“ („Įjungti“).

## Maisto apdorojimo pavyzdžiai:

Apdorojimo trukmė nurodyta apytiksliai ir priklauso nuo apdorojamo maisto kokybės ir kaip smulkiai norite supjaustyti.

### Maisto apdorojimas:

Produktas	Kiekis	Rekomenduojami greičio lygiai	Apdorojimo trukmė
Mėsa	700 g	maks.	10–20 sek.
svogūnai	700 g	4–6	10–20 sek.
Riešutai	600 g	9–maks.	10–20 sek.
Žuvis	700 g	1–9	10–20 sek.
Sūris	700 g	1–9	10–20 sek.
Škysčiai (sriuba)	700 g	1–9	20 sek.
Morkos	700 g	6–9	20 sek.
Duona	4 riekiės	6–9	10–20 sek.
Obuoliai	700 g	9–maks.	10–20 sek.
Petražolės	Maks. 4 ryšulėliai	maks.	10 sek.
Majonezas	Maks. 4 puodeliai / 1 litras	9–maks.	20 sek.

## Tešlos ruošimas

**ATSARGIAI:** Prieš įdėdami ar išimdami kokį nors priedą įsitikinkite, kad kombainas atjungtas nuo energijos šaltinio, o paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Įsitikinkite, kad apsauginis dangtis (1) uždarytas.
- Uždėkite indą ant variklio bloko.
- Uždėkite tešlos peilį (23) ant ašies indo viduryje.
- Sudėkite ingredientus į indą.
- Uždėkite pagrindinį dangtį (20) ir užfiksokite.
- Rekomenduojamas darbo greitis yra „MAX“ (maksimalus).
- Maksimali tešlos ruošimo geba yra paskaičiuota mišiniui iš 600 g miltų ir 400 g vandens, kad būtų gauta 1 kg tešlos. Maišydami tešlą, prietaiso nelaikykite įjungto ilgiau nei 20 sekundžių; palaukite kelias minutes prieš vėl įjungdami.
- Jūsų pačių saugumui, kai prietaisas veikia, laikykite stumtuką įdėtą.

## Plakimas

**ATSARGIAI:** Prieš įdėdami ar išimdami kokį nors priedą įsitikinkite, kad kombainas atjungtas nuo energijos šaltinio, o paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Įsitikinkite, kad apsauginis dangtis (1) uždarytas.
- Uždėkite indą ant variklio bloko.
- Įdėkite plastikinį plakiklį (11) į indą.
- Sudėkite ingredientus į indą.
- Uždėkite pagrindinį dangtį (20) ir užfiksokite.
- Rekomenduojamas plakimo greitis yra maksimalus.
- Jūsų pačių saugumui, kai prietaisas veikia, laikykite stumtuką įdėtą. Plakdami laikykite rankas, plaukus, rūbus ir mentelę toliau nuo plaktuvų, kad nesusižeistumėte ir/ar nesugadintumėte prietaiso.

### SVARBUS ĮSPĖJIMAS:

- Niekada nenaudokite plaktuvo tešlai minkyti.

## Citrusinių vaisių sulčiaspaudė

**ATSARGIAI:** Sulčiaspaudę visuomet naudokite minimaliu greičiu („MIN“).

**ATSARGIAI:** Prieš įdėdami ar išimdami kokį nors priedą įsitikinkite, kad kombainas atjungtas nuo energijos šaltinio, o paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Įsitikinkite, kad apsauginis dangtis (1) uždarytas.
- Uždėkite indą ant variklio bloko.
- Uždėkite citrusinių vaisių sulčiaspaudės filtrą (16) ant indo ir užfiksokite pasukdami.
- Uždėkite sulčiaspaudės plėstuvą (17).
- Spausdami citrusinių vaisių sultis, greitai nustatykite ties „MIN“. Nenaudokite sulčiaspaudės didesniu greičiu.

## Pjaustyklė / trintuvė

**ATSARGIAI:** Prieš įdėdami ar išimdami kokį nors priedą įsitikinkite, kad kombainas atjungtas nuo energijos šaltinio, o paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Įsitikinkite, kad apsauginis dangtis (1) uždarytas.
- Uždėkite indą ant variklio bloko.
- **ĮSPĖJIMAS:** Ypač būkite atsargūs su peiliais, nes jie aštrūs. Imkite atsargiai.
- Uždėkite pasirinktą peilį ant peilio laikiklio (8).
- Įdėkite peilio laikiklį (8) į indą.
- Uždėkite pagrindinį dangtį ant indo ir užfiksokite.
- Jūsų pačių saugumui, visuomet naudokite stumtuką (21) ingredientams nustumti – niekada nedėkite maisto ranka. Judančios dalys: nelaikykite pirštų prie išleidimo angos.
- Neperpildykite indo. Vienu kartu galite apdoroti daugiausia 1,5 kg maisto.

## Maisto apdorojimo pavyzdžiai

Parmezano sūris (Sūris)	Rekomenduojamas greitis: 4–6
Pjaustyti storai (Kopūstai, morkos, svogūnai)	Rekomenduojamas greitis: 4–6
Pjaustyti plonai (Kopūstai, morkos, svogūnai)	Rekomenduojamas greitis: 4–6
Tarkuoti plonai (Morkos, agurkai, kopūstai)	Rekomenduojamas greitis: 4–6
Tarkuoti storai (Salotos, morkos, obuoliai)	Rekomenduojamas greitis: 4–6
Bulvytės „fri“ (Bulvės)	Rekomenduojamas greitis: 4–6

## Maišytuvus

**ATSARGIAI:** Prieš įdėdami ar išimdami kokį nors priedą įsitikinkite, kad kombainas atjungtas nuo energijos šaltinio, o paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Pirmiausia nuimkite indą (13) ir pagrindinį dangtį (20).
- Atidarykite apsauginį dangtį paspaudę mygtuką (2). (Apsauginį dangtį galima atidaryti tik nuėmus pagrindinį dangtį (20))
- Uždėkite maišytuvą.
- ĮSPĖJIMAS: Ypač būkite atsargūs su peiliais, nes jie aštrūs. Imkite atsargiai.
- Uždėkite indą be priedų, uždėkite pagrindinį dangtį ir užfiksuokite.

- SVARBU:** Maišytuvus neveiks, jei neužfiksuotas dangtis (20). Naudojant maišytuvą, indas turi būti tuščias ir be priedų.
- Uždėkite dangčius ant maišytuvo (18, 19).
  - Rekomenduojami greičiai maišant yra nuo 2 iki „Max“ (maksimalus). Minkštas daržoves ir vaisius (pvz., bananus), pradėkite maišyti mažiausiu greičiu, paskui greitį padidinkite pagal poreikį. Kietas daržoves ir vaisius (pvz., morkas) visuomet maišykite didžiausiu greičiu arba „Max“ (maksimaliu). Nemaišykite ilgiau nei 20 sekundžių vienu kartu.

- Maišytuve galite susmulkinti apie 300 gramų ledo per 15–20 sekundžių.

- ATSARGIAI:** Kad neišsilietų, nepilkite į maišytuvą daugiau nei 1000 ml skysčio (pvz., sriubos).
- Maišydami karštą skystį, nuimkite mažąjį dangtį (19).
  - Niekuomet nelieskite judančių dalių.
  - Maišydami laikykite rankas, plaukus, rūbus ir mentelę toliau nuo indo, kad nesusižeistumėte ir/ar nesugadintumėte prietaiso. Galima naudoti mentelę, bet tik tada, kai prietaisas išjungtas.
  - Kad nuimtumėte maišytuvą, pirmiausia turite nuimti pagrindinį dangtį (20).

## Sulčių spaudiklis

**ATSARGIAI:** Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo energijos šaltinio ir paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Įsitikinkite, kad apsauginis dangtis uždarytas.
- Uždėkite indą ant variklio dalies.
- Įdėkite sulčių spaudiklio filtrą (7).
- Uždėkite sulčių spaudiklio dangtį (15) ir užfiksuokite.
- Rekomenduojamas sulčių spaudimo greitis yra „MAX“ (maksimalus).
- Jūsų pačių saugumui, visuomet naudokite stumtuką ingredientams nustumti.
- Prieš įjungdami variklį visuomet patikrinkite, ar sulčiaspaudės dangtis saugiai uždarytas. Kol veikia, nenuimkite sulčiaspaudės dangčio (15).
- Po kiekvieno naudojimo visuomet paspauskite „OFF“ („Išjungti“). Prieš išrinkdami įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojo ir atjunkite prietaisą nuo energijos šaltinio.
- Spausdami sultis, paspauskite „OFF“, kad išvalytumėte filtrą likusį minkštima; tam naudokite mentelę (9).
- Nekiškite pirštų ir kitų daiktų į sulčiaspaudės angą, kai ji veikia. Maistui įstrigus angoje, jam nustumti naudokite stumtuką (21) arba kitą vaisių ar daržovę. Kai šis metodas neįmanomas, paspauskite „OFF“ („Išjungti“) ir, išrinkę sulčiaspaudę, pašalinkite maisto likučius.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**ATSARGIAI:** Prieš valydami įsitinkite, kad prietaisas atjungtas nuo energijos šaltinio ir paleidimo mygtukas nustatytas ties „OFF“ („Išjungti“).

- Niekada nemerkitė kombaino ar jo laido į vandenį.
- Variklio bloką valykite tik drėgna šluoste.
- Indaplovėje galima plauti tik plieninius peilius.
- Visas kitas dalis galima plauti šiltame vandenyje su įprastiniu indų plovikliu.
- Maišytuvo valymas:
  - Pripilkite šilto vandens su plovikliu.
  - Uždėkite dangtį.
  - Paleiskite maišytuvą maksimaliu greičiu 30 sekundžių. Išskalaukite ir, jei reikia, pakartokite.

## Aplinka

Neišmeskite prietaiso kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą. Tokiu būdu prisidėsite prie aplinkosaugos.

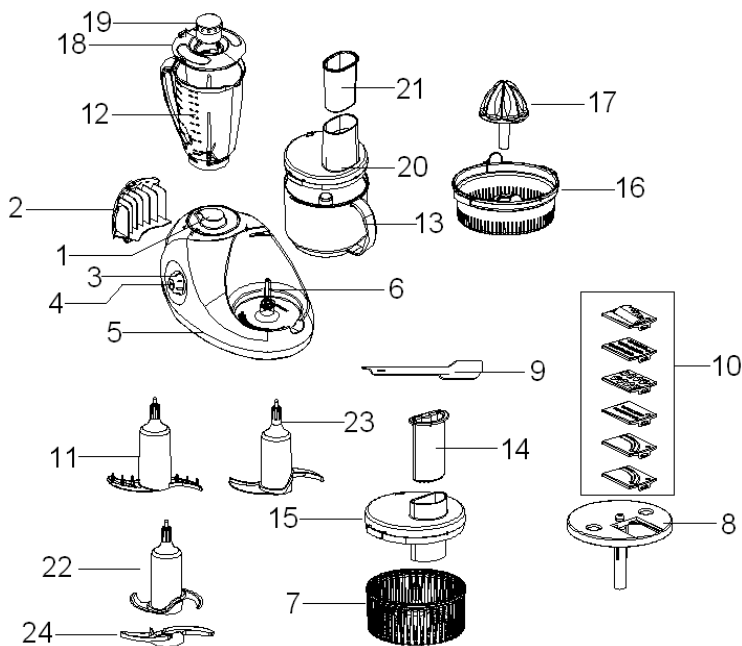
## Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos arba jei turite problemą, prašome susisiekti su Gorenje klientų aptarnavimo centru Jūsų šalyje (viso pasaulio atstovybių telefonų numerius rasite garantinėje knygelėje). Jei Jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį Gorenje atstovą arba susisiekite su Gorenje buitinės technikos departamentu.

**Prietaisas skirtas naudoti tik buityje!**

**Mes pasiliegame teisę keisti šią instrukciją!**

**GORENJE“  
JUMS LINKI DAUG MALONIŲ  
AKIMIRKŲ NAUDOJANT ŠĮ  
PRIETAISĄ**



- 1 DROŠĪBAS VĀCIŅŠ
- 2 ASMENS UZGLABĀŠANAS NODALĪJUMS
- 3 ON / OFF UN ĀTRUMA KONTROLES POGA
- 4 PULSA POGA
- 5 MOTORA KORPUSS
- 6 MOTORA VĀRPSTA
- 7 SULAS SPIEDNE
- 8 ASMENS TURĒTĀJS
- 9 LĀPSTIŅA
- 10 ASMENĪ (SMALKAI UN RUPJAI SASMALCINĀŠANAI, PLĀNAI UN BIEZAI GRIEŠANAI ŠĶĒLĒS, RĪVĒŠANAI UN SMALKI SAGRIEZTIEM KARTUPEĻIEM)
- 11 PLASTMASAS PUTOŠANAS PALĪGIERĪCE
- 12 BLENDERA TRAUKS
- 13 SMALCINĀTĀJA TRAUKS
- 14 SULAS SPIEDNES VĀKA PIESPIEDĒJS
- 15 SULAS SPIEDNES VĀKS
- 16 SULAS FILTRS
- 17 SULAS SPIEDNE
- 18 BLENDERA VĀKS
- 19 MAZĀIS BLENDERA VĀCIŅŠ
- 20 GALVENAIS VĀKS
- 21 GALVENĀ VĀKA PIESPIEDĒJS
- 22 SMALCINĀŠANAS ASMENS
- 23 MĪKLAS ASMENS
- 24 SMALCINĀŠANAS ASMENS AIZSARGIERĪCE

## ĪPAŠI DROŠĪBAS PASĀKUMI

**Lietojot elektroierīces, vienmēr ievērojiet pamata drošības noteikumus, tai skaitā turpmāk sniegtos norādījumus:**

- Pirms ierīces lietošanas izlasiet visus norādījumus. Iesakām uzglabāt šos norādījumus drošā vietā turpmākai lietošanai.
- Jūsu mājā esošajam elektrospriegumam ir jāatbilst ierīces apakšā norādītajam spriegumam. Pievienojiet ierīci tikai elektroenerģijas padeves tīklam ar maiņstrāvu.
- Lai novērstu elektrošoka risku, nelieciet motora korpusu (tā pamatni), elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Ja ierīci lieto bērns vai tā tiek lietota bērnu tuvumā, ievērojiet īpašu piesardzību.
- Ja ierīci nelietojat, pirms daļu salikšanas vai izjaukšanas un pirms tīrīšanas izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekādā gadījumā neskarieties klāt kustīgajām daļām.
- Nelietojiet ierīci gadījumos, kad tās vads vai kontaktdakša ir bojāti, ierīce darbojas nepareizi, ir nomesta zemē vai citā veidā bojāta. Tādos gadījumos nododiet ierīci tuvākajā autorizētajā servisa centrā pārbaudei, remontam, elektriskajai vai mehāniskajai regulēšanai.

- Nelietojiet piederumus, tostarp konservēšanas burkas, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā, jo tādējādi tiek radīts ugunsgrēka, elektrošoka vai ievainojumu risks.
- Nelietojiet ierīci ārtelpās.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pār galda malu vai stūri un neļaujiet pieskarties karstām virsmām.
- Ēdiena apstrādes laikā nepieskarieties ar rokām kustīgiem asmeņiem vai diskumiem un neturiet to tuvumā instrumentus, lai samazinātu nopietnu ievainojumu vai virtuves kombaina bojājuma risku. Jūs varat lietot kasīkli, bet tikai tad, ja virtuves kombains ir izslēgts.
- Asmeņi ir asi. Rīkojieties ar tiem uzmanīgi. Strādājot ar smalcināšanas asmeni, vienmēr turiet to aiz augšējās plastmasas daļas.
- Lai samazinātu ievainojumu risku, nekad nelieciet griešanas asmeņus uz diskus uz pamatnes, ja vispirms neesat novietojis vietā trauku.
- Pirms sākat darbu ar ierīci, pārliecinieties, ka vāks ir droši nostiprināts.
- Nekad nelieciet produktus kombaina vāka atverē ar rokām. Vienmēr lietojiet produktu piespiedēju.
- Nemēģiniet izjaukt vāka bloķēšanas mehānismu.
- Strādājot ar blenderi, vākam vienmēr ir jābūt uzliktam.
- Maisot karstus šķidrumus, noņemiet divdaļīgā vāka vidusdaļu.
- Nelietojiet ierīci, ja sulas filtrs ir bojāts vai salauzts.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, maņu orgānu un garīgajām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien darbs nenotiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai šīs personas ir saņēmušas instrukcijas attiecībā uz šīs ierīces lietošanu. Ir jāraugās, lai ar ierīci nerotāļātos bērni.
- Trokšņa līmenis (Lc IEC) < 72 dB (A)

**Ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šīs vadlīnijas ir elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanas un otrreizējās pārstrādes sistēmas pamatā, kas ir spēkā visā Eiropā.**

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS!  
IERĪCE IR PAREDZĒTA LIETOŠANAI TĪKAI  
MĀJSAIMNIECĪBĀ**

## **SVARĪGA INFORMĀCIJA**

**Lūdzu, rūpīgi izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus.**

Lai garantētu jūsu drošību, SB1000B virtuves kombainam ir divdaļīga drošības sistēma, lai to nevarētu ieslēgt, kamēr nav nofiksēts galvenais vāks (20) un aiztaisīts drošības vāciņš (1) vai noslēgts blenderis (12).

**Lūdzu, ņemiet vērā:**

- Lai attaisītu drošības vāciņu (1) vai noņemtu blenderi (12), vispirms noņemiet galveno vāku.
- Lai ieslēgtu virtuves kombainu, drošības vāciņam (1) ir jābūt pilnībā nofiksētam. Lai attaisītu drošības vāciņu (1), nospiediet pogu (2).
- Lai ieslēgtu blenderi (12), ir jāuzliek galvenais vāks (20).
- Strādājot ar blenderi (12), pārliecinieties, ka visi piederumi no kombaina trauka (13) ir noņemti.
- Nemēģiniet vienlaicīgi lietot gan blenderi, gan virtuves kombainu.
- Nemēģiniet izjaukt drošības vāciņa (1) vai galvenā vāka bloķēšanas mehānismu.

## **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

### **Vadības panelis**

- Pēc tam, kad esat pilnībā aiztaisījis drošības vāciņu, pareizi novietojis trauku (13) un nofiksējis galveno vāku (20), pagrieziet vadības pogu (3), lai ieslēgtu ierīci.
- Lai ierīce darbotos ar pārtraukumiem, nospiediet „PULSE” (pulsa) pogu (4)

### **Ēdiena apstrāde**

**UZMANĪBU:** Pirms ievietojat vai izņemat ierīces piederumus un pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā.

**BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet īpašu piesardzību. Asmeņi ir asi.

- Aiztaisiet drošības vāciņu (1). Nemēģiniet izjaukt vāciņa bloķēšanas mehānismu.

**SVARĪGI:** Ja drošības vāciņš nebūs aiztaisīts, virtuves kombains nedarbosies. Uzlieciet drošības vāciņu, pirms nofiksējat trauku.

- **BRĪDINĀJUMS:** Lai samazinātu ievainojumu risku, nekad nelieciet griešanas asmeņus vai diskus uz pamatnes, ja pirms tam neesat nolīcis vietā trauku.
- Novietojiet trauku (13) uz motora korpusa (5). (Trauku nav nepieciešams griezt – tas automātiski nofiksēsies.)
- Ielieciet smalcināšanas asmeni (22) vārpsta trauka iekšpusē.
- Pārliecinieties, ka smalcināšanas nazis ir ievietots pareizi.
- Ievietojiet traukā (13) apstrādājamās sastāvdaļas.
- **BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet īpašu piesardzību – asmeņi ir asi, rīkojieties ar tiem uzmanīgi. Vienmēr turiet smalcināšanas asmeni aiz augšējās plastmasas daļas. Pēc smalcināšanas asmens lietošanas vienmēr vispirms izņemiet to no trauka (13) un tikai tad ņemiet ārā apstrādāto ēdiena. Vienmēr novietojiet smalcināšanas nazi ar tā aizsargierīci (24) uz augšu. Uzlieciet uz trauka galveno vāku (20) un lieciet sprauslu uz

- vāka, kas atrodas motora korpusa drošības aiztura atveres iekšpusē, līdz jūs dzirdat, ka sprausla nofiksējas. Ieslēdziet ierīci.
- Ēdiena smalcināšanas laikā nepieskarieties ar rokām griešanas asmeņiem un neturiet to tuvumā instrumentus, lai samazinātu nopietnu ievainojumu vai virtuves kombaina bojājuma risku. Jūs varat lietot kasīkli, bet tikai tad, ja virtuves kombains ir izslēgts.
  - Nekad nelieciet pārtikas produktus vāka atverē ar rokām. Vienmēr lietojiet piespiedēju (21).
  - Neatstājiet ieslēgtu ierīci, tas ir, laikā, kad vadības poga atrodas „ON” pozīcijā, bez uzraudzības.

## Apstrādes piemēri:

Norādītais apstrādes laiks ir aptuveni un atkarīgs arī no apstrādājamās pārtikas kvalitātes un jums vēlamā rezultāta.

### Pārtikas produktu apstrāde:

Produkts	Daudzums	Ieteicamais līmenis	Apstrādes laiks
Gaļa	700 g	maks.	10-20 sek.
Stipoli	700 g	4-6	10-20 sek.
Rieksti	600 g	9 - maks.	10-20 sek.
Zivs	700 g	1-9	10-20 sek.
Siers	700 g	1-9	10-20 sek.
Šķidrums (zupa)	700g	1-9	20 sek.
Burkāni	700 g	6-9	20 sek.
Maize	4 gab.	6-9	10-20 sek.
Āboli	700g	9 - maks.	10-20 sek.
Pētersīļi	maks. 4 saišķi	maks.	10 sek.
Majonēze	maks. 4 tasītes/1l	9 - maks.	20 sek.

## Mīklas pagatavošana

**UZMANĪBU:** Pirms ievietošanas vai izņemšanas ierīces piederumus, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā. Pārliecinieties, ka drošības vāciņš (1) ir aiztaisīts.

- Uzlieciet trauku uz motora korpusa.
- Ievietojiet mīklas asmeni (23) vārpstā, kas atrodas trauka iekšpusē.
- Ievietojiet traukā nepieciešamās sastāvdaļas.
- Uzlieciet galveno vāku (20) un nofiksējiet to.
- Mīklas pagatavošanai ir ieteicams lietot „MAX” (maksimālo) ātrumu.
- Ar mīklas apstrādes maksimālo jaudu no maisījuma, kas sastāv no 600 g miltu un 400 g ūdens, ir iespējams iegūt 1 kg mīklas.
- Gatavojot mīcāmu mīklu, nedarbiniet ierīci ilgāk par 20 sekundēm, pēc tam divas minūtes nogaidiet un atkārtoti ieslēdziet ierīci.
- Rūpējoties par savu drošību, ierīces darbības laikā atstājiet piespiedēju savā vietā.

## Putošana

**UZMANĪBU:** Pirms ievietošanas vai izņemšanas ierīces piederumus pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā.

- Pārliecinieties, ka drošības vāciņš (1) ir aiztaisīts.
- Uzlieciet trauku uz motora korpusa.
- Ielieciet traukā plastmasas putošanas palīgierīci (11).
- Ievietojiet traukā nepieciešamās sastāvdaļas.
- Uzlieciet galveno vāku (20) un nofiksējiet to.
- Putošanai ieteicams lietot maksimālo ātrumu
- Rūpējoties par savu drošību, ierīces darbības laikā atstājiet piespiedēju savā vietā.
- Putošanas laikā nepieskarieties ar rokām putošanas uzgaļiem un sargājiet to tiem matas, apģērbu un lāpstiņas, kā arī neturiet putošanas uzgaļu tuvumā instrumentus, lai samazinātu nopietnu ievainojumu un/ vai ierīces bojājuma risku.

## SVARĪGS BRĪDINĀJUMS:

- Nekad nelietojiet putošanas palīgierīci mīklas mīcīšanai.

## Citrusaugu sulu spiedne

**UZMANĪBU:** Vienmēr darbiniet sulu spiedi tikai ar minimālo (MIN) ātrumu.

**UZMANĪBU:** Pirms ievietošanas vai izņemšanas ierīces piederumus, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā.

- Pārliecinieties, ka drošības vāciņš (1) ir aiztaisīts.
- Uzlieciet trauku uz motora korpusa.
- Uzlieciet citrusaugu sulas filtru (16) uz trauka un, pagriežot to, nofiksējiet.
- Uzlieciet sulu spiedi (17).
- Citrusaugu sulu spiešanai ieteicams lietot minimālo (MIN) darbības ātrumu. Nedarbiniet sulu spiedi ar augstāku ātrumu.

## Nepārtrauktais grieziņš šķēlēs / rīve

**UZMANĪBU:** Pirms ievietošanas vai izņemšanas ierīces piederumus, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā.

- Pārliecinieties, ka drošības vāciņš (1) ir aiztaisīts.
- Uzlieciet trauku uz motora korpusa.
- **BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet īpašu piesardzību – asmeņi ir asi. Rīkojieties ar tiem uzmanīgi.
- Novietojiet asmeni pēc jūsu izvēles uz asmens turētāja (8).
- Uzlieciet asmens turētāju (8) uz trauka.
- Uzlieciet galveno vāku uz trauka un nofiksējiet to.
- Rūpējoties par savu drošību, vienmēr lietojiet piespiedēju, lai sabīdītu produktus. Nekad nedariet



- to ar roku. Daļas ir kustīgas: nelieciet pirkstus klāt izvadīšanas atverei.
- Nepārlīvējiet trauku. Vienā reizē jūs varat apstrādāt maksimums 1,5 kg pārtikas produktu.

## Apstrādes piemēri

Parmas siers (siers)	leteicamais ātruma līmenis no 4 līdz 6
Griešana biežās šķēlēs (kāposti, burkāni, sīpoli)	leteicamais ātruma līmenis no 4 līdz 6
Griešana plānās šķēlēs (kāposti, burkāni, sīpoli)	leteicamais ātruma līmenis no 4 līdz 6
Smalka sasmalcināšanai (burkāni, gurķi, kāposti)	leteicamais ātruma līmenis no 4 līdz 6
Rupja sasmalcināšana (salāti, burkāni, āboli)	leteicamais ātruma līmenis no 4 līdz 6
Smalki sagrieztī kartupeļi (kartupeļi)	leteicamais ātruma līmenis no 4 līdz 6

## Blenderis

**UZMANĪBU:** Pirms ievietojat vai izņemat ierīces piederumus, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā.

- Vispirms noņemiet trauku (13) un galveno vāku (20).
- Attaisiet drošības vāciņu, nospiežot pogu (2). (Drošības vāciņu var attaisīt tikai pēc tam, kad ir noņemts galvenais vāks (20))
- Novietojiet blenderi nepieciešamajā vietā.
- BRĪDINĀJUMS: Ievērojiet īpašu piesardzību – asmeņi ir asi. Rīkojieties ar tiem uzmanīgi.
- Novietojiet trauku bez piederumiem, uzlieciet traukam galveno vāku un nofiksējiet to.
- **SVARĪGI:** Blenderis nedarbosies, ja vāks (20) nebūs nofiksēts. Blendera lietošanas laikā traukam ir jābūt tukšam, un tajā nedrīkst būt nekādi piederumi.
- Uzlieciet uz blendera vākus (18, 19).
- Iteicamais sajaukšanas ātruma līmenis ir no 2 līdz MAX (maksimumam). Mīkstus dārzeņus un augļus (piem., banānus) ar mazu ātrumu sadaliet gabaliņos un pēc tam palieliniet ātrumu atbilstoši jūsu vajadzībām. Cietiem dārzeņiem un augļiem (piem., burkāniem) lietojiet augstāko jeb MAX (maksimālo) ātrumu. Vienā reizē nepārlīvējiet blenderi ar vairāk kā 300 g cietu dārzeņu. Nedarbiniet blenderi bez pārtraukuma ilgāk par 20 sekundēm.
- Blenderī jūs varat sasmalcināt 10 unces (apt. 283,50 g) smagus ledus gabaliņus 15–20 sekunžu laikā.
- **UZMANĪBU:** Lai novērstu izšļakstīšanos, nedarbiniet blenderi, ja tajā ir vairāk nekā 1000 ml šķidrums (piem., zupas).
- Sajaucot karstus šķidrumus, noņemiet mazo vāciņu (19).

- Nekādā gadījumā nepieskarieties kustīgajām daļām.
- Sajaukšanas laikā nelieciet rokas, matus, apģērbu, lāpstiņas un citus instrumentus blendera traukā, lai samazinātu nopietnu ievainojumu un blendera bojājuma risku. Jūs varat lietot lāpstiņu, bet tikai tad, ja ierīce ir izslēgta. Lai noņemtu blenderi, vispirms noņemiet galveno vāku (20).

## Sulas spiedne

**UZMANĪBU:** Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un vadības poga atrodas „OFF” režīmā.

- Pārliecinieties, ka drošības vāciņš ir aiztaisīts.
- Uzlieciet trauku uz motora korpusa.
- Ielieciet sulas spiednes filtru (7).
- Uzlieciet sulas spiednes vāku (15) un nofiksējiet to.
- Iteicamais ātruma līmenis sulas spiešanai ir MAX (maksimums).
- Rūpējoties par savu drošību, sastāvdaļu nospiešanai vienmēr lietojiet piespiedēju.
- Pirms ieslēdzat motoru, vienmēr pārliecinieties, ka sulu spiednes vāks ir pilnībā uzlikt. Sulu spiedes darbības laikā nenovietojiet sulu spiedes vāku (15).
- Pēc katras sulu spiednes lietošanas reizes pārliecinieties, ka vadības slēdzis ir pagriezts „OFF” pozīcijā. Pirms noņemat daļas, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pārliecinieties, ka motors ir pilnībā pārstājis darboties.
- Sulu spiednes lietošanas laikā ik pa brīdim pagrieziet vadības slēdzi „OFF” pozīcijā, lai ar lāpstiņu (9) varētu iztīrīt augļu mīkstumus, kas paliek filtrā.
- Ierīces darbības laikā nelieciet pirkstus vai priekšmetus sulu spiednes izvadīšanas atverē. Ja pārtikas produkti atverē iesprūst, lietojiet piespiedēju vai augļa vai dārzeņa gabalu, lai nospieztu lejā iestrēgušos pārtikas produktus. Ja šādi to neizdodas izdarīt, izslēdziet motoru, pagriezot vadības slēdzi „OFF” pozīcijā, izjauciet sulu spiedi un izņemiet iestrēgušās pārtikas produktu atliekas.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**UZMANĪBU:** Pirms ierīces tīrīšanas pārlicinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla, un vadības poga atrodas „OFF” pozīcijā.

- Nekad neiegremdējiet ierīci, elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī.
- Tīriet motora korpusu tikai ar mitru lupatīņu.
- Trauku mazgājamajā mašīnā var mazgāt tikai nerūsējošā tērauda asmeņus.
- Visas pārējās daļas var tīrīt siltā ūdenī, kam ir pievienots parastais trauku mazgāšanas līdzeklis.
- Blendera tīrīšana:
  - Piepildiet blendera trauku ar siltu ziepainu ūdeni.
  - Uzlieciet vāku.
  - Ieslēdziet blenderi ar maksimālo darbības ātrumu un aptuveni 30 sekundes. Izskalojiet trauku un atkārtojiet iepriekšminēto darbību, ja nepieciešams.

## Vide

Kad ierīces darbmūžs ir beidzies, neizmest to parastajos sadzīves atkritumos, bet gan nodot to oficiālā atkritumu savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Šādi rīkojoties, jūs palīdzat saudzēt vidi.

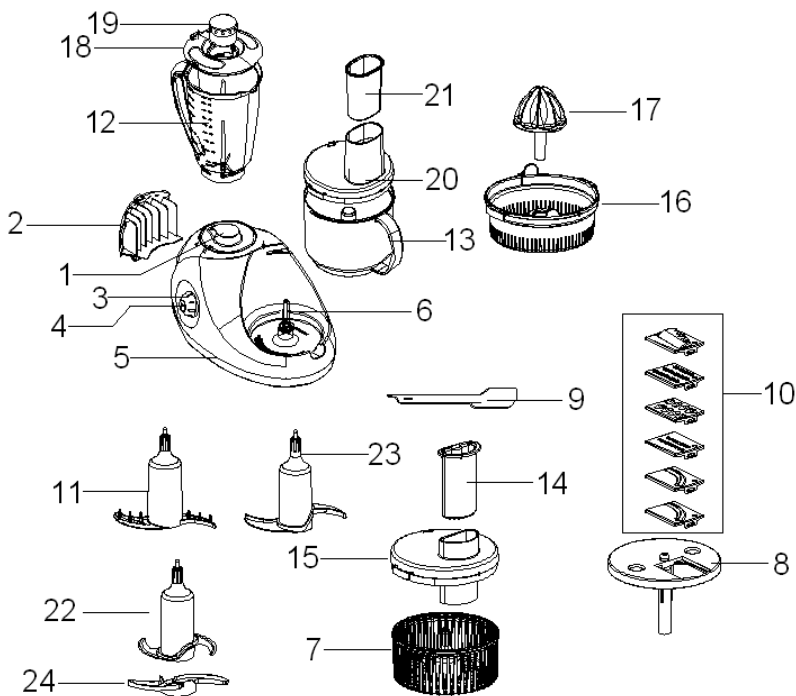
## Garantija un serviss

Ja jums nepieciešama informācija vai ir kāda problēma, lūdzu, sazinieties ar „Gorenje” klientu servisu jūsu valstī (tā tālruna numuru jūs atradīsiet vispasaules garantijas informācijas lapā). Ja jūsu valstī nav šāda oficiālā klientu servisa, dodieties pie „Gorenje” dīlera vai sazinieties ar „Gorenje” sadzīves tehnikas servisa nodaļu.

**Tikai personīgai lietošanai!**

## GORENJE VĒL JUMS PATĪKAMU MIKROVIĻŅU KRĀSNS LIETOŠANU

Mēs paturam tiesības veikt jebkādas  
modifikācijas!



- 1 KAITSEKAAS
- 2 LÕIKETERADE HOIUKOHT
- 3 SISSEVÄLJA LÜLITI JA KIIRUSE VALIKUNUPP
- 4 IMPULSSNUPP
- 5 MOOTORI KORPUS
- 6 MOOTORI VÖLL
- 7 MAHLA VILJALIHA KOGUMISNÕU
- 8 TERADE HOIDIK
- 9 SPAATEL
- 10 TERAD (RIIV PEEN & JÄME, VIILUTAJA ÖHUKE & JÄME, KANGIDE TEGIJA JA FRIIKARTULID )
- 11 PLASTIKUSTVAHUSTIOTSIK
- 12 BLENDERI ANUM
- 13 ANUM LÕIKURILE
- 14 MAHLAPRESSI VAJUTAJA
- 15 MAHLAPRESSI KAAS
- 16 MAHLA FILTER
- 17 HÕÖRITS
- 18 BLENDERI KAAS
- 19 BLENDERI VÄIKE KAAS
- 20 PÕHIKAAS
- 21 PÕHIKAANE VAJUTAJA
- 22 TÜKELDUSTERA
- 23 TAIGNA VALMISTAMISE TERA
- 24 TÜKELDUSTERADE KAITSE

## OLULISED ETTEVAATUSABINÕUD

**Elektriliste seadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, samuti alljärgnevaid:**

- Lugege enne seadme kasutamist läbi kogu juhend. Säilitage juhendit turvalises kohas, et saaksite seda lugeda ka hiljem.
- Teie koduses majapidamises kasutatav pinge peab vastama seadme põhjal oleval tüübitähise plaadil olevale. Ühendage seade ainult vahelduvvooluvõrku.
- Et ära hoida elektrilööki, ärge kastke seadet, toitejuhet või toitejuhtme pistikut vette ega mõnesse muusse vedelikku.
- Olge eriti tähelepanelik, kui seadme kasutamise ajal on läheduses lapsed.
- Lülitage seade alati välja ja eemaldage vooluvõrgust, kui Te ei kasuta enam seda, enne tarvikute kinnitamist või eemaldamist, samuti enne seadme puhastamist.
- Vältige kontakti seadme liikuvate osadega.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on vigane, kui esineb talitlushäireid või seade on

maha kukkunud või muul viisil vigastatud.

Pöörduge seadmega lähimasse teenindustöökotta seadme katsetamiseks, parandamiseks või häälestamiseks.

- Muude, kui seadmega kaasasolevate kinnituste või lisatarvikute, kasutamine võib põhjustada tuleohtu, elektrilööki või personaalseid vigastusi.
- Ärge kasutage seade õues.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle lauaservade või puutuda vastu tuliseid pindasid.
- Hoidke käed ja muud tarvikud eemal liikuvatest labadest ja teradest seadme töötamise ajal, et vältida enda vigastamist. Spaatlit võib kasutada ainult siis, kui toidutöötlemist ei toimu.
- Lõiketerad on teravad. Olge ettevaatlik. Lõikuritera tõstes võtke kinni alati ülemisest plastikosast.
- Vigastuste vältimiseks pange lõikuriterad või kettad alusele alles siis, kui anum on kindlalt oma kohale asetatud.
- Veenduge, et kaas on turvaliselt lukustatud enne seadme käivitamist.
- Ärge kunagi söotke toiduaineid seadmesse käega. Alati kasutage vajutajat.
- Ärge püüdke takistada lukustusmehhanismi.
- Blenderit kasutage alati koos kaanega.
- Kui segate tuliseid vedelikke, eemaldage keskosast kaheosaline kate.
- Ärge kasutage seadet, kui mahlafilter vigastatud või defektne.
- See seade pole ette nähtud kasutamiseks nõrgenenud psüühikaga, mootorikaga, vaimse puudega, ebapiisava kogemuse või teadmisega isikute poolt (kaasaarvatud lapsed), kui nad just ei kasuta seadet järelevalve all või on saanud täiendavaid instruktsioone nende ohutuse eest vastutava isiku poolt. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Müratase (Lc IEC) < 72 dB (A)

**See seade on markeeritud vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EC kasutatud elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumise nõuetele (WEEE). See on üleeuroopaline raamleping kasutatud elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumisest ja taaskäitlusest.**

### **SÄILITAGE NEED JUHISED KASUTAMISEKS AINULT KODUSES MAJAPIDAMISES**

## **OLULINE INFORMATSIOON**

**Palun lugege kogu juhend tähelepanelikult läbi.** Teie paremaks kaitseks on SB1000B mikseril toptelt turvasüsteem, seetõttu pole Teil võimalik seadet käivitada, kui põhikaas (20) pole korrektselt kohale lukustunud ja kaitsekate (1) sulgetud või blender (12) samuti oma kohale lukustatud.

### **Pange tähele :**

- Et avada kaitsekate (1) või eemaldada blender (12), peate kõigepealt eemaldama põhikaane.
- Mikseri kasutamiseks peab kaitsekate (1) olema korrektselt sulgetud. Vajutage nupule (2) kaitsekatte (1) avamiseks.
- Blenderi (12) kasutamiseks peab põhikaas (20) olema lukustatud oma kohale.
- Kui kasutate blenderit (12), veenduge, et kõik lisatarvikud on mikseri anumast (13) välja võetud.
- Ärge püüdke kasutada nii blenderit ja mikserit samaaegselt.
- Ärge püüdke ära petta kaitsekatte (1) sisemist lukustusmehhanismi või põhikaane lukustust.

## **INSTRUKTSIOONID KASUTAMISEKS**

### **Juhtpaneel**

- Peale korrektselt kaitsekatte sulgemist, asetage anum (13) korrektselt paigale ja lukustage põhikaas (20) ja keerake käivitamise nuppu (3).
- Katkendlikuks töötamiseks vajutage "PULSE" nupule (4)

### **Toidu töötlemine**

**HOIATUS :** Alati enne tarvikute eemaldamist või kinnitamist, samuti enne seadme puhastamist, veenduge, et seade on VÄLJA lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgust eemaldatud.

**HOIATUS :** Olge eriti ettevaatlik, terad on väga teravad.

- Sulgege kaitsekate (1). Ärge püüdke takistada lukustusmehhanismi.

**TÄHTIS :** Lõikur ei tööta, kui kaitsekate pole sulgetud. See tuleb teha enne anuma paigale asetamist.

**HOIATUS :** Vigastuste vältimiseks pange lõikuriterad või kettad alusele alles siis, kui anum on kindlalt oma kohale asetatud.

- Asetage anum (13) mootoriplokile (5). (Pole vaja seda keerata – lukustub iseseisvalt paigale)
- Asetage tükeldusterad (22) anuma sees olevale võllile.
- Veenduge, et tükeldustera on korrektselt oma kohale asetatud.
- Asetage töödeldavad koostisosad anumasse (13). **HOIATUS :** Olge eriti ettevaatlik, terad on väga teravad. Alati võtke kinni lõiketerade ülemisest plastikosast. Pärast lõiketerade kasutamist, võtke need anumast (13) välja enne töödeldud toiduainete eemaldamist. Hoidke lõiketerasid alati koos paigaldatud kaitsekatttega (24). Asetage põhikaas (20) anumale ja juhtige kaaneotsik mootoriplokis olevasse turvalukustuse avasse, kuni kuulete lukustuse klõpsatust. Lülitage seade tööle.

- Hoidke käed ja muud tarvikud eemal liikuvatest labadest ja teradest seadme töötamise ajal, et vältida enda vigastamist. Spaatlit võib kasutada ainult siis, kui toidutöötlemist ei toimu.
- Äрге kunagi söötkite toiduaineid seadmesse käega. Alati kasutage vajutajat (21).
- Äрге kunagi järke seadet töötamise ajal järeelvalveta, see Tähendab kui seade on "SISSE" lülitatud.

## Töötlemise näiteid:

Toodud töötlemise ajad on ligikaudsed ja sõltuvad töödeldava toiduaine kvaliteedist ja millise purustustasemega tulemust Te soovite.

### Toidu töötlemine

Toode	Kogus	Soovituslik töötlemise kiirus	Töötlemise aeg
Liha	700g	max	10-20 sek
Sibulad	700g	4-6	10-20 sek
Pähklid	600g	9-max	10-20 sek
Kala	700g	1-9	10-20 sek
Juust	700g	1-9	10-20 sek
Vedelikud (supid)	700g	1-9	20 sek
Porgandid	700g	6-9	20 sek
Sai	4 viilu	6-9	10-20 sek
Õunad	700g	9-max	10-20 sek
Petersell	Max 4 kimpu	max	10 sek
Majonees	Max 4 tassi/1lt	9-max	20 sek

## Taigna valmistamine

**HOIATUS** : Alati enne tarvikute eemaldamist või kinnitamist, veenduge, et seade on VÄLJA lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgust eemaldatud.

- Veenduge, et kaitsekate (1) on suletud.
- Asetage anum mootoriplokile.
- Asetage tükeldusterad (23) anuma sees olevale võllile.
- Asetage koostisained anumasse.
- Asetage oma kohale põhikaas (20) ja lukustage see.
- Soovitatav töötlemise kiirus on MAX.
- Maksimaalselt saab korraga ligikaudu valmistada 1 kg taigent, mis koosneb 600g vedelikust ja 400 gr jahust. Taigna sõtkumisel ärge laske seadmel järjest töötada kauem kui 20 sekundit, seejärel oodake kaks minutit enne seadme uuesti käivitamist.
- Oma ohutuse tagamiseks jätke vajutaja seadme kasutamise ajaks oma kohale.

## Vahustamine

**HOIATUS** : Alati enne tarvikute eemaldamist või kinnitamist, veenduge, et seade on VÄLJA

lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgust eemaldatud.

- Veenduge, et kaitsekate (1) on suletud.
- Asetage anum mootoriplokile.
- Asetage plastikust vahustamistarvik ( 11) anumasse.
- Asetage koostisained anumasse.
- Asetage oma kohale põhikaas (20) ja lukustage see.
- Soovitatav on kasutada vahustamiseks maksimaalset kiiruse taset.
- Oma ohutuse tagamiseks jätke vajutaja seadme kasutamise ajaks oma kohale. Hoidke oma käed, juuksed, samuti spaatel ja muud tarvikud seadmest eemal selle töötamise ajal, et vältida isikliku vigastamise ohtu või seadme kahjustamist.

## OLULINE HOIATUS:

- Äрге kunagi kasutage visplit taigna segamiseks.

## Tsitrusse press

**HOIATUS** : Mahla pressimiseks kasutage alati minimaalset (MIN) kiirust.

**HOIATUS** : Alati enne tarvikute eemaldamist või kinnitamist, veenduge, et seade on VÄLJA lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgust eemaldatud.

- Veenduge, et kaitsekate (1) on suletud.
- Asetage anum mootoriplokile.
- Asetage tsitrusse pressi filter (16) anumasse ja lukustage see keerates.
- Asetage paigale mahlahõõrits (17)
- Kasutage tsitrustest mahla pressimiseks minimaalset (MIN) kiirust. Äрге kasutage mahla pressimiseks suuremat kiirust.

## Viilutamine / Riivimine

**HOIATUS** : Alati enne tarvikute eemaldamist või kinnitamist, veenduge, et seade on VÄLJA lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgust eemaldatud.

- Veenduge, et kaitsekate (1) on suletud.
- Asetage anum mootoriplokile.
- **HOIATUS** : Olge eriti ettevaatlik, terad on väga teravad. Olge ettevaatlik.
- Asetage kohale soovitud tera – hoidik (8)
- Asetage terade hoidik (8) anumasse.
- Asetage põhikaas anumale ja lukustage see paigale.
- Oma turvalisuse tagamiseks kasutage toiduainete mikserisse sõotmiseks alati vajutajat (21), ärge kunagi tehke seda oma kätega. Liikuvad osad: hoidke oma sõrmed eemal tühjendusavadest.
- Äрге täitke anumat üle. Ühe korraga saate maksimaalselt töödelda 1,5 kg toiduaineid.

## Töötlemise näiteid:

Parmesani juust (Juust)	Soovitatav töötlemise kiirus on 4-6
Paksud viilud (Kapsas, porgandid, sibulad)	Soovitatav töötlemise kiirus on 4-6
Õhukesed viilud (Kapsas, porgandid, sibulad)	Soovitatav töötlemise kiirus on 4-6
Peene riiviga riivimine (Porgand, kurk, kapsas)	Soovitatav töötlemise kiirus on 4-6
Jameda riiviga riivimine (salat, porgand, õun)	Soovitatav töötlemise kiirus on 4-6
Friikartulid (Kartulid)	Soovitatav töötlemise kiirus on 4-6

## Blender

**HOIATUS** : Alati enne tarvikute eemaldamist või kinnitamist, veenduge, et seade on VÄLJA lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgust eemaldatud.

- Kõigepealt eemaldage anum (13) ja põhikaas (20).
- Avage kaitsekate, vajutades nupule (2). (Kaitsekate saab avada ainult peale põhikaane (20) eemaldamist)
- Asetage blender oma kohale.
- HOIATUS : Olge eriti ettevaatlik, terad on väga teravad. Olge ettevaatlik.
- Asetage ilma mingite lisatarvikuteta anum paigale, asetage sellele peale põhikaas ja lukustage see .  
**TÄHTIS** : Blender ei tööta, kui põhikaas (20) pole oma kohale lukustatud. Anum peab olema tühi ja ilma lisatarvikuteta blenderi kasutamise ajal.
- Asetage paigale blenderi kaaned (18, 19)
- Blenderiga on soovitatav kasutada kiirusi vahemikus 2-Max.
- Pehme juurviljade ja puuviljade (nt banaan) purustamist alustage aeglasel kiirusel, seejärel suurendage vajadusel kiirust. Kõvade juurviljade ja puuviljade (nt porgandid) purustamiseks kasutage alati kiiremaid kiirusi või maksimaalset kiirust.
- Ärge pange blenderisse korraga rohkem kui 300 gr kõvasid juurvilju. Ärge laske seadmel töötada järjest üle 20 sekundi.
- Blenderis on võimalik purustada kuni 10 untsi jääkuubikuid 15-20 sek jooksul.  
**HOIATUS** : Pritsimise vältimiseks ärge töödelge blenderiga korraga üle 1000 ml pehmeid vedelikke (nt suppi).
- Tuliste vedelike töötlemisel eemaldage väike kaas (19)
- Vältige kontakti seadme liikuvate osadega.
- Hoidke oma käed, juuksed, samuti spaatel ja muud tarvikud seadmest eemal selle töötamise ajal, et vältida isikliku vigastamise ohtu või seadme kahjustamist. Spaatlit võib kasutada ainult siis, kui toidutöötlemist ei toimu.  
Blenderi eemaldamiseks peate kõigepealt eemaldama põhikaane (20)

## Mahla pressimine

**HOIATUS** : Veenduge kõigepealt, et seade on »VÄLJA« lülitatud ja toitejuhtme pistik seinakontaktist eemaldatud.

- Veenduge, et kaitsekate (1) on suletud.
- Asetage anum mootoriplokkile.
- Asetage filter (7) mahlapressi.
- Asetage oma kohale põhikaas (15) ja lukustage see.
- Mahla pressimiseks soovime kasutada maksimaalselt MAX kiirust.
- Oma turvalisuse tagamiseks kasutage toiduainete söötmiseks alati vajutajat.
- Alati veenduge, et mahlapressi kaas on enne mootori käivitamist turvaliselt oma kohale lukustatud. Ärge eemaldage töötamise ajal mahlapressi kaant (15).
- Lülitage seade peale kasutamist alati asendisse "VÄLJAS". Oodake kuni mootor on täielikult peatunud ja seejärel eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Kasutamise ajal, lülitage seade aeg-ajalt "VÄLJA«, et eemaldada filtrisse kogunenud viljaliha mass, selle töö lihtsustamiseks kasutage spaatlit (9)
- Ärge toppige oma sömi ega muid esemeid mahlapressi töötamise ajal selle avadesse. Kui toiduained on ava ummistanud, kasutage vajutajat (21) või mõnda puu- või juurvilja tükki selle alla surumiseks. Kui selle meetodiga ei õnnestunud ummistust likvideerida, lülitage seade välja ja võtke mahlapress osadeks ning eemaldage sinnajäänud toiduained.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

**HOIATUS :** Veenduge kõigepealt, et seade on »VÄLJA« lülitatud ja toitejuhtme pistik seinakontaktist eemaldatud.

- Ärge kunagi kastke seadet või selle toitejuhte vette.
- Pühkige seadme korpus üle niiske lapiga.
- Ainult roostevabast terasest terasid tohib pesta nõudepesumasinas.
- Kõik muud osad tuleb pesta sooja vee ja nõudepesuvahendi lahusega.
- Blenderi puhastamine :
  - Täitke blender sooja vee ja nõudepesuvahendi lahusega.
  - Asetage kaas peale.
  - Laske blenderile töötada 30 sekundit maksimaalsel kiirusel. Loputage ja vajadusel korrake protseduuri.

## Keskkond

Ärge visake oma töötamise lõpetanud seadet tavalise kodumajapidamise prügi hulka, vaid viige see jäätmekogumispunkti. Sellega aitate kaitsta keskkonda.

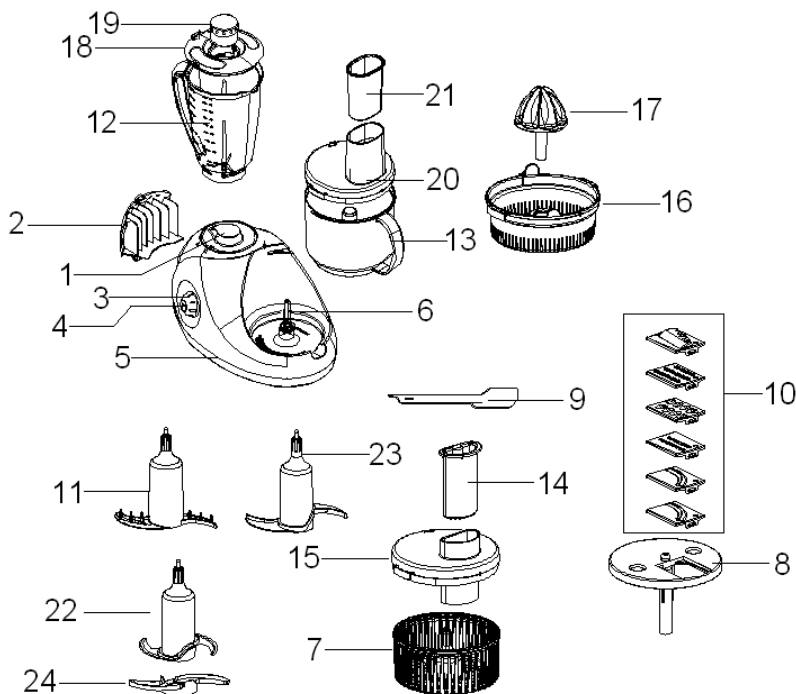
## Garantii & hooldus

Kui vajate informatsiooni või Teil on tekkinud probleem, siis palun pöörduge oma asukohamaa Gorenje Klienditeeninduskeskusesse (leiate selle telefoninumbri ülemaailmsest garantiibrošüürist). Kui Teie asukohamaal puudub Klienditeeninduskeskus, pöörduge oma kohaliku Gorenje edasimüüja poole või võtke ühendust Gorenje kodumasinat teeninduskeskusega.

### **Ainult eratarbimiseks!**

**Me säilitame endale õiguse mistahtes modifikatsioonideks!**

**GORENJE  
SOOVIME TEILE PALJU NAUDINGUID OMA  
SEADME KASUTAMISEL**



- 1 SIKKERHEDSLÅG
- 2 OPBEVARING TIL KNIVE
- 3 TÆND/SLUK-KNAP MED HASTIGHEDSVÆLGER
- 4 PULSKNAP
- 5 MOTORDEL
- 6 AKSEL
- 7 SAFTSLYNGE
- 8 HOLDER TIL SKÆREBLADE
- 9 SPATEL
- 10 KNIVE (SNITTE FINT OG GROFT, SKIVE TYND OG TYK, RIVEJERN SAMT POMMES FRITES-JERN )
- 11 PLASTPISKERIS
- 12 BLENDERSKÅL
- 13 SKÅL TIL HAKKER
- 14 STØDER TIL SAFTSLYNGENS LÅG
- 15 LÅG TIL SAFTSLYNGE
- 16 SAFTFILTER
- 17 CITRUSPRESSER
- 18 BLENDERLÅG
- 19 LILLE BLENDERLÅG
- 20 LÅG TIL STOR SKÅL
- 21 STØDER TIL SKÅLENS LÅG
- 22 KNIVBLAD
- 23 ÆLTEBLAD
- 24 BESKYTTER TIL KNIVBLAD

## VIKTIGE

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER

**Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, herunder følgende:**

- Læs instruktionerne før du tager apparatet i brug. Det anbefales, at du opbevarer betjeningsvejledningen på et sikkert sted til fremtidig brug.
- Spændingen skal svare til den spænding, der er angivet under bunden på apparatet. Tilslut kun til vekselstrøm.
- Beskyt dig mod elektrisk stød ved aldrig at lægge motordelen, ledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker.
- Du skal være ekstra opmærksom, når du bruger apparatet i nærheden af børn.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, før du monterer eller fjerner tilbehør og før rengøring.
- Undgå altid at berøre bevægelige dele.
- Anvend aldrig et apparat, hvis ledning eller stik er beskadiget, eller efter at det ikke har fungeret rigtigt



- eller er faldet på gulvet eller beskadiget på nogen måde. Indlever apparatet til en autoriseret reparatør for at få det set efter, for reparation på elektriske eller mekaniske dele, eller for justering.
- Anvendes tilbehør, herunder opbevaringsdåser, som ikke er anbefalet i denne betjeningsvejledning, kan det medføre brand, elektrisk stød eller skade på personer.
  - Apparatet må ikke anvendes udendørs.
  - Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller skranke eller komme i kontakt med en varm overflade.
  - Hold hænder og køkkengrej borte fra bevægelige knive eller skiver, mens der tilberedes fødevarer. Herved reduceres risikoen for alvorlig personskade eller skade på foodprocessoren. Du kan bruge en skraber, men kun når foodprocessoren ikke kører.
  - Knive er skarpe. Vær forsigtig med dem. Når du håndterer knivblade, skal du altid holde om den øverste plastdel.
  - Reducer risikoen for skade ved aldrig at sætte knive eller skiver på basisdelen uden først at sætte skålen forsvarligt på plads.
  - Du skal sikre dig, at låget er forsvarligt låst og på plads, før du bruger apparatet.
  - Tilføj aldrig madvarer med hånden. Brug altid støderen.
  - Forsøg aldrig på at sætte lågets låsemekanisme ud af funktion.
  - Brug altid kun apparatet med låget på.
  - Når du blander varme væsker, skal du fjerne den midterste del af det to-delte låg.
  - Brug ikke apparatet, hvis saftslyngens si er beskadiget eller defekt.
  - Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
  - Lydniveau (Lc IEC) < 72 dB (A)

**Dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE). Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.**

**GEM DENNE BETJENINGSVEJLEDNING  
KUN TIL PRIVAT BRUG**

## VIGTIG INFORMATION

Læs venligst disse instruktioner grundigt.

Til beskyttelse af dig har SB1000B foodprocessor en dobbelt sikkerhedsindretning, så den ikke kan sættes i gang, medmindre skålens låg (20) er låst og på plads og sikkerhedsdækslet (1) er lukket, eller blenderen (12) også er låst og på plads.

### Bemærk:

- For at kunne åbne sikkerhedsdækslet (1) eller fjerne blenderen (12), skal du først fjerne skålens låg.
- For at kunne bruge foodprocessoren, skal sikkerhedsdækslet (1) være forsvarligt lukket. Tryk på knappen (2) for at åbne sikkerhedsdækslet (1).
- For at kunne bruge blenderen (12), skal skålens låg (20) være låst.
- Når du bruger blenderen (12), skal du sikre dig, at alle tilbehørsdele først er fjernet fra foodprocessorens skål (13).
- Forsøg ikke på at bruge både blender og foodprocessor samtidigt.
- Forsøg ikke på at sætte sikkerhedsdækslets (1) låsemekanisme eller låsemekanismen på skålens låg ud af funktion.

## BRUG

### Kontrolpanel

- Efter at sikkerhedsdækslet er lukket forsvarligt, sættes skålen (13) korrekt på. Lås skålens låg (20), og drej på tænd/sluk-knappen (3) for at tænde for apparatet.
- Tryk på knappen PULSE (4), hvis apparatet skal køre stødvist.

## Tilberedning

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen er i positionen OFF, før du monterer eller fjerner tilbehør og før rengøring.

**ADVARSEL:** Vær yderst forsigtig, da knivene er skarpe.

- Luk sikkerhedsdækslet (1). Forsøg aldrig på at sætte lågets låsemekanisme ud af funktion.
- VIGTIGT:** Foodprocessoren kan ikke fungere, hvis sikkerhedsdækslet ikke er lukket. Dette skal ske, før skålen låses på plads.
- ADVARSEL:** Reducer risikoen for skade ved aldrig at sætte knive på basisdelen uden først at sætte skålen forsvarligt på plads.
- Placer skålen (13) på motordelen (5). (Det er ikke nødvendigt at rotere den - den låser sig selv på plads)
- Placer knivbladet (22) på akslen inden i skålen.
- Du skal sikre dig, at knivbladet er placeret forsvarligt på sin plads.
- Kom ingredienserne i skålen (13).
- ADVARSEL:** Vær yderst forsigtig, da knivene er skarpe. Håndter dem forsigtigt. Hold altid på

knivbladets øverste plastdel. Når du er færdig med at bruge knivene, skal de altid fjernes fra skålen (13), inden maden tages ud. Opbevar altid skærebladene med beskyttelsehætten (24) på. Sæt skålens låg (20) på skålen, og drej tappen på låget på plads i hakket i sikkerhedslåsen på motordelen, indtil du kan høre, at det klikker på plads. Tænd for apparatet.

- Hold hænder og køkkengrej borte fra knivblade eller skiver, mens du hakker. Herved reduceres risikoen for alvorlig personskade eller skade på foodprocessoren. Du kan bruge en skraber, men kun når foodprocessoren ikke kører.
- Tilføj aldrig madvarer med hånden. Brug altid støderen (21).
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det kører.

## Eksempler på tilberedning:

De angivne tilberedningstider er tilnærmelsesvis og afhænger også af kvaliteten af de madvarer, der skal tilberedes, og hvor findelte de skal være.

### Tilberedning:

Madvare	Mængde	Anbefalede trin	Tilberedningstid
Kød	700 g	maks.	10-20 sek.
Løg	700 g	4-6	10-20 sek.
Nødder	600g	9-maks.	10-20 sek.
Fisk	700 g	1-9	10-20 sek.
Ost	700 g	1-9	10-20 sek.
Væsker (suppe)	700 g	1-9	20 sek.
Gulerødder	700 g	6-9	20 sek.
Brød	4 skiver	6-9	10-20 sek.
Æbler	700 g	9-maks.	10-20 sek.
Persille	Maks. 4 bundter	maks.	10 sek.
Mayonnaise	Maks.4 kopper/1l	9-maks.	20 sek.

## Dej

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen er i positionen OFF, før du monterer eller fjerner udstyr og før rengøring.

- Vær sikker på, at sikkerhedsdækslet (1) er lukket.
- Placer skålen på motordelen.
- Placer dejbladet (23) på akslen inden i skålen.
- Kom ingredienserne i skålen.
- Sæt skålens låg (20) på og lås.
- Anbefalet hastighedstrin er maksimum.
- Maksimal kapacitet ved tilberedning af dej, er baseret på en blanding af 600 g mel plus 400 g vand, som giver 1 kg dej. Når der tilberedes æltet dej, må apparatet kun køre i 20 sekunder ad gangen, hvorefter der skal gå mindst to minutter, før apparatet startes igen.

- Af sikkerhedshensyn skal støderen sidde på plads, mens apparatet bruges.

## Piskning

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen er i positionen OFF, før du monterer eller fjerner udstyr og før rengøring.

- Vær sikker på, at sikkerhedsdækslet (1) er lukket.
- Placer skålen på motordelen.
- Sæt piskeriset (11) på plads i skålen.
- Kom ingredienserne i skålen.
- Sæt skålens låg (20) på og lås.
- Anbefalet hastighedstrin for piskning er maksimum.
- Af sikkerhedshensyn skal støderen forblive på plads, mens apparatet bruges. Hænder, hår, beklædning samt spatler og andre køkkenredskaber må ikke komme i nærheden af piskerisene, mens de er i brug, da der ellers er fare for skade på personer og/eller apparatet.

### VIGTIG ADVARSEL:

- Brug aldrig piskeriset til æltning af dej.

## Citruspresser

**FORSIGTIG:** Brug altid kun citruspresseren ved laveste hastighedstrin.

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen er i positionen OFF, før du monterer eller fjerner udstyr og før rengøring.

- Vær sikker på, at sikkerhedsdækslet (1) er lukket.
- Placer skålen på motordelen.
- Sæt citruspresserens saffilter (16) på skålen, og lås det ved at dreje det.
- Sæt citruspresseren på (17)
- Anbefalet hastighedstrin for citruspresseren er minimum. Brug ikke højere hastighed.

## Skivning og rivning

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen er i positionen OFF, før du monterer eller fjerner udstyr og før rengøring.

- Vær sikker på, at sikkerhedsdækslet (1) er lukket.
- Placer skålen på motordelen.
- **ADVARSEL:** Vær yderst forsigtig, da knivene er skarpe. Vær forsigtig med dem.
- Sæt det ønskede skæreblad på holderen (8)
- Sæt holderen (8) på plads i skålen.
- Sæt låget på skålen, og lås det på plads.
- Ad sikkerhedsgrunde bør du altid bruge støderen (21) til at presse ingredienserne ned med - brug aldrig hænderne. Bevægelige dele: hold fingrene væk fra tømningssåbningen

- Kom ikke for meget i skålen. Du kan tilberede maks. 1,5 kg madvarer på én gang.

## Eksempler på tilberedning:

Til parmesanost (Ost)	Anbefalet hastighedstrin er 4-6
Til tykke skiver (Kål, gulerødder, løg)	Anbefalet hastighedstrin er 4-6
Til tynde skiver (Kål, gulerødder, løg)	Anbefalet hastighedstrin er 4-6
Til fin rivning (Gulerødder, agurker, kål)	Anbefalet hastighedstrin er 4-6
Til grov rivning (Salat, gulerødder, æbler)	Anbefalet hastighedstrin er 4-6
Til pommes frites (Kartofler)	Anbefalet hastighedstrin er 4-6

## Blender

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen står i positionen OFF, før du monterer eller fjerner udstyr og før rengøring.

- Fjern først skålen (13) og låget (20).
- Åbn sikkerhedsdækslet ved at trykke på knappen (2). (Sikkerhedsdækslet kan kun åbnes, når skålens låg (20) er fjernet)
- Placer blenderen i på dens plads.
- ADVARSEL: Vær yderst forsigtig, da knivene er skarpe. Vær forsigtig med dem.
- Sæt skålen på uden redskaber, læg låget på, og drej det på plads.

**VIGTIGT:** Blenderen kan ikke køre, hvis låget (20) ikke er låst. Skålen skal være tom og uden redskaber, når blenderen er i brug.

- Sæt lågene på blenderen (18, 19)
- Anbefalet hastighedstrin til blenderen er mellem 2 og maksimum. Ved bløde frugter og grøntsager (f.eks. bananer), startes ved lav hastighed, hvorefter den forøges efter behov. Ved hårde frugter og grøntsager (f.eks. gulerødder) skal højeste hastighed vælges. Fyld ikke mere end 300 g hårde grøntsager i blenderen ad gangen. Brug den ikke i mere end 20 sekunder ad gangen uden ophold.
- Man kan knuse knap 300 g isklumper på 15-20 sekunder i blenderen.

**FORSIGTIG:** For at undgå at spilde, må du ikke komme mere end 10 dl væske (f.eks. suppe) i blenderen.

- Når du blender varme væsker, skal du fjerne det lille låg (19)
- Undgå altid at berøre bevægelige dele.
- Hænder, hår, beklædning samt spatler og andre køkkenredskaber må ikke komme i nærheden af blenderen, mens den er i brug, da der ellers er fare for skade på personer og/eller apparatet. Du kan bruge en spatel, men kun når apparatet ikke kører.

- Når du skal tage blenderen af, skal du først fjerne skålens låg (20).

## Saftslynge

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/sluk-knappen er i positionen OFF.

- Vær sikker på, at sikkerhedsdækslet er lukket.
- Placer skålen på motordelen.
- Sæt saftslyngens si på plads (7).
- Sæt saftslyngens låg (15) på, og lås det.
- Det anbefalede hastighedstrin til saftslyngning er maksimum.
- Af sikkerhedshensyn skal du altid bruge støderen til at trykke ingredienserne ned med.
- Sørg for, at saftslyngens låg er forsvarligt låst i hak, før motoren startes. Tag ikke saftslyngens låg (15) af, mens den er i brug.
- Sluk for apparatet efter brug. Vær sikker på, at motoren står helt stille, og tag stikket ud, før du begynder at afmontere delene.
- Under tilberedningen skal du af og til slukke for apparatet, så pulpen, der er tilbage i sien, kan fjernes med en spatel (9)
- Stik ikke fingre eller genstande ned i saftslyngens åbning, mens den er i brug. Hvis madvarer sætter sig fast i åbningen, skal du bruge støderen (21) eller et andet stykke frugt eller grøntsag til at skubbe dem ned med. Hvis denne metode til fjernelse af fastsiddende madvarer ikke er mulig, skal du slukke for apparatet og tage delene fra hinanden, så du kan fjerne fastsiddende madvarer.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**FORSIGTIG:** Du skal sikre dig, at apparatet ikke er tilsluttet strømforsyningen, og at tænd/slukknappen er i positionen OFF før rengøring.

- Kom aldrig apparatet, ledningen eller stikket ned i vand.
- Tør motordelen af med en fugtig klud og ikke andet.
- Kun de rustfrie stålblade kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Alle andre dele kan vaskes i lunkent vand tilsat almindeligt opvaskemiddel.
- Rengøring af blender:
  - Fyld den med lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel.
  - Sæt låget på.
  - Kør blenderen på højeste hastighed i 30 sekunder. Skyl og gentag hvis nødvendigt.

## Miljø

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

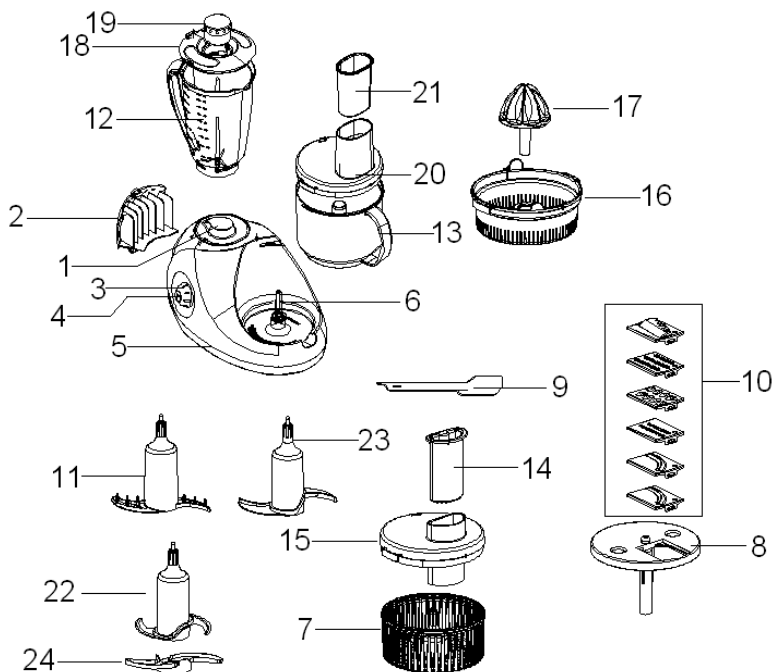
## Garanti og service

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

**Kun til privat brug!**

**GORENJE  
ØNSKER DIG RIGTIG GOD FORNØJELSE MED  
BRUGEN AF DETTE APPARAT**

**Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer!**



- 1 SÄKERHETSLOCK
- 2 FÖRVARINGSFACK FÖR BLAD
- 3 PÅ/AV OCH HASTIGHETSOMKOPPLARE
- 4 PULSKNAPP
- 5 MOTORHUS
- 6 MOTORAXEL
- 7 JUICEPRESS
- 8 BLADHÅLLARE
- 9 SPATEL
- 10 BLAD (TUNNA & TJOCKA STRIMLOR, TUNNA & TJOCKA SKIVOR, RIVNING OCH STRIPS)
- 11 VISPENHET AV PLAST
- 12 SKÅL FÖR BLENDER
- 13 SKÅL FÖR HACKARE
- 14 PROPP TILL JUICEPRESSENS LOCK
- 15 LOCK PÅ JUICEPRESS
- 16 JUICEFILTER
- 17 SIL
- 18 LOCK TILL BLENDER
- 19 LITET LOCK TILL BLENDER
- 20 HUVUDLOCK
- 21 PROPP TILL HUVUDLOCK
- 22 HACKBLAD
- 23 DEGBLAD
- 24 SKYDD FÖR HACKBLAD

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

**När man använder elektriska apparater måste man, alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, däribland följande:**

- Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda apparaten. Spara denna bruksanvisning på ett säkert ställe för framtida referens.
- Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges undertill på apparaten. Anslut endast till växelström.
- Skydda dig mot elstöt genom att inte sänka ner motorhus (bas), sladd eller kontakt i vatten eller annan vätska.
- Noga övervakning är nödvändig när apparaten används av eller nära barn.
- Dra ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används, före montering eller avtagning av delar samt före rengöring.
- Undvik alltid kontakt med rörliga delar.
- Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt, eller efter det att apparaten fungerar bristfälligt, har tappats i golvet eller skadats på annat sätt. Lämna in hela apparaten på närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, elektrisk reparation, mekanisk reparation eller justering.

- Användning av tillbehör, inklusive konserveringsburkar, som inte rekommenderas i bruksanvisningen, kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
- Använd ej apparaten utomhus.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en diskbänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
- Håll händer och verktyg borta från rörliga knivblad eller skivor medan maten bearbetas, för att minska risken för allvarlig personskada eller skada på matberedaren. Du kan använda en skrapa men endast då apparaten inte är igång.
- Bladen är vassa. Hanteras försiktigt. Håll alltid i hackbladens övre plastdel.
- Minska risken för personskada genom att aldrig placera skärblad eller skivor på basen utan att först ha satt skålen ordentligt på plats.
- Se alltid till att locket sitter ordentligt på plats innan du använder apparaten.
- Använd aldrig handen för att stoppa i mat. Använd alltid matarproppen.
- Försök inte kringgå lockets spärrmekanism.
- Använd alltid blendern med locket på plats.
- När du blandar heta vätskor, ta bort mittdelen av det tudelade locket.
- Använd inte apparaten om juicepressens filter är trasigt.
- Ljudnivå (Lc IEC) < 72 dB (A)

- Försök inte använda både blender och matberedare samtidigt.
- Försök inte kringgå säkerhetslockets (1) eller huvudlockets spärrmekanism.

## BRUKSANVISNING

### Kontrollpanel

- När du har stängt säkerhetslocket ordentligt, placera skålen (13) rätt och stäng huvudlocket (20). Vrid på användningsknappen (3) för att aktivera enheten från avstängt läge.
- För stötvis användning, tryck på knappen "PULSE" (4)

### Matberedning

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" (av) innan du sätter på eller tar av några tillsatser samt före rengöring.

**WARNING:** Var ytterst försiktig. Bladen är vassa.

- Stäng säkerhetslocket (1). Försök inte kringgå lockets spärrmekanism.
- **VIKTIGT!** Matberedningsenheten kan inte köra om inte säkerhetslocket är stängt. Du måste stänga säkerhetslocket innan du låser skålen på plats.
- **WARNING:** Minska risken för personskada genom att aldrig placera skärbladet på basen utan att först ha satt skålen ordentligt på plats.
- Placera skålen (13) på motordelen (5). (Du behöver inte vrida på den – den låses på plats av sig själv.)
- Placera hackbladet (22) på axeln inuti skålen.
- Kontrollera att hackbladet sitter rätt på plats.
- Placera de ingredienser som ska mixas i skålen (13).

**WARNING:** Var ytterst försiktig. Bladen är vassa. Hantera dem med försiktighet. Håll alltid i hackbladens övre plastdel. När du har använt hackbladet, ta alltid upp det ur skålen (13) innan du tar upp den bearbetade maten. Förvara alltid hackbladet med dess skydd (24) påsatt. Placera huvudlocket (20) på skålen och led in munstycket på locket i säkerhetsöppningen i motordelen, tills du hör det snäppa på plats. Sätt på apparaten.

- Håll händer och verktyg borta från hackbladen medan maten hackas, för att minska risken för allvarlig personskada eller skada på apparaten. Du kan använda en skrapa men endast då apparaten inte är igång.
- Använd aldrig handen för att stoppa i mat. Använd alltid matarproppen (21).
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är igång.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2002/96/EC för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

### SPARA DENNA BRUKSANVISNING ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

## VIKTIG INFORMATION

### Läs noga igenom de följande instruktionerna.

För din säkerhets skull har matberedaren SB1000B en dubbel säkerhetsanordning så att den inte kan köras om inte huvudlocket (20) är låst på plats och säkerhetslocket (1) är stängt eller blendern (12) låst på plats.

#### Obs:

- För att öppna säkerhetslocket (1) eller ta av blendern (12), måste du först ta bort huvudlocket.
- Du kan bara köra matberedaren när säkerhetslocket (1) är ordentligt stängt. Tryck på knappen (2) för att öppna säkerhetslocket (1).
- Du kan bara använda blendern (12) när huvudlocket (20) är låst på plats.
- När du använder blendern (12), kontrollera att alla tillbehör är borttagna från matberedningsskålen (13).

## Exempel på matberedning:

Matberedningstiderna är ungefärliga och beror även på kvaliteten på ingredienserna och hur effektiv bearbetning du önskar.

### Matberedning:

Produkt	Mängd	Rekommenderad nivå	Matberedningstider
Kött	700 g	Max.	10-20 sek
Lök	700 g	4-6	10-20 sek
Nötter	600 g	9 – max.	10-20 sek
Fisk	700 g	1-9	10-20 sek
Ost	700 g	1-9	10-20 sek
Vätskor (soppa)	700 g	1-9	20 sek
Morötter	700 g	6-9	20 sek
Bröd	4 stycken	6-9	10-20 sek
Äpplen	700 g	9 – max.	10-20 sek
Persilja	Max. 4 knippen	Max.	10 sek
Majonnäs	Max. 4 koppar/1 l	9 – max.	20 sek

## Degknådning

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" (av) innan du sätter på eller tar av några tillsatser.

- Kontrollera att säkerhetslocket (1) är stängt.
- Placera skålen på motordelen.
- Placera degbladet (23) på axeln inuti skålen.
- Placera ingredienserna i skålen.
- Sätt på huvudlocket (20) och lås det på plats.
- Rekommenderad hastighet är MAX.
- Max. kapacitet för degknådning är baserat på en blandning av 600 g mjöl plus 400 g vatten för att erhålla 1 kg deg. Vid förberedelse inför knådning, kör inte apparaten längre än 20 sekunder. Vänta sedan i minst två minuter innan du använder apparaten igen.
- För din säkerhets skull, låt matarproppen sitta på plats medan apparaten används.

## Vispning

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" innan du sätter på eller tar av några tillsatser.

- Kontrollera att säkerhetslocket (1) är stängt.
- Placera skålen på motordelen.
- Placera plastvispstillbehöret ( 11 ) i skålen.
- Placera ingredienserna i skålen.
- Sätt på huvudlocket (20) och lås det på plats.
- Rekommenderad hastighetsnivå för vispning är max.
- För din säkerhets skull, låt matarproppen sitta på plats medan apparaten används. Håll händer, hår,

kläder samt spatlar och andra köksredskap borta från visparna under användning för att minska risken för personskada, och/eller skada på apparaten.

### VIKTIG VARNING:

- Använd aldrig visptillsatsen till degknådning.

## Citrusjuicepress

**WARNING!** Använd alltid juicepressen med enbart den lägsta hastigheten (MIN)

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" innan du sätter på eller tar av några tillsatser.

- Kontrollera att säkerhetslocket (1) är stängt.
- Placera skålen på motordelen.
- Placera juicepressfiltret (16) på skålen och lås fast det genom att vrida på det.
- Sätt på juicepressens mittel (17)
- Hastigheten för citrusjuicepressning är MIN. Kör inte juicepressen snabbare än så.

## Kontinuerlig skivning/rivning

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" (av) innan du sätter på eller tar av några tillsatser.

- Kontrollera att säkerhetslocket (1) är stängt.
- Placera skålen på motordelen.
- WARNING:** Var ytterst försiktig. Bladen är vassa. Hanteras försiktigt.
- Placera önskat blad på bladhållaren (8)
- Placera bladhållaren (8) på skålen.
- Placera huvudlocket på skålen och lås fast det.
- För din säkerhets skull, använd alltid matarproppen (21) för att trycka ner ingredienserna. Tryck aldrig ner dem med handen. Rörliga delar: håll fingrarna borta från utloppsöppningen.
- Överfyll inte skålen. Du kan bearbeta max. 1,5 kg livsmedel åt gången.

## Exempel på matberedning

För parmesanost (ost)	Rekommenderad hastighetsnivå är mellan 4-6
För tjocka skivor (kål, morötter, lök)	Rekommenderad hastighetsnivå är mellan 4-6
För tunna skivor (kål, morötter, lök)	Rekommenderad hastighetsnivå är mellan 4-6
För tunn rivning (morötter, gurka, kål)	Rekommenderad hastighetsnivå är mellan 4-6
För tjock rivning (sallad, morötter, äpplen)	Rekommenderad hastighetsnivå är mellan 4-6

För strips (potatis)	Rekommenderad hastighetsnivå är mellan 4-6
----------------------	--

## Blender

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" innan du sätter på eller tar av några tillsatser.

- Ta först bort skålen (13) och huvudlocket (20).
- Öppna säkerhetslocket genom att trycka på knappen (2). (Säkerhetslocket kan bara öppnas efter det att huvudlocket (20) har tagits bort.)
- Sätt blendern på plats.
- **WARNING:** Var ytterst försiktig. Bladen är vassa. Hanteras försiktigt.
- Sätt skålen på plats utan några tillbehör monterade, sätt på huvudlocket och lås fast det.

- VIKTIGT!** Blendern fungerar bara när locket (20) är låst på plats. Skålen måste vara tom och utan tillbehör när blendern används.
- Sätt på locken på blendern (18, 19)
  - Rekommenderad hastighetsnivå för blendern är mellan 2-Max. Med mjuka grönsaker och frukter (t.ex. banan), börja med en låg hastighet och öka sedan efter behov. Med hårda grönsaker och frukter (t.ex. morötter) använd alltid den högsta hastigheten eller Max. Fyll inte blendern med mer än 300 g hårda grönsaker åt gången. Do not operate continuously more than 20 sec. In one time.

- Du kan krossa 300 g iskuber på 15-20 sek. i blendern.
- WARNING!** Undvik spill genom att inte använda blendern till mer än 1000 ml. Lättflytande vätska (t.ex. soppa).

- När du ska köra het vätska i blendern, ta bort det lilla locket (19)
- Undvik alltid kontakt med rörliga delar.
- Håll händer, hår, kläder samt spatlar och andra köksredskap borta från behållaren under användning för att minska risken för personskada, och/eller skada på blendern. Du kan använda en spatelmen endast då apparaten inte är igång. När du ska ta av blendern, måste du först ta av huvudlocket (20)

## Juicpress

**WARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" (av).

- Kontrollera att säkerhetslocket är stängt.
- Placera skålen på motordelen.
- Sätt i juicpressfiltret (7)
- Sätt på juicpresslocket (15) och lås det på plats.
- Rekommenderad hastighet för juicpressning är MAX.

- För din säkerhets skull, använd alltid matarproppen för att trycka ner ingredienserna.
- Kontrollera alltid att juicepressens lock sitter fast ordentligt innan du sätter på motorn. Ta inte bort juicepressens lock (15) medan apparaten är igång.
- Var noga med att föra användningsomkopplaren till läget "OFF" (av) efter varje användningstillfälle, Kontrollera att motorn stoppat helt och koppla bort apparatens strömladd innan du monterar isär apparaten.
- Under användning, för användningsomkopplaren till läget "OFF" tillfälligt för att ta bort den fruktmassa som blir kvar i filtret, med hjälp av spateln (9)
- Stoppa inte in dina fingrar eller andra föremål i juicepressens öppning medan den är igång. Om ingredienser fastnar i öppningen, använd matarproppen (21) eller en annan bit frukt eller grönsak för att trycka ner det som fastnat. Om det inte går att få bort det som fastnat på detta sätt, stäng av motorn (läget "OFF") och montera isär juicpressen för att ta bort det som fastnat.



## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**VARNING!** Kontrollera att enheten är bortkopplad från strömmen och att användningsomkopplaren befinner sig i läget "OFF" (av) före rengöring.

- Sänk aldrig ner apparat eller strömsladd i vatten.
- Torka av motorenheten enbart med en fuktig trasa.
- Endast bladen i rostfritt stål kan diskas i maskin.
- Alla övriga delar kan rengöras i varmt vatten med vanligt handdiskmedel.
- Rengöring av blender :
  - Fyll blendern med varmtvatten och lite diskmedel.
  - Sätt på locket.
  - Kör blendern med max. hastighet i 30 sekunder. Skölj och upprepa vid behov.

## Keskkond

Ärge visake oma töötamise lõpetanud seadet tavalise kodumajapidamise prügi hulka, vaid viige see jäätmekogumispunkti. Sellega aitate kaitsta keskkonda.

## Garantii & hooldus

Kui vajate informatsiooni või Teil on tekkinud probleem, siis palun pöörduge oma asukohamaa Gorenje Klienditeeninduskeskusesse (leiate selle telefoninumbri ülemaailmsest garantiibrošüürist). Kui Teile asukohamaal puudub Klienditeeninduskeskus, pöörduge oma kohaliku Gorenje edasimüüja poole või võtke ühendust Gorenje kodumasinat teeninduskeskusega.

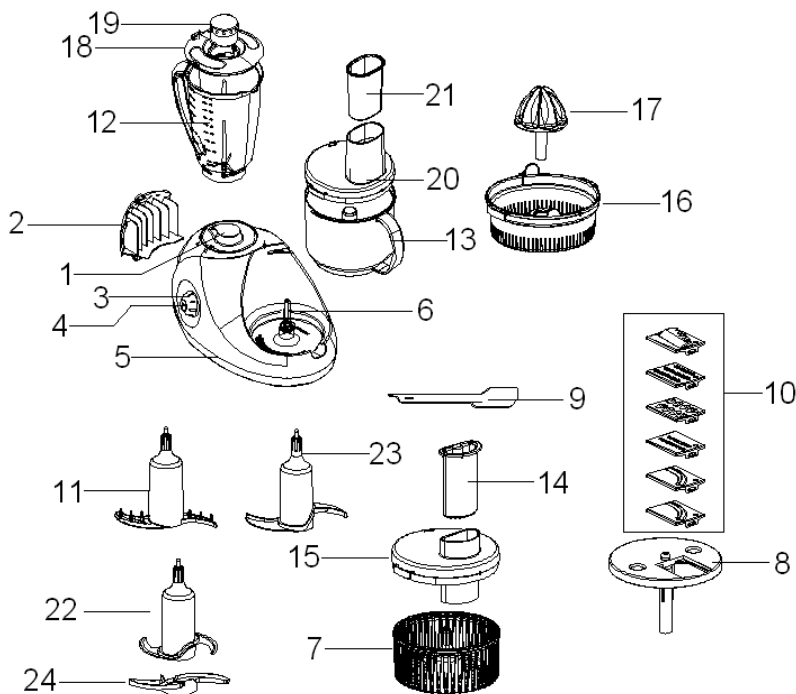
**Ainult eratarbimiseks!**

**Me säilitame endale õiguse mistahes modifikatsioonideks!**

**GORENJE**

**VI ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR DU  
ANVÄNDER DIN APPARAT!**

**Vi förbehåller oss rätten att göra eventuella modifieringar!**



- 1 SIKKERHETSLOKK
- 2 OPPBEVARING AV KNIVER
- 3 AV/PÅ-BRYTER OG HASTIGHETSBRYTER
- 4 PULSKNAPP
- 5 MOTORKASSE
- 6 MOTORAKSEL
- 7 JUICEPRESSE
- 8 KNIVHOLDER
- 9 SPATEL
- 10 KNIVER (STRIMLENDE TYNN OG TYKK, SKIVER TYNN OG TYKK, RIVING OG POMMES FRITES)
- 11 PLASTVISPTILBEHØR
- 12 BOLLE FOR BLANDER
- 13 BOLLE FOR HAKKER
- 14 SKYVER AV JUICEPRESSELOKK
- 15 LOKK PÅ JUICEPRESSER
- 16 JUICEFILTER
- 17 SITRONPRESSE
- 18 LOKK PÅ BLANDER
- 19 LITE LOKK PÅ BLANDER
- 20 HOVEDLOKK
- 21 SKYVER PÅ HOVEDLOKK
- 22 HAKKEKNIV
- 23 ELTEKROK
- 24 HAKKEKNIVBESKYTTER

## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

**Når du bruker elektriske apparater, skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges, inkludert følgende:**

- Les alle instruksjonene før apparatet tas i bruk. Vi foreslår at du oppbevarer disse instruksjonene på et trygt sted til senere bruk.
- Spenningen må tilsvare spenningen som er trykt nederst på apparatet. Koble kun til vekselstrøm.
- For å beskytte mot elektrisk støt, ikke senk apparatet, ledningssettet eller støpselet i vann eller annen væske.
- Nært tilsyn forutsettes når apparatet brukes i nærheten av barn.
- Trekk ut kontakten når den ikke er i bruk, før du tar av eller setter på deler, og før rengjøring.
- Unngå til enhver tid kontakt med bevegelige deler.
- Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller støpsel, eller etter at apparatet ikke fungerer som det skal eller slippes eller skades på noen måte. Send apparatet tilbake til det nærmeste autoriserte serviceverkstedet for elektrisk eller mekanisk reparasjon eller justering.
- Bruken av tilbehør, inkludert syltetøyglass som ikke er anbefalt i instruksjonshåndboken, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.

- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller komme i kontakt med en varm flate.
- Hold hender og redskaper borte fra bevegelige kniver eller plater ved bearbeiding av mat for å redusere risikoen for alvorlig skade på personer eller matprosessoren. En skraper kan brukes, men må brukes bare når matprosessoren ikke er i gang.
- Knivene er skarpe. Håndter forsiktig. Ved håndtering av kniven på hakkeren, hold alltid i den øverste plastdelen.
- For å redusere risikoen for skade, legg aldri knivene eller skivene på sokkelen uten først å sette bollen på plass.
- Pass på at dekselet er godt festet før du tar apparatet i bruk
- Ha aldri i mat for hånd. Bruk alltid matskyveren.
- Ikke prøv å bruke makt på deksellåsmekanismen.
- Bruk alltid blanderen med dekselet på plass.
- Ved blanding av varm væske, fjern den midterste delen av det todelte dekselet.
- Ikke bruk apparatet hvis juicefilteret er skadet eller ødelagt.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Støyinnivå (Lc IEC) < 72 dB (A)

**Dette apparatet er merket i henhold til europeisk direktiv 2002/96/EC om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Denne retningslinjen er rammeverket for en europeisk validitet av retur og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall.**

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK

### VIKTIG INFORMASJON

#### Vennligst les følgende instruksjoner nøye.

For din beskyttelse har SB1000B Food Processor en dobbeltsikkerhetsanordning som gjør at den ikke kan kjøres hvis ikke hovedlokket (20) er låst på plass og sikkerhetsdekselet (1) er lukket eller blanderen (12) også er låst på plass.

#### Vær oppmerksom på følgende:

- For å åpne sikkerhetsdekselet (1) eller ta ut blanderen (12), må du først ta av hovedlokket.
- For å operere matprosessoren, må sikkerhetsdekselet (1) sitte godt på. Trykk på knappen (2) for å åpne sikkerhetsdekselet (1).

- Hovedlokket (20) må være på plass for at du skal kunne ta blanderen i bruk (12).
- Når blanderen (12) brukes, pass på at alt tilbehøret først er fjernet fra matprosessorbollen (13).
- Ikke prøv å bruke både blanderen og matprosessoren samtidig.
- Ikke prøv å bruke makt på sikkerhetsdekselets (1) låsemekanisme eller hovedlokklåsen.

### BRUKSANVISNINGER

#### Kontrollpanel

- Når sikkerhetsdekselet er riktig lukket, plasser bollen riktig (13) og lås hoveddekselet på plass (20), dreii på knappen (3) for å aktivere enheten.
- For periodevis bruk, trykk på "PULS"-knappen (4)

#### Matprosessering

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plagget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før du setter inn eller fjerner tilbehør og før rengjøring.

**ADVARSEL:** Vær ekstremt forsiktig, knivene er skarpe.

- Lukk sikkerhetsdekselet (1). Ikke prøv å bruke makt på deksellåsmekanismen.

**VIKTIG:** Matprosessoren virker ikke hvis sikkerhetsdekselet ikke er lukket. Dette må gjøres før bollen er låst på plass.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for skade, legg aldri kniven på sokkelen uten først å sette bollen på plass.

- Legg bollen (13) på motorblokken (5). (Det er ikke nødvendig å dreie den – den vil låses på plass av seg selv)
- Sett hakkekniven (22) på akselen inne i bollen.
- Pass på at hakkekniven er riktig plassert.
- Ha ingrediensene som skal blandes i bollen (13).  
**ADVARSEL:** Vær ekstremt forsiktig, knivene er skarpe, håndter forsiktig. Hold alltid i hakkekniven i den øverste plastdelen. Når du har brukt hakkekniven, ta den alltid ut av bollen (13) før du tar ut maten. Oppbevar alltid hakkekniven med det beskyttende lokket (24) på. Sett hovedlokket (20) på bollen og før dysen på lokket inn i sikkerhetslåsåpningen i motorblokken til du hører at den klikker på plass. Slå på apparatet.
- Hold hender og redskaper borte fra kniven når du hakker mat, for å redusere risikoen for alvorlig skade på personer eller hakkeren. En skraper kan brukes, men må brukes bare når matprosessoren ikke er i gang.
- Ha aldri i mat for hånd. Bruk alltid matskyveren (21)
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn når den er i bruk, dvs. når den står på "ON"

## Eksempler på prosessering:

Prosesseringstidene som er oppgitt er omtrentlige, og beror også på kvaliteten på maten som skal prosesseres og hvor fint den skal bearbeides.

### Matprosessering:

Produkt	Mengde	Anbefalte nivåer	Hvor lenge
Kjøtt	700g	maks.	10-20 sek.
Løk	700g	4-6	10-20 sek.
Nøtter	600g	maks. 9	10-20 sek.
Fisk	700g	1-9	10-20 sek.
Ost	700g	1-9	10-20 sek.
Flytende (suppe)	700g	1-9	20 sek.
Gulrøtter	700g	6-9	20 sek.
Brød	4 kosi	6-9	10-20 sek.
Epler	700g	maks. 9	10-20 sek.
Persille	Maks. 4 bunter	maks.	10 sek.
Majones	Maks. 4 kopper/1 liter	maks. 9	20 sek.

## Elte deig

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plugget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før du setter inn eller fjerner tilbehør

- Pass på at sikkerhetsdekslet (1) er lukket.
- Legg bollen på motorblokken.
- Sett eltekroken (23) på akselen inne i bollen.
- Legg ingrediensene i bollen.
- Sett hovedlokket (20) på og lås det på plass.
- anbefalt driftshastighet er MAX.
- Maks. kapasitet for prosessering av deigen er basert på blandingen 600 g mel pluss 400 g vann for å oppnå 1 kg deig. Når du skal tilberede deig, ikke la maskinen gå i mer enn 20 sekunder. Vent i minst 2 minutter før du slår på maskinen igjen.
- For din egen sikkerhet, hold skyveren på plass når du bruker apparatet.

## Visping

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plugget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før du setter inn eller fjerner tilbehør

- Pass på at sikkerhetsdekslet (1) er lukket.
- Legg bollen på motorblokken.
- Sett vispetilbehøret av plast (11) i bollen.
- Legg ingrediensene i bollen.
- Sett hovedlokket (20) på og lås det på plass.
- Anbefalt hastighet for visping er maks.
- For din egen sikkerhet, hold skyveren på plass når du bruker apparatet. Ha hender, hår, klær, så vel som spatler og andre redskaper borte fra visperne under bruk for å redusere risikoen for personskaade og/eller skade på utstyret.

## VIKTIG ADVARSEL:

- Bruk aldri vispetilbehøret til elting av deig.

## Sitronpresse

**FORSIKTIG:** Bruk alltid juicepressen på min.-hastighet (MIN)

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plugget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før du setter inn eller fjerner tilbehør

- Pass på at sikkerhetsdekslet (1) er lukket.
- Legg bollen på motorblokken.
- Sett sitronjuicefilteret (16) på bollen og lås det på plass ved å dreie det.
- Sett på juicepressen (17)
- Still til MIN-hastighet. Ikke operer pressen ved høyere hastighet.

## Kontinuerlig skjæremaskin/strimler

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plugget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før du setter inn eller fjerner tilbehør

- Pass på at sikkerhetsdekslet (1) er lukket.
- Legg bollen på motorblokken.
- **ADVARSEL:** Vær ekstremt forsiktig, knivene er skarpe. Håndter forsiktig.
- Sett ønsket kniv på knivholderen (8)
- Sett knivholderen (8) på bollen.
- Sett hovedlokket på bollen og lås på plass.
- For din egen sikkerhet, bruk alltid skyveren (21) for å trykke ned ingrediensene. Før aldri inn for hånd. Bevegelige deler. hold fingre ute fra utløpsåpningen.
- Ikke ha i for mye i bollen. I én og samme prosess kan du bearbeide maks. 1,5 kg mat.

## Eksempler på prosessering

Parmesan-ost (Ost)	Anbefalt hastighet mellom 4-6
Tykke skiver (Kål, gulrøtter, løk)	Anbefalt hastighet mellom 4-6
Tynne skiver (Kål, gulrøtter, løk)	Anbefalt hastighet mellom 4-6
Tynne strimler (Gulrøtter, agurk, kål)	Anbefalt hastighet mellom 4-6
Tykke strimler (bladsalat, gulrøtter, epler)	Anbefalt hastighet mellom 4-6
Pommes frites (Poteter)	Anbefalt hastighet mellom 4-6

## Blander

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plugget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før du setter inn eller fjerner tilbehør

- Ta først av bollen (13) og hovedlokket (20).

- Åpne sikkerhetsdekselet ved å trykke på knappen (2). (Sikkerhetsdekselet kan åpnes bare etter at hovedlokket (20) er tatt av)
- Sett blanderen på plass.
- ADVARSEL: Vær ekstremt forsiktig, knivene er skarpe. Håndter forsiktig.
- Sett på bollen uten tilbehør og sett på hovedlokket og lås på plass.  
**VIKTIG:** Blander fungerer ikke når lokket (20) ikke er låst på plass. Bollen må være tom og uten tilbehør når blanderen brukes.
- Sett på plass lokkene på blanderen (18, 19)
- Anbefalt hastighet for blanding er mellom 2-Max. For myke grønnsaker og frukt (f.eks. banan), start med lav hastighet og øk etter behov. For harde grønner og frukt (for eksempel gulrøtter), bruk alltid høyest hastighet eller Max. Ikke fyll på blanderen med mer enn 300 g harde grønnsaker om gangen. Ikke bruk kontinuerlig i mer enn 20 sek. om gangen.
- Du kan knuse 10 oz isbiter på 15-20 sek. i blanderen.  
**FORSIKTIG:** For å forhindre søl, ikke bruk blanderen med mer enn 1000 ml myk væske (for eksempel suppe).
- Når du blander varm, flytende mat, ta av det lille lokket (19)
- Unngå til enhver tid kontakt med bevegelige deler.
- Hold hender, hår, klær, så vel som spatler og andre redskaper ute av beholderen ved blanding for å redusere risikoen for alvorlig personskaade eller skade av blanderen. En spatel kan brukes, men må brukes bare når matprosessen ikke er i gang.
- For å fjerne blanderen, må du først ta av hovedlokket (20)
- Ikke ha fingrene eller andre gjenstander i juicepressens åpning når den er i bruk. Hvis mat setter seg fast i åpningen, bruk matskyveren (21) eller en frukt- eller grønnsakbit til å skyve det ned. Når ikke denne metoden kan brukes for å fjerne mat som har satt seg fast, slå av motoren og ta juicepressen fra hverandre for å fjerne eventuelle matrester.

## Juicepresse

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plagget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF"

- Pass på at sikkerhetsdekselet er lukket.
- Legg bollen på motorenheten.
- Sett inn juicepressefilteret (7)
- Sett på juicepresselokket (15) og lås det på plass.
- Anbefalt hastighet er MAX for pressing av juice.
- For din egen sikkerhet, bruk alltid skyveren til å trykke ned ingrediensen.
- Pass alltid på at juicepresselokket sitter godt på plass før motoren slås av. Ikke ta av juicepresselokket (15) når det er i bruk.
- Pass på å slå av bryteren til "OFF" etter bruk. Pass på at motoren stopper helt og trekk ut kontakten til enheten før den tas fra hverandre.
- Under bruk, slå av apparatet midlertidig for å fjerne fruktkjøtt som er blitt liggende igjen i filteret, ved hjelp av spatelen (9).

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**FORSIKTIG:** Pass på at enheten ikke er plugget inn i strømkilden og at knappen står på "OFF" før rengjøring.

- Senk aldri enheten eller ledningen eller støpselet i vann.
- Tørk av motorenheten med en fuktig klut.
- Bare bladene av rustfritt stål kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Alle andre deler kan rengjøres i varmt såpevann med vanlig oppvaskmiddel.
- Rengjøring av blanderen :
  - Fyll med såpevann.
  - Sett på dekselet.
  - Kjør blanderen ved maks. hastighet i 30 sekunder. Skyll og repeter om nødvendig.

## Miljø

Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Etter endt levetid skal det leveres inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

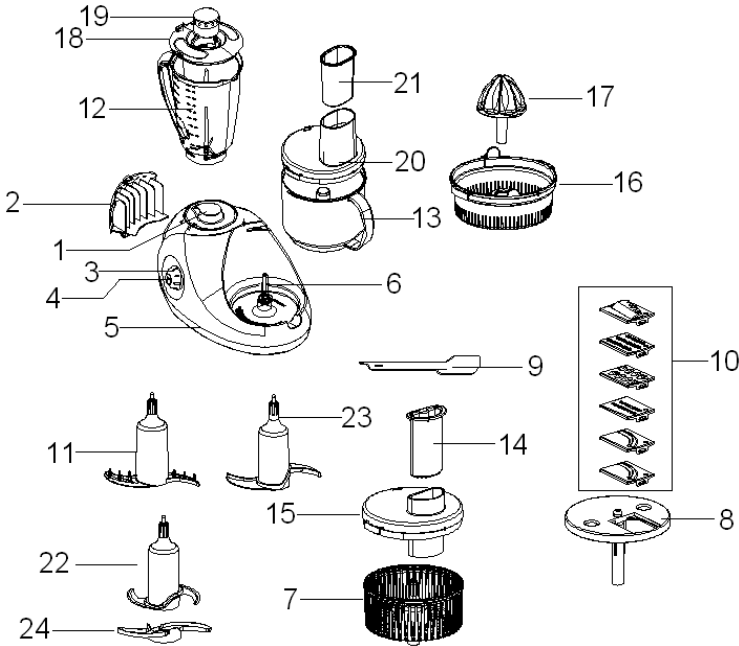
## Garanti og service

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (du finner telefonnummeret i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

**Kun for personlig bruk!**

**GORENJE  
ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DET NYE  
APPARATET**

**Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer!**



- 1 TURVAKANSI
- 2 TERIEN SÄILYTYSLOKERO
- 3 VIRTAKYTKIN JA NOPEUDENSÄÄDIN
- 4 SYKÄYSPAINIKE
- 5 RUNKO (MOOTTORIOSA)
- 6 MOOTTORIN AKSELI
- 7 MEHULINKO
- 8 TERÄNPIDIN
- 9 LASTA
- 10 TERÄT (RAASTE: HIENO JA KARKEA, VIIPALEET: OHUET JA PAKSUT, SUIKALEET JA RANSKANPERUNAT)
- 11 MUOVINEN VISPILÄ
- 12 TEHOSEKOITTIMEN KULHO
- 13 TEHOLEIKKURIN KULHO
- 14 MEHULINGON KANNEN PAININ
- 15 MEHULINGON KANSI
- 16 MEHUSUODATIN
- 17 JYRSIN
- 18 TEHOSEKOITTIMEN KANSI
- 19 TEHOSEKOITTIMEN PIKKUKANSI
- 20 PÄÄKANSI
- 21 PÄÄKANNEN PAININ
- 22 LEIKKUUTERÄ
- 23 TAIKINATERÄ
- 24 LEIKKUUTERÄN SUOJUS

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa laitteiden pohjaan painettua jännitettä. Laitteen saa liittää vain vaihtovirtaan.
- Älä pane runkoa (moottoriosaa), johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Sähköiskuvaara!
- Erityinen tarkkaavaisuus on tarpeen, jos lapset käyttävät laitetta tai laitetta käytetään lasten lähellä.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ennen osien kiinnittämistä ja irrottamista ja ennen puhdistusta.
- Vältä aina kosketusta liikkuviin osiin.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut tai laitteessa on ollut tekninen vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin muulla tavalla. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltamoon tarkistusta, korjausta tai sähköisten tai mekaanisten säätöjen tekemistä varten.
- Muiden kuin tässä oppaassa suositeltujen lisälaitteiden, mukaan lukien säilykepurkit, käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskipöydän reunan yli tai koskettaa kuumiin pintoihin.

## TURVATOIMET

Verkkovirralla toimivia laitteita käytettäessä on noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.

- Pidä kädet ja työkalut poissa liikkuvista teristä ja terälevyistä ruoka-aineita käsitellessäsi, jotta et aiheuta vakavia henkilövahinkoja tai vaurioita monitoimikonetta. Kaavinta voi käyttää, mutta vain kun monitoimikone ei ole käynnissä.
- Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti. Kun käsittelet leikkuuterää, tartu siihen aina muovisesta yläosasta.
- Älä koskaan kiinnitä leikkuuterää tai -terälevyä, ennen kuin olet asettanut kulhon kunnolla paikalleen. Vammautumisvaara!
- Varmista, että kansi on lukkiutunut paikalleen, ennen kuin aloitat laitteen käytön.
- Älä koskaan pane ruokaa laitteeseen käsin. Käytä aina syöttöpaininta.
- Älä koskaan yritä avata väkisin kannen lukituslaitetta.
- Käytä tehosekoitinta aina kansi paikallaan.
- Kun sekoitat kuumia nesteitä, poista kaksiosaisen kannen keskiosa.
- Älä käytä laitetta, jos mehusuodatin on vaurioitunut tai rikki.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa. Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Äänitaso (Lc IEC) < 58 dB (A)

- Kun käytät tehosekoitinta (12), varmista ensin, että kaikki lisälaitteet on poistettu monitoimikoneen kulhosta (13).
- Älä yritä käyttää tehosekoitinta ja monitoimikonetta samanaikaisesti.
- Älä yritä avata väkisin turvakannen (1) lukituslaitetta tai pääkannen lukitusta.

## KÄYTTÖOHJEET

### Ohjauspaneeli

- Suljettuasi turvakannen kunnolla, sijoitettuasi kulhon (13) oikein ja lukittuasi pääkannen (20) voit käynnistää koneen virtakytkimestä (3).
- Jaksottaiskäyttö käynnistetään painamalla SYKÄYS-painiketta (4).

### Monitoimikone

**HUOMIO!** Varmista, että kone on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa ennen lisälaitteiden liittämistä tai irrottamista ja ennen puhdistusta.

**VAROITUS:** noudata erityistä varovaisuutta, sillä terät ovat erittäin teräviä.

- Sulje turvakansi (1). Älä koskaan yritä avata väkisin kannen lukituslaitetta.
- **TÄRKEÄÄ:** monitoimikone ei toimi, jos turvakansi ei ole kiinni. Se on suljettava ennen kulhon lukitsemista paikalleen.
- **VAROITUS:** älä koskaan kiinnitä leikkuuterää, ennen kuin olet asettanut kulhon kunnolla paikalleen. Vammautumisvaara!
- Aseta kulho (13) runko-osan (5) päälle. (Lukkiutuu paikalleen itsestään, ei tarvitse vääntää.)
- Aseta leikkuuterä (22) akseliin kulhon sisään.
- Varmista, että leikkuuterä on kunnolla paikallaan.
- Pane käsiteltävät ainekset kulhoon (13).

- **VAROITUS:** noudata erityistä varovaisuutta, sillä terät ovat erittäin teräviä. Käsiteltävä varovasti. Tartu leikkuuterään aina muovisesta yläosasta. Poista aina ensin leikkuuterä kulhosta (13) käytön jälkeen ja vasta sitten käsittelemäsi ruoka-aineet. Säilytä leikkuuterää aina suojuksessaan (24). Aseta pääkansi (20) kulhon päälle ja ohjaa kannen nokka rungossa olevaan turvalukkoon, kunnes kuulet sen napsahtavan paikalleen. Kytke virta laitteeseen.
- Pidä kädet ja työkalut poissa leikkuuterästä ruoka-aineita hienontaessasi, jotta et aiheuta vakavia henkilövahinkoja tai vaurioita teholeikkuria. Kaavinta voi käyttää, mutta vain kun monitoimikone ei ole käynnissä.
- Älä koskaan pane ruoka-aineita laitteeseen käsin. Käytä aina syöttöpaininta (21).
- Älä jätä käynnissä (ON-asennossa) olevaa laitetta ilman valvontaa.

**Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2002/96/EY mukaan. Tämä ohje perustuu koko Euroopan käsittelemään sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.**

## PIDÄ TALLESSA NÄMÄ OHJEET VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

### TÄRKEITÄ TIETOJA

#### Lue seuraavat ohjeet huolellisesti.

SB1000B-monitoimikoneessa on turvallisuusyistyä kaksinkertainen varmistus, jonka ansiosta se ei käynnisty, ennen kuin pääkansi (20) on lukkiutunut paikalleen ja turvakansi (1) suljettu tai tehosekoitin (12) on myös lukkiutunut paikalleen.

#### Huomaa.

- Turvakansi (1) voidaan avata tai tehosekoitin (12) irrottaa vasta pääkannen poistamisen jälkeen.
- Turvakannen (1) on oltava kunnolla kiinni, jotta monitoimikonetta voidaan käyttää. Turvakansi (1) avataan painamalla painiketta (2).
- Pääkannen (20) täytyy lukkiutua paikalleen, jotta tehosekoitinta (12) voidaan käyttää.



## Käsittelyesimerkkejä:

Annetut käsittelyajat ovat noin-aikoja. Käsiteltävien ainesten laatu ja haluttu hienousaste vaikuttavat myös käsittelyaikaan.

### Ruoka-ainesten käsittely monitoimikoneessa:

Tuote	Määrä	Nopeussuositus	Käyttöaika
Liha	700 g	Max	10–20 sek
Sipulit	700 g	4–6	10–20 sek
Pähkinät	600 g	9–Max	10–20 sek
Kala	700 g	1–9	10–20 sek
Juusto	700 g	1–9	10–20 sek
Nesteet (keitto)	700 g	1–9	20 sek
Porkkanat	700 g	6–9	20 sek
Leipä	4 viipaletta	6–9	10–20 sek
Omenat	700 g	9–Max	10–20 sek
Persilja	Enint. 4 nippua		10 sek
Majoneesi	Enint. 4 kuppia/1 l	9–Max	20 sek

## Taikinan teko

**HUOMIO!** Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa ennen lisälaitteiden liittämistä tai irrottamista.

- Varmista, että turvakansi (1) on kiinni.
- Aseta kulho runko-osan päälle.
- Aseta taikinaterä (23) akseliin kulhon sisään.
- Pane ainekset kulhoon.
- Aseta pääkansi (20) paikalleen ja lukitse se.
- Suositellaan maksiminopeutta (MAX).
- Laitteen maksimikapasiteetti on enintään 600 g jauhoja ja 400 g vettä, josta saadaan 1 kg taikinaa. Kun vaivaat taikinaa, älä käytä konetta 20 sekuntia pidempään. Odota vähintään kaksi minuuttia, ennen kuin käytät konetta uudelleen.
- Pidä turvallisuussyistä painin paikallaan laitetta käyttäessäsi.

## Vispilä

**HUOMIO!** Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa ennen lisälaitteiden liittämistä tai irrottamista.

- Varmista, että turvakansi (1) on kiinni.
- Aseta kulho runko-osan päälle.
- Aseta muovinen vispilä (11) kulhoon.
- Pane ainekset kulhoon.
- Aseta pääkansi (20) paikalleen ja lukitse se.
- Vispilälle suositellaan maksiminopeutta (MAX).
- Pidä turvallisuussyistä painin paikallaan laitetta käyttäessäsi. Pidä kädet, hiukset, vaatteet sekä lastat ja muut työkalut poissa vispilästä konetta käyttäessäsi, jotta et aiheuta vakavia henkilövahinkoja ja/tai vaurioita laitetta

## TÄRKEÄ VAROITUS:

- Älä käytä vispilää koskaan taikinan vaivaamiseen.

## Sitruspuristin

**HUOMIO!** Käytä sitruspuristinta aina miniminopeudella (MIN).

**HUOMIO!** Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa ennen lisälaitteiden liittämistä tai irrottamista.

- Varmista, että turvakansi (1) on kiinni.
- Aseta kulho runko-osan päälle.
- Aseta sitruspuristimen suodatin (16) kulhon päälle ja lukitse se vääntämällä sitä.
- Aseta mehujyrsin (17) paikalleen.
- Valitse miniminopeus (MIN). Sitruspuristimen kanssa ei pidä käyttää isompia nopeuksia.

## Teholeikkuri/raastin

**HUOMIO!** Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa ennen lisälaitteiden liittämistä tai irrottamista.

- Varmista, että turvakansi (1) on kiinni.
- Aseta kulho runko-osan päälle.
- **VAROITUS:** noudata erityistä varovaisuutta, sillä terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti.
- Aseta valitsemasi terä teränpitimeen (8).
- Aseta teränpidin (8) kulhon päälle.
- Aseta pääkansi kulhon päälle ja lukitse se paikalleen.
- Käytä turvallisuussyistä aina paininta (21) ainesten alaspainamiseen. Älä tee sitä koskaan käsin. Liikkuvat osat: pidä sormet poissa täyttöaukosta.
- Älä täytä kulhoa liikaa. Voit käsitellä enintään 1,5 kg ruoka-aineksia kerralla.

## Käsittelyesimerkkejä:

Parmesaanijuusto (juusto)	Nopeussuositus 4–6
Paksut viipaleet (kaali, porkkanat, sipulit)	Nopeussuositus 4–6
Ohuet viipaleet (kaali, porkkanat, sipulit)	Nopeussuositus 4–6
Ohut raaste (porkkanat, kurkut, kaali)	Nopeussuositus 4–6
Karkea raaste (lehtisalaatti, porkkanat, omenat)	Nopeussuositus 4–6
Ranskanperunat (perunat)	Nopeussuositus 4–6

## Tehosekoitin

**HUOMIO!** Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa ennen lisälaitteiden liittämistä tai irrottamista.

- Poista ensin kulho (13) ja pääkansi (20).

- Vaa turvakansi painamalla painiketta (2). (Turvakansi voidaan avata vasta pääkannen (20) poistamisen jälkeen.)
- Aseta tehosekoitin paikalleen.
- **VAROITUS:** noudata erityistä varovaisuutta, sillä terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti.
- Aseta kulho paikalleen ilman lisälaitteita. Aseta pääkansi paikalleen ja lukitse se.  
**TÄRKEÄÄ:** tehosekoitin ei toimi, jos kansi (20) ei ole paikallaan. Tehosekoitinta käytettäessä kulhon on oltava tyhjä ja ilman lisälaitteita.
- Aseta tehosekoittimen kannet (18, 19) paikalleen.
- Tehosekoittimen nopeussuositus pehmeille kasviksille ja hedelmille (esim. banaaneille) on 2–Max. Aloita pienellä nopeudella ja lisää nopeutta tarvittaessa. Koville vihanneksille ja hedelmille (esim. porkkanoille) suositellaan aina maksiminopeutta (Max). Täytä leikkuriin enintään 300 g kovia vihanneksia kerralla. Älä käytä tehosekoitinta yhtäjaksoisesti 20 sekuntia pidempään kerralla.
- Voit murskata tehosekoittimessa n. 300 g (10 unssia) jääkuutioita 15–20 sekunnissa.  
**HUOMIO!** Jotta sekoitin ei valuisi yli, käsittele siinä enintään 1000 ml pehmeitä nesteitä (esim. keittoa).
- Poista pikkukansi (19), kun sekoitat kuumia nesteitä.
- Vältä aina kosketusta liikkuviin osiin.
- Pidä kädet, hiukset, vaatteet sekä lastat ja muut työkalut poissa säiliöstä tehosekoitinta käyttäessäsi, jotta et aiheuta vakavia henkilövahinkoja ja/tai vaurioita laitetta. Kaavinta voi käyttää, mutta vain kun kone ei ole käynnissä.
- Tehosekoittimen voi irrottaa vasta pääkannen (20) poistamisen jälkeen.

## Mehulinko

**HUOMIO!** Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa.

- Varmista, että turvakansi on kiinni.
- Aseta kulho runko-osan päälle.
- Aseta mehulingon suodatin (7) paikalleen.
- Aseta mehulingon kansi (15) paikalleen ja lukitse se.
- Mehulinkokoukseen suositellaan maksiminopeutta (MAX).
- Käytä turvallisuussyistä aina paininta aineiden alaspainamiseen.
- Varmista aina ennen moottorin käynnistämistä, että lingon kansi on lukittu kunnolla paikalleen. Älä poista mehulingon kantta (15) käytön aikana.
- Muista kääntää virtakytkin OFF-asentoon käytön jälkeen. Varmista, että moottori on täysin pysähtynyt, ja irrota kone pistorasiasta ennen lingon irrottamista.

- Kytke laite käytön aikana tilapäisesti OFF-asentoon ja puhdista lastan (9) avulla suodattimeen kertynyt massa.
- Älä pane sormia tai muita apuvälineitä mehulingon aukkoon lingon ollessa käynnissä. Jos aineksia tarttuu aukkoon, käytä paininta (21) tai hedelmän- tai vihanneksenpalasia apuna niiden alaspainamiseen. Jos et voi käyttää tätä tapaa aukkoon kertyneiden aineiden poistamiseen, kytke moottori OFF-asentoon ja irrota mehulinko, jolloin voit poistaa jäänteet.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

**HUOMIO!** Varmista ennen puhdistuksen aloittamista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa.

- Älä koskaan upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen.
- Pyyhi runko vain kostealla liinalla.
- Vain ruostumattomasta teräksestä valmistetut terät voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Kaikki muut osat puhdistetaan lämpimässä vedessä, johon lisätään tavallista astianpesuainetta.
- Tehosekoittimen puhdistus:
  - Täytä sekoitin lämpimällä saippuavedellä.
  - Pane kansi päälle.
  - Käytä sekoitinta maksiminopeudella 30 sekunnin ajan. Huuhtelee ja toista tarvittaessa.

## Ympäristö

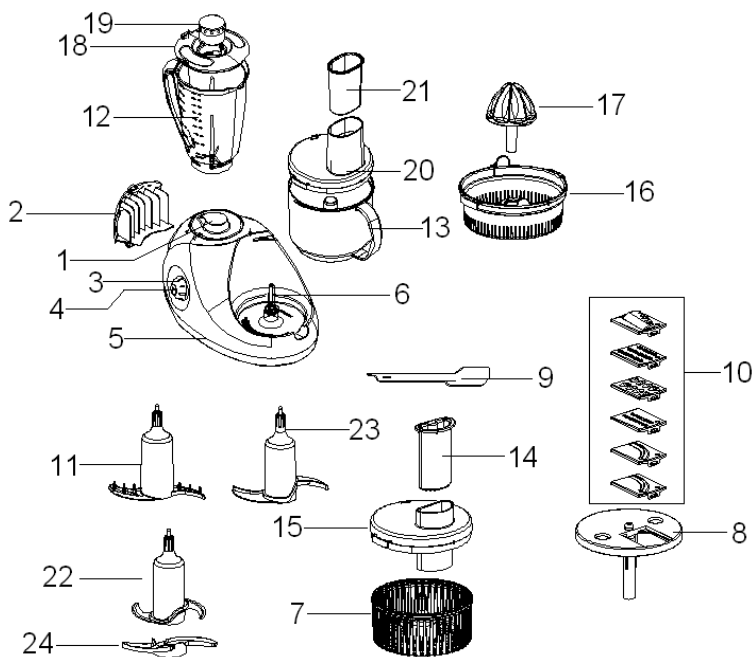
Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä, vaan luovuta se kierrätykseen virallisessa keräyspisteessä. Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

## Takuu ja huolto

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (löydät sen puhelinnumeron maailmanlaajuisesta takuulehtisestä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje-kauppiasi luona tai ota yhteyttä Gorenjen kotitalouslaitteiden huoltoosastoon

**Vain henkilökohtaiseen käyttöön!  
Pidätämme oikeuden muutoksiin!**

**GORENJE  
TOIVOTTAA NAUTINNOLLISIA HETKIÄ  
LAITTEEN PARISSA  
Pidätämme oikeuden muutoksiin!**



- 1 защитна капачка
- 2 приставка за съхранение на рендета
- 3 бутон за включено/изключено и контрол на скоростта (оперативен бутон)
- 4 бутон за пулсова работа
- 5 основа на комбайна
- 6 приставка на мотора
- 7 съд за сок
- 8 държач за ренде
- 9 шпатула
- 10 рендета (настъргване тънко и дебело, рязане тънко и дебело, рендосване и приставка за чипс)
- 11 приставка за разбиване
- 12 купа за разбъркване
- 13 купа за рязане
- 14 приспособление за натискане
- 15 капак на съда за сок
- 16 филтър за сок
- 17 сокоизстисквачка
- 18 капак на купата за разбъркване
- 19 малък капак на купата за разбъркване
- 20 основен капак
- 21 приспособление за натискане на основния капак
- 22 нож за кълцане
- 23 нож за тесто

- 24 предпазител на ножа за кълцане

## ВАЖНИ СЪВЕТИ

**Когато използвате електрически уреди, е необходимо да спазвате основни съвети за безопасност, включващи следното:**

- Прочетете цялата инструкция преди да използвате уреда. Препоръчително е да съхранявате тези инструкции на сигурно място и при необходимост да ги използвате за в бъдеще.
- Волтажа на електрическата мрежа трябва да отговаря на волтажа посочен на долната страна на уреда.
- Не поставяйте основата на комбайна, кабела или щепсъла във вода или друга течност.
- Когато деца използват уреда, е необходимо да се наблюдават с повишено внимание.
- Изключвайте от електрическата мрежа, когато не използвате уреда, преди да свалите някоя от приставките или преди почистване.
- Винаги избягвайте контакт с подвижните части.
- Не използвайте уреда, когато е повреден кабела или щепсъла или ако уреда е в неизправност, или ако е изпускан или повреден. Обърнете се към оторизиран и квалифициран сервиз за

установяване на дефект, подмяна или ремонт на уреда.

- Използване на приставки различни от тези в комплекта не е препоръчително, тъй като може да предизвика електрически удар или огън, което да нарани човека, който работи с комбайна.
- Не използвайте уреда навън.
- При работа внимавайте кабела да не се оплете и да не се докосва до горещи повърхности.
- Пазете ръцете си от движещите и режещите дискове и части, докато работите с комбайна. Шпатулата трябва да се използва, само когато уреда е изключен.
- Ножовете са остри. Работете внимателно с тях. Когато хващате ножовете на резачката винаги ги дръжте за пластмасовата част.
- Никога не оставяйте ножовете или дисковете без да поставите купата на сигурно място.
- Добре поставете защитните елементи на мястото им преди да започнете да работите с комбайна.
- Никога не поставяйте или притискайте храната с ръка. Винаги използвайте приспособлението за натискане.
- Не позволявайте да се повреди защитния механизъм на комбайна.
- Винаги използвайте приспособлението за разбъркване със защитен капак.
- Когато разбърквате горещи течности, махнете централната (малката разглобяема) част на капака.
- Не използвайте уреда ако е повреден филтъра за сок.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
- Ниво на шума: Lc < 72 dB[A]

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

## ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

### Моля прочетете внимателно тази инструкция

Комбайна SB1000B има двойна защита и не може да бъде пуснат, докато основния капак (20) не е на мястото си и защитната капачка (1) или купата за разбъркване (12) не е на мястото си.

### Внимание:

- За да отворите защитния капак (1) или да свалите купата за разбъркване (12), трябва първо да свалите основния капак.
- За да работи комбайна, защитния капак (1) трябва да бъде добре затворен. Натиснете бутона (2) за да отворите защитния капак (1).
- За да използвате купата за разбъркване (12) основния капак (18) трябва да бъде добре затворен.
- Когато използвате купата за разбъркване (12), първо свалете всички части на купата за рязане (13).
- Не използвайте едновременно и двата механизма – купата за рязане и купата за разбъркване.
- Не позволявайте да се повреди защитния механизъм на комбайна.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

### Контролен панел

- След като затворите защитния капак, правилно поставете купата за рязане (13) и затворите основния капак (20), включете оперативния бутон (3), за да активирате уреда от изключена позиция.
- За прекъсваща работа (пулсова), натиснете бутона за пулсова работа (4)

## Обработка на храна

**ВНИМАНИЕ** : Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция "OFF".

**ВНИМАНИЕ**: Работете с повишено внимание, ножовете са остри.

- Затворете защитната капачка (1). Не позволявайте да се повреди защитния механизъм на комбайна.

**ВНИМАНИЕ** : Не може да обработвате храна, ако защитните капаци не са мястото си. Трябва да направите това преди да поставите купата на мястото и.

**ВНИМАНИЕ** : Никога не поставяйте режещите ножове в основата преди първо да сте поставили купата на мястото и.

- Поставете купата (13) на основата на комбайна (5). (Не е необходимо да завъртате – ще пасне на място сама)
- Поставете ножа за кълчане(22) на държача вътре в купата.

- Уверете се, че ножа е поставен на мястото си.
- Поставете храната в купата (13).  
**ВНИМАНИЕ** : Работете с повишено внимание, ножовете са остри. Винаги хващайте режещите ножове за пластмасовата част. След употреба винаги сваляйте ножовете от купата (13) преди да извадите вече пригответената храна. Винаги съхранявайте ножовете с предпазителя (24). Поставете основния капак (20) на купата и завъртете капака до положение, в което той се заключи в основата на комбайна. Включете комбайна.
- Пазете ръцете си и други прибори от ножовете, докато комбайна работи. Шпатулата може да се използва, само когато уреда е изключен.
- Никога не поставяйте или притискайте храната с ръка. Винаги използвайте приспособлението за натискане.
- Не оставяйте комбайна без наблюдение, когато работи, т.е. когато е на позиция "ON"

## Примери:

Показаните стойности са приблизителни и зависят от количеството и степента на обработка, която желаете.

## Обработка на храна :

Продукт	Количество	Препоръчителна о ниво	Време за обработка
Месо	700g	max	10-20 sec.
Лук	700g	4-6	10-20 sec.
Ядки	600g	9-max	10-20 sec.
Риба	700g	1-9	10-20 sec.
Сирене	700g	1-9	10-20 sec.
Течности (супа)	700g	1-9	20 sec.
Моркови	700g	6-9	20 sec.
Хляб	4 филии	6-9	10-20 sec.
Ябълки	700g	9-max	10-20 sec.
Магданоз	Мах 4 връчки	max	10 sec.
Майонеза	Мах 4 кутии/ 1литър	9-max	20 sec.

## Приготвяне на тесто

**ВНИМАНИЕ**: Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция "OFF"

- Уверете се че предпазната капачка е на мястото си. (1)

- Поставете купата на основата на комбайна
- Поставете ножа за тесто (23) на държача вътре в купата.
- Поставете съставките в купата
- Поставете основния капак (20) и го затворете.
- Препоръчителната скорост е максимална.
- Максимално количество на обработваните съставки е 600 г брашно плюс 400 г вода, за да се получи 1 кг тесто. Когато приготвяте тесто с мая използвайте комбайна за не повече от 20 секунди, след което изчакайте две минути преди да разбъркате тестото с комбайна отново.
- За ваша сигурност поставете приспособлението за натискане на мястото му, докато комбайна работи.

## Разбиване

**ВНИМАНИЕ**: Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция "OFF"

- Уверете се че предпазната капачка е на мястото си. (1)
- Поставете купата на основата на комбайна
- Поставете пластмасовата приставка за разбиване ( 11) на държача вътре в купата.
- Поставете съставките в купата
- Поставете основния капак (20) и го затворете.
- Препоръчителната скорост е максимална.
- За ваша сигурност поставете приспособлението за натискане на мястото му, докато комбайна работи. Пазете ръцете, косата и дрехите си, както и други прибори далеч от комбайна, докато работи.

## ВАЖНО:

- Никога не използвайте приставката за разбиване за приготвяне на тесто за месене.

## Цитрус преса

**ВНИМАНИЕ** : Винаги използвайте цитрус пресата на минимална скорост (MIN).

**ВНИМАНИЕ**: Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция "OFF"

- Уверете се че предпазната капачка е на мястото си. (1)
- Поставете купата на основата на комбайна.
- Поставете филтъра за сок (16) в купата и за заключете като леко я завъртите.
- Поставете сокоизстисквачката (17)
- Скоростта на работа е минимална. Никога не използвайте цитрус пресата на по-висока скорост.

## Последователно рязане / настъргване

**ВНИМАНИЕ:** Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция “OFF”

- Уверете се че предпазната капачка е на мястото си. (1)
- Поставете купата на основата на комбайна.

**ВНИМАНИЕ:** Работете с повишено внимание, ножовете са остри.

- Поставете рендето, което желаете на държача за ренде (8)
- Поставете държача (8) в купата.
- Поставете основния капак (20) и го затворете.
- За ваша сигурност, винаги използвайте приспособлението за натискане (21), за да натискате съставките, никога не правете това с ръка. Пазете ръцете си при отваряне на капака и при сваляне на рендето.
- Не препълвайте купата. За еднократна обработка максималното допустимо тегло на съставките е 1,5 кг.

## Примери

Сирене, кашкавал, пармезан	Препоръчителна степен между 4-6
За рязане на дебели парчета (зеле, моркови, лук)	Препоръчителна степен между 4-6
За рязане на тънки парчета (зеле, моркови, лук)	Препоръчителна степен между 4
За настъргване на тънки парчета (зеле, моркови, краставици)	Препоръчителна степен между 4
За настъргване на дебели парчета (салата, моркови, ябълки)	Препоръчителна степен между 4
Чипс (картофи)	Препоръчителна степен между 4

## Разбиване

**ВНИМАНИЕ:** Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция “OFF”

- Първо свалете купата за рязане (13) и основния капак (20).
- Отворете защитната капачка, като натиснете бутона (2). (Защитната капачка може да бъде махната само след като е свален основния капак (20))
- Поставете купата за разбиване

- **ВНИМАНИЕ:** Работете с повишено внимание, ножовете са остри.
- Поставете купата без каквито и да е допълнителни елементи, поставете и затворете капака и.  
**ВАЖНО:** Механизмът за разбиване няма да работи ако основния капак не е заключен. Купата трябва да бъде празна, без приставки, когато разбивате.
- Поставете капаците на купата (18, 19)
- Препоръчителната скорост е между 2 и максимална. За меки зеленчуци и плодове (например банани) разбивайте на ниска степен, след което увеличавайте, за да получите желаната от Вас гъстота. За твърди плодове и зеленчуци (например моркови) винаги разбивайте на максимална степен. Не препълвайте купата с повече от 300 г твърди зеленчуци или плодове наведнъж. Не работете непрекъснато за повече от 20 секунди наведнъж.
- Можете да разбивате кубчета лед за около 15-20 секунди.  
**ВНИМАНИЕ :** За да не прелее съдържанието на купата, не пълнете с повече от 1000мл течност (например супа).
- Когато разбивате горещи течности, отворете малкия капак (19)
- През цялото време се пазете от движещите се части.
- Пазете ръцете, косата и дрехите си, както и други прибори далеч от комбайна, докато работи. Шпатулата може да се използва, само когато уреда е изключен.
- За да свалите купата, трябва първо да свалите основния капак.

## Приготвяне на сок

- ВНИМАНИЕ:** Преди да слагате или махате отделните части на комбайна, винаги проверявайте дали е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция “OFF”
- Уверете се че предпазната капачка е на мястото си. (1)
  - Поставете купата на основата на комбайна
  - Поставете съда за сок (7)
  - Поставете капака на съда за сок (15) и го затворете.
  - Препоръчителната степен е максимална.
  - За ваша сигурност, винаги използвайте приспособлението за натискане, за да натискате съставките, никога не правете това с ръка.
  - Винаги проверявайте дали капака е затворен добре преди да пуснете мотора. Не сваляйте капака по време на работа.
  - Винаги изключвайте (до позиция “OFF” ) след употреба. След като мотора спре работа,

изключете от захранването преди да свалите приставките.

- По време на употреба, изключете до позиция "OFF" за да почистите парчетата които, които остават във филтъра с помощта на шпатулата (9).
- Не слагайте пръстите си или други обекти в отворите докато комбайна работи. Ако храната се натрупа в отвора, използвайте приспособлението за натискане (21) или друго парче плод или зеленчук, за да я бутнете. Когато усетите че това е невъзможно, изключете комбайна и разглобете частите, за да отстраните заседналата храна.

сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

**Само за лична употреба!**

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ** : Уверете се, че комбайна е изключен от захранването и оперативния бутон е на позиция "OFF" преди да започнете да почиствате комбайна.

- Никога не мокрете кабела и контролния панел.
- Почистете основата с влажна кърпа и подсушете.
- Само металните ножове могат да се поставят в съдомийна машина.
- Всички останали части могат да се почистват с хладка сапунена вода с подходящ почистващ препарат.
- Почистване на купата за разбиване:
  - Напълнете с хладка сапунена вода.
  - Поставете капака.
  - Пуснете комбайна на максимална степен за 30 секунди. Повторете, ако е необходимо.

## Опазване на околната среда

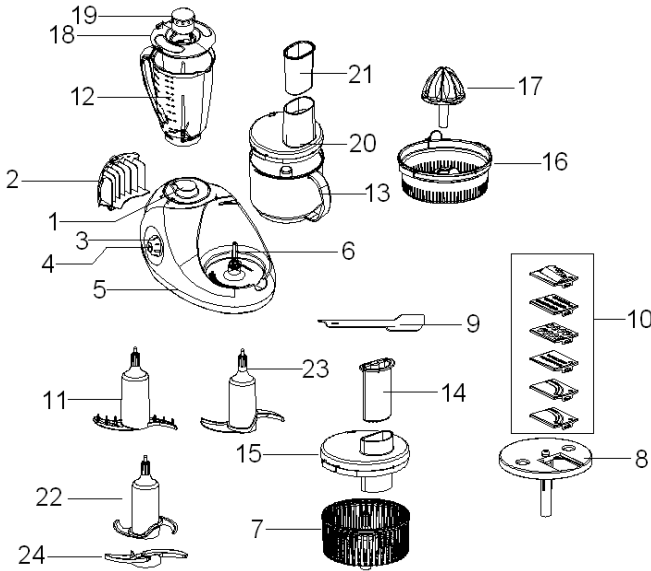
След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за

**GORENJE VI POЖЕЛАВА ПРИЯТНИ ЧАСОВЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДИТЕ.**

**Запазвайте си правата за извършване на модификации !**



- 1 biztonsági fedél
- 2 szeletelőkés tartó
- 3 ki-be és gyorsaság szabályozó gomb
- 4 "pulse" gomb
- 5 motorburkolat
- 6 motortengely
- 7 gyümölcspasszírozó
- 8 pengetartó
- 9 spatula
- 10 pengék (vékony és vastag csíkozó, vékony és vastag szeletelő, reszelő és hasábburgonya-készítő)
- 11 műanyag habverő
- 12 turmixedény
- 13 edény
- 14 gyümölcscentrifuga nyomóeszköze
- 15 gyümölcscentrifuga fedele
- 16 citrusfacsaró szűrő
- 17 citrusfacsaró
- 18 turmix fedél
- 19 turmix kis fedél
- 20 nagy fedél
- 21 nagy fedél nyomóeszköze
- 22 aprító penge
- 23 tésztagyúró lapát
- 24 aprító penge védőburkolata

## **biztonsági óvintézkedéseket, beleértve az alábbiakat:**

- A berendezés használatba vétele előtt olvassa el az összes utasítást. Javasoljuk, hogy a jelen utasításokat tartsa biztonságos helyen a későbbi használathoz.
- A hálózati feszültség meg kell, hogy feleljen a berendezés aljára nyomtatott feszültségértéknek. Csak váltakozó áramhoz csatlakoztassa.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne helyezze a motorházat (alapot), a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ha gyermekek használják vagy gyermekek közelében használják a berendezést, fokozott felügyelet szükséges.
- Használaton kívül, részek felrakása és levétele előtt, valamint tisztítás előtt csatlakoztassa le a fali csatlakozóról.
- Minden esetben kerülje a mozgó alkatrészek érintését.
- Ne üzemeltesse a berendezést sérült kábellel vagy csatlakozóval, illetve a berendezés meghibásodása után, vagy ha az leesett, illetve bármilyen módon megsérült. Juttassa vissza a berendezést a legközelebbi hivatalos szervizbe átvizsgálásra, javításra, illetve elektromos vagy mechanikus beállításra.
- A használati utasításban nem javasolt kiegészítők használata (beleértve a konzerves üvegeket) tüzet,

## **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

**Elektromos berendezések használatakor minden esetben be kell tartani az alapvető**



elektromos áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

- Ne használja szabad téren.
- Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon az asztal vagy pult szélén, illetve hogy forró felületekhez érjen.
- A kezét és az eszközöket tartsa távol a mozgó pengéktől vagy tárcsáktól az élelmiszerek feldolgozása során, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket, illetve a berendezés károsodását. Kaparókés használható, de csak ha a berendezés nem jár.
- A pengék élesek. Óvatosan bánjon velük. Az aprító pengét mindig a felső műanyag részénél fogva kezelje.
- A sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a vágópengéket vagy tárcsákat az alapra anélkül, hogy először az edényt megfelelően a helyére illesztené.
- Győződjön meg róla, hogy a fedő biztosan rögzítve legyen a helyén a berendezés üzemeltetése előtt.
- Ne kézzel adagolja bele az élelmiszert. Mindig használja a nyomóeszközt.
- Ne próbálja meg beakasztani a fedél reteszelő mechanizmusát.
- A turmixot mindig a helyére megfelelően felhelyezett fedéllel működtesse.
- Forró folyadékok keverése esetén távolítsa el a kétrészes fedél középső részét.
- Ne használja a berendezést, ha a gyümölcscentrifuga szűrője sérült vagy törött.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Zajkibocsátás: Lc < 72 dB(A)

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékaíró (WEEE) szóló 2002/96/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzésel rendelkezik. Ez az irányelv európaszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékaírók visszaváltására és újrahasonosítására vonatkozik.

**ŐRIZZE MEG A JELEN UTASÍTÁSOKAT  
CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA**

## FONTOS INFORMÁCIÓK

**Kérjük, gondosan olvassa el a következő utasításokat.**

A védelem érdekében az E95 FP háztartási robotgép kettős biztonsági mechanizmussal rendelkezik, így nem indítható el, ha a nagy fedél (20) nincs a helyére reteszelve és a biztonsági

fedél (1) nincs lezárva, illetve ha a turmix (12) nincs a helyére reteszelve.

### Megjegyzés:

- A biztonsági fedél (1) felnyitásához vagy a turmix (12) eltávolításához először el kell távolítani a nagy fedelet.
- A robotgép üzemeltetéséhez a biztonsági fedélnek (1) megfelelően lezárva kell lennie. Nyomja meg a gombot (2) a biztonsági fedél (1) felnyitásához.
- A turmix (12) üzemeltetéséhez a nagy fedélnek (20) a helyére reteszelve kell lennie.
- A turmix (12) üzemeltetésakor győződjön meg róla, hogy először a kiegészítők el legyenek távolítva a robotgép edényéből (13).
- Ne próbálja meg egyszerre működtetni a turmixot és a robotgépet.
- Ne próbálja meg beakasztani a biztonsági fedél (1) reteszelő mechanizmusát vagy a nagy fedél reteszét.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### Vezérlőpanel

- A biztonsági fedél megfelelő lezárása, az edény (13) helyes felrakása és a nagy fedél (20) reteszelve után fordítsa el a bekapcsoló gombot (3) az "off" állásból az egység beindításához.
- Szakaszos üzemeltetéshez nyomja le a "PULSE" gombot (4)

### Élelmiszerek feldolgozása

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kiegészítőket, illetve mielőtt tisztítani kezdi a berendezést.

**FIGYELEM:** Különös óvatossággal járjon el, a pengék élesek.

- Zárja le a biztonsági fedelet (1). Ne próbálja meg beakasztani a fedél reteszelő mechanizmusát.
- FONTOS:** A robotgép nem lép működésbe, ha a biztonsági fedél nincs lecsukva. Ezt az edény helyére reteszelve előtt kell megtenni.
- FIGYELEM:** A sérülések elkerülése érdekében ne helyezze a vágópengét az alapra anélkül, hogy előtte az edényt megfelelően a helyére tette volna.
- Helyezze az edényt (13) a motoregységre (5). (Nem kell elfordítani – magától bereteszelődik)
- Helyezze az aprító pengét (22) a tengelyre az edény belsejében.
- Győződjön meg róla, hogy az aprító penge a helyére kerül.
- Helyezze be a feldolgozandó hozzávalókat az edénybe (13).

**FIGYELEM:** Rendkívüli óvatossággal járjon el - A pengék élesek, óvatosan bánjon velük. Az aprító pengét mindig a felső műanyag felénél fogja meg. Az aprító pengét a használat után mindig távolítsa el az edényből (13), mielőtt a feldolgozott ételmezsert kivenné. Az aprító pengét mindig a védőkupakját (24) ráhúzza tárolja. Helyezze a nagy fedelet (20) az edényre, és irányítsa a fedél megfelelő részét a biztonsági reteszelő nyílásba a motoregységen, amíg hallja, hogy a helyére pattan. Kapcsolja be a berendezést.

- A kezét és az eszközöket tartsa távol a vágópengétől az ételmezser aprítása során, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket, illetve az aprító berendezés károsodását. Kaparókés használható, de csak ha a berendezés nem jár.
- Ne kézzel adagolja bele az ételmezsert. Mindig használja a nyomóeszközt (21).
- Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül működés közben, azaz amikor "BE" van kapcsolva.

## Példák a feldolgozásra:

A megadott feldolgozási időtartamok megközelítő értékek és függnek a feldolgozni kívánt ételmezser minőségétől és a kívánt finomsági foktól is.

### Ételmezser feldolgozása:

Termék	Menny.	Javasolt fokozat	Működési idő
Hús	700g	max	10-20 mp.
Hagyma	700g	10-15	10-20 mp.
Mogyoró	600g	20-max	10-20 mp.
Hal	700g	1-20	10-20 mp.
Sajt	700g	1-20	10-20 mp.
Folyadékok (leves)	700g	1-20	20 mp.
Répa	700g	15-20	20 mp.
Kenyér	4 kosi	15-20	10-20 mp.
Alma	700g	20-max	10-20 mp.
Petrezselyem	Max 4 köteg	max	10 mp.
Majonéz	Max 4 csésze/1l	20-max	20 mp.

## Tésztakészítés

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kiegészítőket.

- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági fedél (1) le legyen zárva.
- Helyezze az edényt a motoregységre.
- Helyezze a tésztagyúró lapátot (23) a tengelyre az edény belsejében.
- Helyezze be a hozzávalókat az edénybe.
- Tegye fel a nagy fedelet (20) és rögzítse.
- A javasolt üzemeltetési sebességszint a "MAX".
- Tésztafeldolgozáshoz a maximális kapacitás 600g liszt és 400 g víz keveréke ahhoz, hogy 1 kg

tésztát kapjunk. Dagasztott tészta készítésekor ne működtesse a gépet 20 másodpercnél hosszabb ideig, majd várjon legalább két percet, mielőtt a gépet ismét működésbe hozná.

- Biztonsága érdekében tartsa a nyomóeszközt a helyén a berendezés működtetése közben.

## Habverés

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kiegészítőket.

- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági fedél (1) le van zárva.
- Helyezze az edényt a motoregységre.
- Helyezze a műanyag habverő kiegészítőt (11) az edénybe.
- Tegye a hozzávalókat az edénybe.
- Helyezze fel a nagy fedelet (20) és rögzítse.
- A habveréshez a javasolt sebességszint a maximális.
- Biztonsága érdekében tartsa a nyomóeszközt a helyén a berendezés működtetése közben. Működés közben tartsa kezét, haját, ruházatát, valamint a spatulákat és egyéb kiegészítőket a habverőtől távol a személyi sérülésnek, és/vagy a berendezés károsodásának elkerülése érdekében.

### FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja a habverő kiegészítőt tésztakészítéshez.

## Citrusfacsaró

**VIGYÁZAT:** A citrusfacsarót mindig csak minimális (MIN) sebességfokozaton használja  
**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kiegészítőket.

- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági fedél (1) le van zárva.
- Helyezze az edényt a motoregységre.
- Helyezze a citrusfacsaró szűrőjét (16) az edényre és elfordítással reteszelve.
- Helyezze rá a citrusfacsarót (17).
- A citrusfacsarósnál a működési fokozat a minimális (MIN). Ne működtesse a citrusfacsarót magasabb sebességfokozaton.

## Folyamatos szeletelő / aprító

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kiegészítőket.

- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági fedél (1) le van zárva.

- Helyezze az edényt a motoregységre.
- **FIGYELEM:** Rendkívüli óvatossággal járjon el - A pengék élesek, óvatosan bánjon velük.
- Helyezze a kiválasztott pengét a pengetartóra (8)
- Helyezze a pengetartót (8) az edényre.
- Helyezze a nagy fedelet az edényre és rögzítse a helyére.
- Biztonsága érdekében mindig használja a nyomóeszközt (21) a hozzávalók lefelé nyomásához, soha ne adagolja az élelmiszert kézzel. Mozgó alkatrészek: tartsa távol ujjait a leeresztőnyílástól.
- Ne töltse túl az edényt. Egy alkalommal maximum 1,5 kg élelmiszert dolgozhat fel.

## Példák a feldolgozásra

Parmezán sajt (Sajt)	A javasolt sebességfokozat 10-15 közötti
Vastag szeletelés (káposzta, répa, hagyma)	A javasolt sebességfokozat 10-15 közötti
Vékony szeletelés (káposzta, répa, hagyma)	A javasolt sebességfokozat 10-15 közötti
Vékonyra aprítás (répa, uborka, káposzta)	A javasolt sebességfokozat 10-15 közötti
Vastagra aprítás (saláta, répa, alma)	A javasolt sebességfokozat 10-15 közötti
Sült burgonyához (burgonya)	A javasolt sebességfokozat 10-15 közötti

## Turmix

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kiegészítőket.

- Először távolítsa el az edényt (13) és a nagy fedelet (20).
- Nyissa fel a biztonsági fedelet a gomb (2) megnyomásával. (A biztonsági fedél csak a nagy fedél (20) eltávolítása után nyitható ki.)
- Tegye a turmixfeltétet a helyére.
- **FIGYELEM:** Rendkívüli óvatossággal járjon el - A pengék élesek, óvatosan bánjon velük.
- Helyezze fel az edényt kiegészítők nélkül, majd helyezze fel a nagy fedelet és rögzítse a helyén.  
**FONTOS:** A turmix nem lép működésbe, ha a fedél (20) nincs a helyén rögzítve. A turmix használatakor az edénynek üresnek kell lennie, kiegészítők nélkül.
- Helyezze fel a turmixfeltét fedeleit (18, 19).
- A turmixoláshoz a javasolt sebességfokozatok 5 és a maximum közöttiek. Puha zöldségekhez és gyümölcsökhöz (például banán), kezdje alacsony sebességfokozattal, majd szükség szerint fokozza a sebességet. Keményebb zöldségek és gyümölcsök esetén (például répa) mindig a

legmagasabb vagy a maximális sebességfokozatot használja. Ne töltsön a turmixfeltétbe egyszerre 300 g-nál több kemény zöldséget. Egyszerre ne működtesse folyamatosan 20 másodpercnél hosszabb ideig.

- 10 uncia (kb. 30 dkg) jeget 15-20 másodperc alatt zúzhat össze a turmixgéppel.
- **VIGYÁZAT:** A kilőttényes elkerülése érdekében ne töltsse fel a turmixfeltétet 1000 ml-nél több folyadékkal (például leves).
- A turmixot mindig a fedéllel a helyén működtesse.
- Forró folyadékok turmixolásakor távolítsa el a kis fedelet (19).
- Mindig kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést.
- Működés közben tartsa kezét, haját, ruházatát, valamint a spatulákat és egyéb kiegészítőket a turmixtól távol turmixolás közben a súlyos személyi sérülésnek, és/vagy a berendezés károsodásának elkerülése érdekében. Spatula használható, de csak akkor, amikor a berendezés ki van kapcsolva.  
A turmixfeltét eltávolításához először a nagy fedelet kell eltávolítani (20).

## Gyümölcscentrifuga

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen.

- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági fedél le van zárva.
- Helyezze az edényt a motoregységre.
- Helyezze be a gyümölcscentrifuga szűrőjét (7)
- Helyezze fel a gyümölcscentrifuga fedelét (15) és rögzítse.
- A javasolt sebességfokozat a maximális (MAX) a gyümölcscentrifugáláshoz.
- Biztonsága érdekében mindig a nyomóeszközt használja a hozzávalók lenyomásához.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a gyümölcscentrifuga fedele biztosan a rögzítve legyen a helyén, mielőtt a motort bekapcsolja. Működés közben ne távolítsa el a gyümölcscentrifuga fedelét (15).
- Minden használat után győződjön meg arról, hogy a kapcsolót "OFF" (ki) állásba kapcsolta. Győződjön meg róla, hogy a motor teljesen leállt és húzza ki a csatlakozót, mielőtt szétszereli.
- Használat közben átmenetileg kapcsolja ki a berendezést a szűrőben maradó gyümölcsűs kitisztításához egy spatula (9) segítségével.
- Ne tegye be az ujját vagy egyéb tárgyakat a gyümölcscentrifuga nyílásába működés közben. Ha az élelmiszer beeragad a nyílásba, használja a nyomóeszközt (21) vagy egy másik gyümölcs, illetve zöldségdarabot a lenyomásához. Ha a beragadt élelmiszer ezzel a módszerrel nem távolítható el, kapcsolja ki a motort és szerelje szét

a gyümölcscentrifugát a maradék élelmiszer eltávolításához.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki legyen húzva az áramellátásból és a bekapcsoló gomb "OFF" (ki) állásban legyen a tisztítás előtt.

- Ne merítse vízbe a berendezést, a kábelt vagy a dugaszolót.
- A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.
- Csak a rozsdamentes acélpengék moshatók mosogatógépben.
- Minden más alkatrészt meleg szappanos vízzel, hagyományos mosogatószerrel lehet tisztítani.
- A turmixfeltét tisztítása:
  - Töltse fel szappanos meleg vízzel.
  - Helyezze rá a fedelet.
  - Járassa a turmixot maximális sebességfokozaton 30 másodpercig. Öblítse ki, majd ismétlje meg, ha szükséges.

## Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

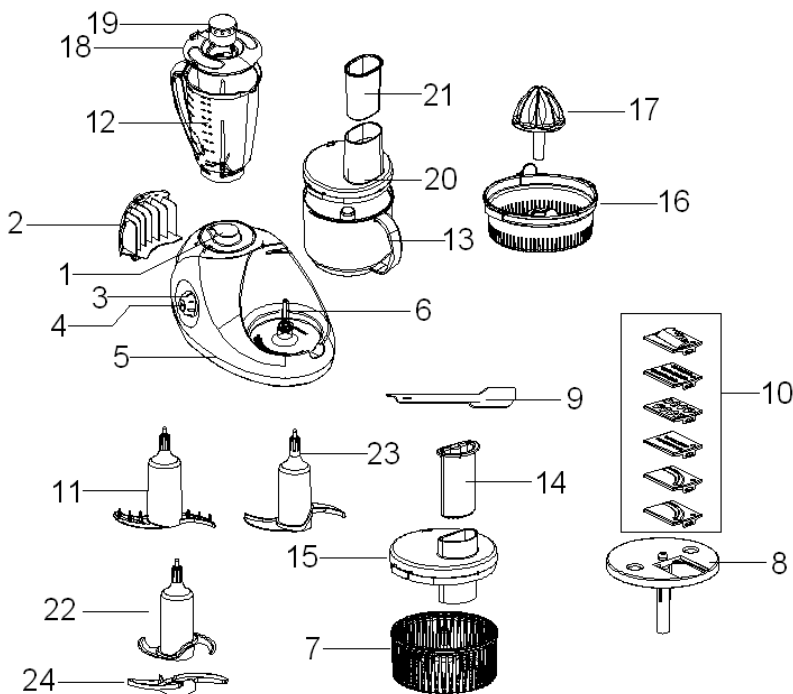
## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK OROMOT KIVAN A KESZULEK  
HASZNALATAHOZ**

**A modositás jogat fenntartjuk!**



24 чохол ножа для подрібнювання

- 1 запобіжна кришка
- 2 сховище для ножів
- 3 регулятор увімкнення, вимкнення та регулювання швидкості
- 4 кнопка імпульсного режиму
- 5 корпус двигуна
- 6 вал двигуна
- 7 соковидавлювач
- 8 тримач ножа
- 9 скребок
- 10 ножі (для крупного та дрібного шинкування, для крупного та дрібного нарізання, для натирання та для приготування картоплі фри)
- 11 пластикова насадка для збивання
- 12 чаша блендера
- 13 чаша для здрібнювання
- 14 штовхач соковидавлювача
- 15 кришка соковидавлювача
- 16 фільтр для очищення соку
- 17 соковидавлювач для citrusових
- 18 кришка блендера
- 19 маленька кришка блендера
- 20 основна кришка
- 21 штовхач основний
- 22 ніж для подрібнювання
- 23 ніж для приготування тіста

## ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Під час використання електричних пристроїв слід завжди дотримуватися техніки безпеки, зокрема наведених нижче правил.**

- Перед використанням пристрою прочитайте всі інструкції. Рекомендовано зберігати цей довідник у безпечному місці для використання в майбутньому.
- Використовувана напруга має відповідати напрузі, указаній на нижній панелі пристрою. Підключайте пристрій тільки до джерела змінного струму.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом не занурюйте корпус двигуна (основу), шнур або штепсель у воду або іншу рідину.
- Необхідно забезпечити суворий контроль, коли пристрій використовується дітьми або поруч із ними.
- Від'єднайте шнур від електричної розетки, коли пристрій не використовується, перед приєднанням та від'єднанням деталей і перед чистенням.
- Завжди уникайте контакту з рухомими компонентами.

- Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром або штепселем, після неправильної роботи, падіння або будь-якого пошкодження. Для перевірки, ремонту чи електричного або механічного налаштування віднесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Використання приладдя, у тому числі склянок із герметичними кришками, які не рекомендовані в цьому посібнику з експлуатації, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Не користуйтеся пристроєм поза приміщенням.
- Слідкуйте, щоб шнур не звисав із країв стола або стійки та не торкався гарячих поверхонь.
- Тримайте руки та приладдя подалі від рухомих ножів або дисків під час обробки продуктів, щоб уникнути ризику тяжкого травмування або пошкодження кухонного комбайна. Скребок можна використовувати, але тільки якщо кухонний комбайн вимкнено.
- Ножі гострі. Поводьтеся з ними обережно. Під час поводження з ножем для подрібнювання завжди тримайте його за верхню пластикову частину.
- Щоб уникнути ризику травмування, ніколи не приєднуйте різальні ножі або диски до основи, попередньо не встановивши належним чином чашу.
- Перш ніж використовувати пристрій, переконайтеся, що кришку надійно зафіксовано.
- Ніколи не подавайте продукти рукою. Завжди використовуйте штовхач для продуктів.
- Не намагайтеся порушити роботу механізму блокування кришки.
- Завжди використовуйте блендер з установленою кришкою.
- Під час змішування гарячих рідин виймайте центральну частину двокомпонентної кришки.
- Не використовуйте пристрій, якщо фільтр соковидавлвача пошкоджений або зламаний.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими можливостями чи без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від осіб, відповідальних

за їхню безпеку. Необхідно стежити, щоб діти не гралися із пристроєм.

- Рівень шуму: Lc < 72 дБ (A)

**Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2002/96/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.**

## **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕЙ ПОСІБНИК ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

### **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**

#### **Уважно прочитайте наведені нижче інструкції.**

Для вашого захисту кухонний комбайн SB1000B обладнано подвійним запобіжним пристроєм, щоб його не можна було увімкнути, якщо не встановлено основну кришку (20), не закрито запобіжну кришку (1) або не встановлено блендер (12).

#### **Увага:**

- Щоб відкрити запобіжну кришку (1) або зняти блендер (12), необхідно спочатку зняти основну кришку.
- Щоб мати змогу використовувати кухонний комбайн, необхідно належним чином закрити запобіжну кришку (1). Натисніть кнопку (2), щоб відкрити запобіжну кришку (1).
- Щоб мати змогу використовувати блендер (12), необхідно зафіксувати основну кришку (20).
- У разі використання блендера (12) переконайтеся, що від чаші кухонного комбайна (13) від'єднано все приладдя.
- Не намагайтеся одночасно використовувати кухонний комбайн і блендер.
- Не намагайтеся порушити роботу механізму блокування запобіжної кришки (1) або основної кришки.

### **ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

#### **Панель керування**

- Щоб увімкнути пристрій, спочатку закрийте належним чином запобіжну кришку, правильно встановіть чашу (13) і зафіксуйте основну кришку (20). Тільки після цього поверніть функціональний регулятор (3) з положення «OFF» (ВИМК.).
- Для використання з перервами натискайте кнопку імпульсного режиму (4).

#### **Обробка продуктів**

**УВАГА:** перш ніж приєднувати або від'єднувати будь-яке приладдя та чистити пристрій, переконайтеся, що його від'єднано від джерела електроживлення, а

функціональний регулятор встановлено в положення «OFF» (ВИМК.).

**УВАГА:** будьте максимально обережні — ножі гострі.

- Закрийте запобіжну кришку (1). Не намагайтеся порушити роботу механізму блокування кришки.

**ВАЖЛИВО:** кухонний комбайн не працюватиме, якщо не закрито запобіжну кришку. Це необхідно зробити, перш ніж встановлювати чашу.

**УВАГА:** щоб уникнути ризику травмування, ніколи не приєднуйте різальний ніж до основи, попередньо не встановивши належним чином чашу.

- Установіть чашу (13) на корпус двигуна (5). (Немає необхідності повертати її — вона зафіксується сама).
- Установіть ніж для здрібнювання (22) на вал усередині чаші.
- Переконайтеся, що ніж для здрібнювання належно зафіксований.
- Помістіть інгредієнти, які потрібно обробити, у чашу (13).

**УВАГА:** будьте максимально обережні — ножі гострі, тому поводьтеся з ними уважно. Завжди тримайте ніж для здрібнювання за верхню пластикову частину. Після використання ножа для здрібнювання завжди виймайте його з чаші (13), перш ніж виймати оброблені продукти. У разі зберігання ножа для здрібнювання завжди надівайте на нього захисний чохол (24). Установіть основну кришку (20) на чашу та вставте виступ на кришці в отвір запобіжного механізму на корпусі двигуна, щоб він із клацанням став на місце. Увімкніть пристрій.

- Тримайте руки та приладдя подалі від різального ножа під час здрібнювання продуктів, щоб уникнути ризику важкого травмування або пошкодження пристрою для здрібнювання продуктів. Шкребок можна використовувати, але тільки якщо кухонний комбайн вимкнено.
- Ніколи не подавайте продукти рукою. Завжди використовуйте штовхач для продуктів (21).
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він працює, тобто коли функціональний перемикач знаходиться в положенні «ON» (УВИМК.).

## Приклади обробки продуктів:

Зазначена тривалість обробки є приблизною й також залежить від якості продуктів, які потрібно обробити, і потрібного ступеня готовності.

## Обробка продуктів:

Продукт	Кількість	Рекомендована швидкість	Тривалість операції
М'ясо	700 г	макс.	10-20 сек.
Цибуля	700 г	4-6	10-20 сек.
Горіхи	600 г	9-макс.	10-20 сек.
Риба	700 г	1-9	10-20 сек.
Сир	700 г	1-9	10-20 сек.
Рідини (суп)	700 г	1-9	20 сек.
Морква	700 г	6-9	20 сек.
Хліб	4 шматочки	6-9	10-20 сек.
Яблука	700 г	9-макс.	10-20 сек.
Петрушка	Макс. 4 пучки	макс.	10 сек.
Майонез	Макс. 4 стакани /1 л	9-макс.	20 сек.

## Приготування тіста

**УВАГА:** перш ніж приєднувати або від'єднувати приладдя, переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор встановлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Переконайтеся, що запобіжну кришку (1) закрито.
- Установіть чашу на корпус двигуна.
- Установіть ніж для приготування тіста (23) на вал усередині чаші.
- Помістіть інгредієнти в чашу.
- Установіть основну кришку (20) і зафіксуйте її.
- Рекомендована швидкість роботи — максимальна (MAX).
- Максимальний об'єм для приготування тіста заснований на суміші 600 г борошна та 400 г води з метою отримання 1 кг тіста. Під час замшування тіста не використовуйте пристрій протягом більше 20 секунд. Перш ніж використовувати його знову, зачекайте щонайменше дві хвилини.
- Для вашої безпеки залишайте штовхач на місці під час використання пристрою.

## Збивання

**УВАГА:** перш ніж приєднувати або від'єднувати приладдя, переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор встановлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Переконайтеся, що запобіжну кришку (1) закрито.
- Установіть чашу на корпус двигуна.
- Вставте пластикову насадку для збивання (11) в чашу.
- Помістіть інгредієнти в чашу.
- Установіть основну кришку (20) і зафіксуйте її.
- Рекомендована швидкість збивання — максимальна.
- Для вашої безпеки штовхач має залишатися на місці під час використання пристрою. Щоб

уникнути ризику травмування та/або пошкодження пристрою, тримайте руки, волосся, одяг, а також скребок й інше приладдя подалі від збивалки під час роботи.

### **ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- Ніколи не використовуйте насадку для збивання з метою приготування тіста.

## **Соковидавлювач для цитрусових**

**УВАГА:** завжди використовуйте соковидавлювач лише за мінімальної швидкості (MIN).

**УВАГА:** перш ніж приєднати або від'єднати приладдя, переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор установлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Переконайтеся, що запобіжну кришку (1) закрито.
- Установіть чашу на корпус двигуна.
- Установіть фільтр соковидавлювача для цитрусових (16) на чашу та зафіксуйте його.
- Установіть соковидавлювач для цитрусових (17).
- Швидкість роботи для видавлювання соку цитрусових — мінімальна (MIN). Не використовуйте соковидавлювач за вищої швидкості.

## **Пристрій для постійного нарізання / терка**

**УВАГА:** перш ніж приєднати або від'єднати приладдя, переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор установлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Переконайтеся, що запобіжну кришку (1) закрито.
- Установіть чашу на корпус двигуна.
- УВАГА:** будьте максимально уважні — ножі гострі. Поводьтеся з ними обережно.
- Вставте потрібний ніж у тримач ножа (8)
- Приєднайте тримач ножа (8) до чаші.
- Установіть основну кришку на чашу та зафіксуйте її.
- Для вашої безпеки завжди використовуйте штовхач (21), щоб натискати на інгредієнти. Ніколи не подавайте продукти рукою. Рухомі компоненти: тримайте пальці подалі від випускного отвору.

- Не перенавантажуйте чашу. За одну операцію можна обробити щонайбільше 1,5 кг продуктів.

## **Приклади обробки продуктів**

Пармезан (сир)	Рекомендована швидкість: від 4 до 6
Для крупного нарізання (капуста, морква, цибуля)	Рекомендована швидкість: від 4 до 6
Для дрібного нарізання (капуста, морква, цибуля)	Рекомендована швидкість: від 4 до 6
Для дрібного натирання (морква, огірки, капуста)	Рекомендована швидкість: від 4 до 6
Для крупного натирання (салат-латук, морква, яблука)	Рекомендована швидкість: від 4 до 6
Для нарізання картоплі фірі (картопля)	Рекомендована швидкість: від 4 до 6

## **Блендер**

**УВАГА:** перш ніж приєднати або від'єднати приладдя, переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор установлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Спочатку зніміть чашу (13) і основну кришку (20).
- Відкрийте запобіжну кришку, натиснувши кнопку (2). (Запобіжну кришку можна відкрити, тільки якщо знято основну кришку (20)).
- Установіть блендер на місце.
- **УВАГА:** будьте максимально уважні — ножі гострі. Поводьтеся з ними обережно.
- Установіть чашу, від'єднавши все приладдя, після чого надіньте основну кришку та зафіксуйте її.

**ВАЖЛИВО:** блендер не працюватиме, якщо кришку (20) не встановлено. У разі використання блендера чаша має бути пустою, а все приладдя має бути від'єднано.

- Установіть кришки на блендер (18, 19)
- Рекомендована швидкість для змішування: від 2 до Мах (максимальна). Для м'яких овочів і фруктів (наприклад, бананів) вмикайте блендер на низькій швидкості, а потім збільшуйте її відповідно до власних потреб. Для твердих овочів і фруктів (наприклад, моркви) завжди використовуйте найвищу швидкість (Мах). Не завантажуйте у блендер більше 300 г твердих овочів за один раз. Не використовуйте блендер протягом більше 20 сек. за один раз.
- За 15-20 сек. у блендері можна розбити 280 г кубиків льоду.

**УВАГА:** щоб уникнути проливання, не наливайте у блендер більше 1000 мл м'якої рідини (наприклад, супу).

- У разі змішування гарячих рідин знімайте маленьку кришку (19)
- Завжди уникайте контакту з рухомими компонентами.



- Щоб уникнути ризику травмування та/або пошкодження блендера, тримайте руки, волосся, одяг, а також лопатки й інше приладдя подалі від чаші під час змішування. Лопатку можна використовувати, але тільки якщо пристрій вимкнено.
- Щоб зняти блендер, необхідно від'єднати основну кришку (20)

## Соковидавлювач

**ОБЕРЕЖНО:** переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор установлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Переконайтеся, що запобіжну кришку закрито.
- Установіть чашу на корпус двигуна.
- Установіть фільтр соковидавлювача (7)
- Установіть кришку соковидавлювача (15) і зафіксуйте її.
- Рекомендована швидкість роботи для видавлювання соку — максимальна (MAX).
- Для вашої безпеки завжди використовуйте штовхач, щоб натискати на інгредієнти.
- Перш ніж вмикати двигун, завжди перевіряйте, щоб кришка соковидавлювача була надійно зафіксована. Не знімайте кришку соковидавлювача (15), коли він працює.
- Обов'язково повертайте регулятор у положення «OFF» (ВИМК.) після кожного використання пристрою. Перед розбиранням соковидавлювача переконайтеся, що двигун повністю зупинився, і від'єднайте пристрій від розетки.
- Під час використання тимчасово вимикайте пристрій, щоб очистити фільтр від м'якоті за допомогою скребка (9).
- Не вставляйте пальці або будь-які предмети в отвір соковидавлювача, коли він працює. Якщо в отворі застряг шматочок фрукта або овочу, використайте штовхач для продуктів (21) або інший шматок, щоб проштовхнути його. Якщо таким чином видалити шматок, який застряг, не вдається, вимкніть двигун і розберіть соковидавлювач, щоб видалити продукти, що залишилися.

## ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА:** перш ніж починати чищення, переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела електроживлення, а функціональний регулятор установлено в положення «OFF» (ВИМК.).

- Ніколи не занурюйте пристрій, шнур або штепсель у воду.
- Чистіть корпус двигуна лише за допомогою вологої тканини.
- У посудомийній машині можна мити тільки ножі з нержавіючої сталі.
- Усі інші компоненти можна чистити в теплій мильній воді, використовуючи звичайну рідину для миття посуду.
- Чищення блендера:
  - наповніть блендер теплою мильною водою;
  - установіть кришку;
  - увімкніть блендер за максимальної швидкості на 30 секунд; промийте та повторіть процедуру, якщо необхідно.

## Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

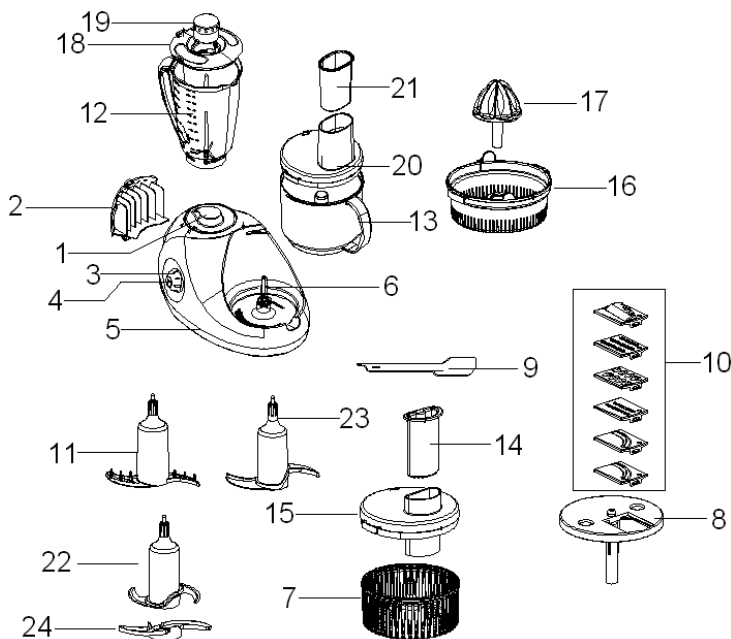
## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Для використання тільки в домашньому господарстві!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ  
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД  
КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ**

**Ми залишасмо за собою право вносити будь-які зміни.**



- 1 предохранительная крышка
- 2 хранилище для лезвий
- 3 регулятор включения и выключения, а также управления скоростью
- 4 кнопка импульсного режима
- 5 корпус двигателя
- 6 вал двигателя
- 7 соковыжималка
- 8 держатель ножа
- 9 скребок
- 10 ножи (для мелкого и крупного шинкования, для крупной и мелкой нарезки, для натирания и для приготовления картофеля фри)
- 11 пластиковая насадка для взбивания
- 12 чаша блендера
- 13 чаша для измельчения
- 14 толкатель соковыжималки
- 15 крышка соковыжималки
- 16 фильтр для очистки сока
- 17 цитрус-пресс
- 18 крышка блендера
- 19 маленькая крышка блендера
- 20 основная крышка
- 21 толкатель основной
- 22 нож для измельчения
- 23 нож для приготовления теста
- 24 защитный чехол ножа для измельчения

## ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

**При использовании электрических устройств необходимо соблюдать меры безопасности, включая приведенные ниже.**

- Перед использованием устройства ознакомьтесь со всеми инструкциями. Рекомендуется хранить это руководство в безопасном месте для использования в будущем.
- Используемое напряжение должно соответствовать напряжению, которое указано на нижней панели устройства. Подключайте устройство только к источнику переменного тока.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте корпус двигателя (основу), шнур или штепсель в воду или другую жидкость.
- Необходимо тщательно следить, когда устройство используется детьми или рядом с ними.
- Отсоедините устройство от розетки, когда оно не используется, прежде чем присоединять или отсоединять какие-либо компоненты или чистить его.
- Всегда избегайте контакта с подвижными компонентами.
- Не используйте устройство с поврежденным шнуром, штепселем, после неправильной работы устройства, падения или любого повреждения. Для проверки, ремонта, а также электрической или механической настройки сдавайте устройство в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Использование приспособлений, в том числе посуды с герметичными крышками, которые не рекомендованы для использования в этом

руководстве пользователя, может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током или травмированию.

- Не используйте устройство вне помещений.
- Следите, чтобы шнур не свисал с краев стола или стойки и не касался горячих поверхностей.
- Держите руки и приспособления подальше от подвижных ножей или дисков во время обработки продуктов, чтобы избежать риска травмирования или повреждения кухонного комбайна. Скребок можно использовать, только когда кухонный комбайн выключен.
- Лезвия острые. Обращайтесь с ними осторожно. При обращении с ножом для измельчения всегда держите его за верхнюю пластиковую часть.
- Чтобы избежать риска травмирования, никогда не присоединяйте режущие ножи или диски к основе, предварительно не установив на место чашу.
- Убедитесь, что крышка надежно зафиксирована, прежде чем использовать устройство.
- Никогда не подавайте продукты рукой. Всегда используйте толкач.
- Не пытайтесь нарушить работу механизма блокировки крышки.
- Всегда надевайте крышку при использовании блендера.
- При смешивании горячих жидкостей снимите центральную часть двухкомпонентной крышки.
- Не используйте устройство, если фильтр соковыжималки сломался или поврежден.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также без достаточного опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или получили инструкции от лиц, ответственных за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.
- Уровень шума:  $L_c < 72$  дБ (А)

Данный прибор маркирован в соответствии с директивой ЕС 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Эта директива является основой Европейского законодательства о возврате или вторичной переработке отходов электрического и электронного оборудования.

## СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции.**

Для вашей безопасности кухонный комбайн SB1000В оснащен двойным предохранительным устройством, поэтому он не может работать, если основная крышка (20) не зафиксирована, не закрыта

предохранительная крышка (1) или если не зафиксирован блендер (12).

### Примите во внимание:

- Чтобы открыть предохранительную крышку (1) или снять блендер (12), необходимо сначала снять основную крышку.
- Для работы кухонного комбайна необходимо, чтобы предохранительная крышка (1) была надлежащим образом закрыта. Нажмите кнопку (2), чтобы открыть предохранительную крышку (1).
- Для работы блендера (12) основная крышка (20) должна быть правильно зафиксирована.
- При использовании блендера (12) убедитесь, что с чаши кухонного комбайна (13) были предварительно сняты все приспособления.
- Не пытайтесь одновременно использовать блендер и кухонный комбайн.
- Не пытайтесь нарушить работу механизма блокировки предохранительной крышки (1) или блокировки основной крышки.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Панель управления

- Закройте надлежащим образом предохранительную крышку, правильно установите чашу (13) и зафиксируйте основную крышку (20). Затем поверните функциональный регулятор (3) из положения «ВЫКЛ.», чтобы включить устройство.
- Для использования с перерывами, нажмите кнопку импульсного режима (4)

### Обработка продуктов

**ОСТОРОЖНО:** прежде чем подсоединять или отсоединять какие-либо приспособления или чистить устройство, убедитесь, что оно отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** соблюдайте предельную осторожность — ножи острые.

- Закройте предохранительную крышку (1). Не пытайтесь нарушить работу механизма блокировки крышки.

**ВАЖНО:** кухонный комбайн не будет работать, если предохранительная крышка не закрыта. Ее нужно закрыть, прежде чем устанавливать чашу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** чтобы избежать риска травмирования, никогда не присоединяйте нож для измельчения к основе, предварительно не установив надлежащим образом чашу.

- Установите чашу (13) на корпус двигателя (5). (Нет необходимости поворачивать ее — она зафиксируется сама)

- Зафиксируйте нож для измельчения (22) на вале внутри чаши.
- Убедитесь, что нож для измельчения правильно зафиксирован.
- Поместите ингредиенты, которые нужно обработать, в чашу (13).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** соблюдайте предельную осторожность при обращении с ножами — они острые. Всегда держите нож для измельчения за верхнюю пластиковую часть. После использования ножа для измельчения всегда вынимайте его из чаши (13), прежде чем извлекать обработанные продукты. Всегда при хранении надевайте на нож для измельчения защитный чехол (24). Установите основную крышку (20) на чаше, вставив выступ на крышке в отверстие предохранительного фиксатора на корпусе двигателя, чтобы он защелкнулся. Включите устройство.

- Держите руки и приспособления подальше от режущих ножей или дисков во время измельчения продуктов, чтобы избежать риска тяжелого травмирования или повреждения измельчителя продуктов. Скребок можно использовать, только когда кухонный комбайн выключен.
- Никогда не подавайте продукты рукой. Всегда используйте толкатель (21).
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно работает, то есть, когда функциональный регулятор находится в положении «ON» (ВКЛ.).

Майонез	Макс. 4 чашки/1л	9-макс.	20 сек.
---------	------------------	---------	---------

## Приготовление теста

**ОСТОРОЖНО:** прежде чем подсоединять или отсоединять приспособления, убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Убедитесь, что предохранительная крышка (1) закрыта.
- Установите чашу на корпус двигателя.
- Зафиксируйте нож для приготовления теста (23) на вале внутри чаши.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Установите основную крышку (20) и зафиксируйте ее.
- Рекомендованная скорость работы — MAX (максимальная).
- Максимальный объем для приготовления теста основан на смешивании 600 г муки и 400 г воды для получения 1 кг теста. При замешивании теста не используйте устройство более 20 секунд. Подождите по меньшей мере две минуты, прежде чем использовать устройство снова.
- Для вашей безопасности не вынимайте толкатель при использовании устройства.

## Взбивание

**ОСТОРОЖНО:** прежде чем подсоединять или отсоединять приспособления, убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Убедитесь, что предохранительная крышка (1) закрыта.
- Установите чашу на корпус двигателя.
- Вставьте пластиковую насадку для взбивания (11) в чашу.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Установите основную крышку (20) и зафиксируйте ее.
- Рекомендованная скорость для взбивания — максимальная.
- Для вашей безопасности при использовании устройства толкатель должен быть установлен на своем месте. Во время работы устройства держите руки, волосы, одежду, а также скребки и другие приспособления подальше от прибора, чтобы избежать риска травмирования и/или повреждения устройства.

## ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Никогда не используйте насадку для взбивания, чтобы замешать тесто.

## Примеры обработки продуктов:

Указанная продолжительность обработки приближительна и зависит также от качества продуктов, которые нужно обработать, и требуемой степени готовности.

### Обработка продуктов:

Продукт	Количество	Рекомендуемые уровни	Продолжительность операции
Мясо	700 г	макс.	10-20 сек.
Лук	700 г	4-6	10-20 сек.
Орехи	600 г	9-макс.	10-20 сек.
Рыба	700 г	1-9	10-20 сек.
Сыр	700 г	1-9	10-20 сек.
Жидко сти (суп)	700 г	1-9	20 сек.
Морковь	700 г	6-9	20 сек.
Хлеб	4 кусочка	6-9	10-20 сек.
Яблоки	700 г	9-макс.	10-20 сек.
Петрушка	Макс. 4 пучка	макс.	10 сек.

## Цитрус-пресс

**ОСТОРОЖНО:** Всегда используйте цитрус-пресс при минимальной скорости (MIN).

**ОСТОРОЖНО:** прежде чем подсоединять или отсоединять приспособления, убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Убедитесь, что предохранительная крышка (1) закрыта.
- Установите чашу на корпус двигателя.
- Установите фильтр цитрус-пресса (16) на чаше и поверните его, чтобы зафиксировать.
- Установите цитрус-пресс (17)
- Скорость работы для выжимания сока цитрусовых — MIN (минимальная). Не используйте цитрус-пресс при более высокой скорости.

## Устройство для непрерывного измельчения / терка

**ОСТОРОЖНО:** прежде чем подсоединять или отсоединять приспособления, убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Убедитесь, что предохранительная крышка (1) закрыта.
- Установите чашу на корпус двигателя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** соблюдайте предельную осторожность — ножи острые. Обращайтесь с ними внимательно.
- Вставьте нужный нож в держатель (8)
- Зафиксируйте держатель ножа (8) на чаше.
- Установите основную крышку на чаше и зафиксируйте ее.
- Для вашей безопасности всегда используйте толкатель (21), чтобы нажимать на ингредиенты, и никогда не проталкивайте продукты рукой. Держите пальцы подальше от выходного отверстия.
- Не перегружайте чашу. За одну операцию можно обработать максимум 1,5 кг продуктов.

## Примеры обработки продуктов

Пармезан (сыр)	Рекомендованная скорость: от 4 до 6
Для крупной нарезки (капуста, морковь, лук)	Рекомендованная скорость: от 4 до 6
Для мелкой нарезки (капуста, морковь, лук)	Рекомендованная скорость: от 4 до 6
Для натирания на мелкой	Рекомендованная

терке (морковь, огурцы, капуста)	скорость: от 4 до 6
Для натирания на крупной терке (салат-латук, морковь, яблоки)	Рекомендованная скорость: от 4 до 6
Для приготовления картофеля фри (картофель)	Рекомендованная скорость: от 4 до 6

## Блендер

**ОСТОРОЖНО:** Прежде чем подсоединять или отсоединять приспособления, убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Сначала снимите чашу (13) и основную крышку (20).
- Откройте предохранительную крышку нажатием кнопки (2). (Предохранительную крышку можно открыть, только если снята основная крышка (20))
- Установите блендер.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** соблюдайте предельную осторожность — ножи острые. Обращайтесь с ними внимательно.
- Установите чашу без каких-либо приспособлений, а затем установите и зафиксируйте основную крышку.
- ВАЖНО:** блендер не будет работать, если крышка (20) не зафиксирована. При использовании блендера чаша должна быть пустой, и без дополнительных приспособлений.
- Установите крышки на блендер (18, 19)
- Рекомендованная скорость для смешивания: от 2 до Max (максимальная). Для мягких овощей и фруктов (например, бананов) сначала используйте низкую скорость, а затем увеличивайте ее по мере необходимости. Для твердых овощей и фруктов (например, моркови) всегда используйте максимальную скорость (Max). Не помещайте в блендер более 300 г твердых овощей за один раз. Не используйте его непрерывно более 20 сек. за один раз.
- За 15-20 сек. в блендере можно разбить 280 г кубиков льда.

**ОСТОРОЖНО:** чтобы избежать проливания, не наливайте в блендер более 1000 мл вязкой жидкости (например, супа).

- При смешивании горячих жидкостей снимайте маленькую крышку (19)
- Всегда избегайте контакта с подвижными компонентами.
- При смешивании держите руки, волосы, одежду, а также скрепки и другие приспособления подальше от контейнера, чтобы избежать риска травмирования и/или повреждения блендера. Скребок можно использовать, только когда устройство выключено.

- Чтобы отсоединить блендер, необходимо сначала снять основную крышку (20).

## Соковыжималка

**ОСТОРОЖНО:** убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Убедитесь, что предохранительная крышка закрыта.
- Установите чашу на корпус двигателя.
- Установите фильтр соковыжималки (7)
- Установите крышку соковыжималки (15) и зафиксируйте ее.
- Рекомендованная скорость работы для выжимания сока — MAX (максимальная).
- Для вашей безопасности всегда используйте толкатель, чтобы толкать ингредиенты вниз.
- Всегда следите, чтобы крышка соковыжималки была надежно зафиксирована на своем месте, прежде чем включать двигатель. Не снимайте крышку соковыжималки (15) во время работы устройства.
- После каждого использования поворачивайте регулятор в положение «OFF» (ВЫКЛ.). Прежде чем разбирать устройство, убедитесь, что двигатель полностью остановился, после чего отсоедините его от источника электропитания.
- Во время эксплуатации временно выключайте устройство для очистки фильтра от мякоти, которая там остается, с помощью скребка (9)
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в соковыжималку, когда она работает. Если в отверстии застрял кусок фрукта или овоща, используйте толкатель (21) или другой кусок, чтобы протолкнуть его. Если не удастся таким образом удалить кусок, застрявший в отверстии, выключите двигатель, установив переключатель в положение «ВЫКЛ.», и разберите соковыжималку, чтобы удалить его.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ОСТОРОЖНО:** перед чисткой убедитесь, что устройство отсоединено от источника электропитания, а функциональный регулятор находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).

- Никогда не погружайте устройство, шнур или штепсель в воду.
- Чистите корпус двигателя только с помощью влажной ткани.

- В посудомойной машине можно мыть только ножи из нержавеющей стали.
- Все другие компоненты нужно мыть в теплой мыльной воде, используя обычную жидкость для мытья посуды.
- Чистка блендера:
  - наполните его теплой мыльной водой;
  - установите крышку;
  - включите блендер на 30 секунд при максимальной скорости; промойте и повторите процедуру, если это необходимо.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**Только для домашнего использования!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**



СНО1

**КОМПАНИЯ GORENJE  
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПОЛУЧИТЬ  
МАКСИМАЛЬНОЕ УДОВОЛЬСТВИЕ  
ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭТОГО  
ПРИБОРА**

**Мы сохраняем за собой право вносить любые изменения.**

1104003